Battle Angel ALITA

Gunnm Hyper Future Vision

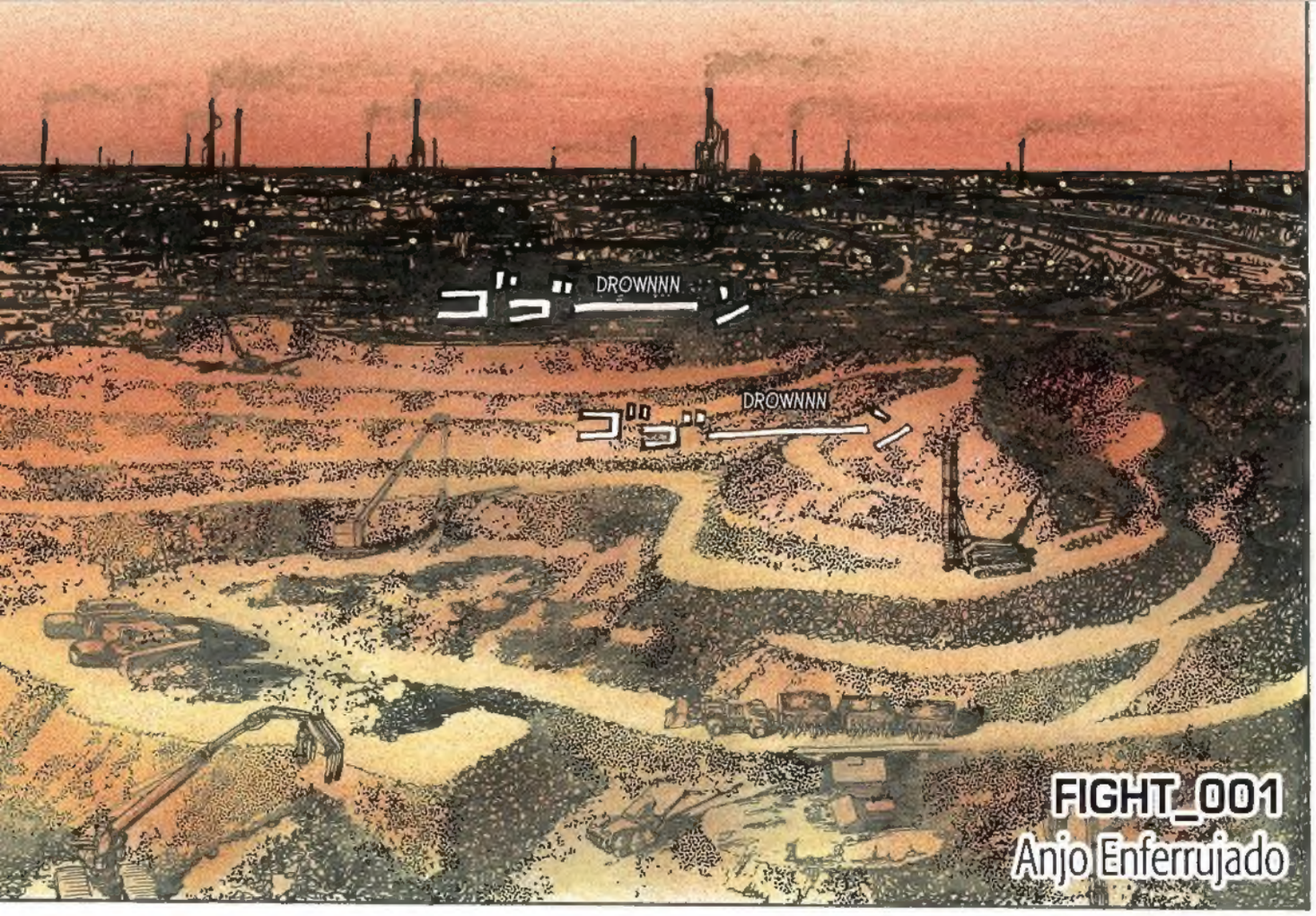
1

Yukito Kishiro

JBC

Battle Angel ALITA

Gunnm Hyper Future Vision


ゴゴゴーーーン
DROWNNN
ゴゴゴーーーン
DROWNNN
FIGHT_001
Anjo Enferrujado

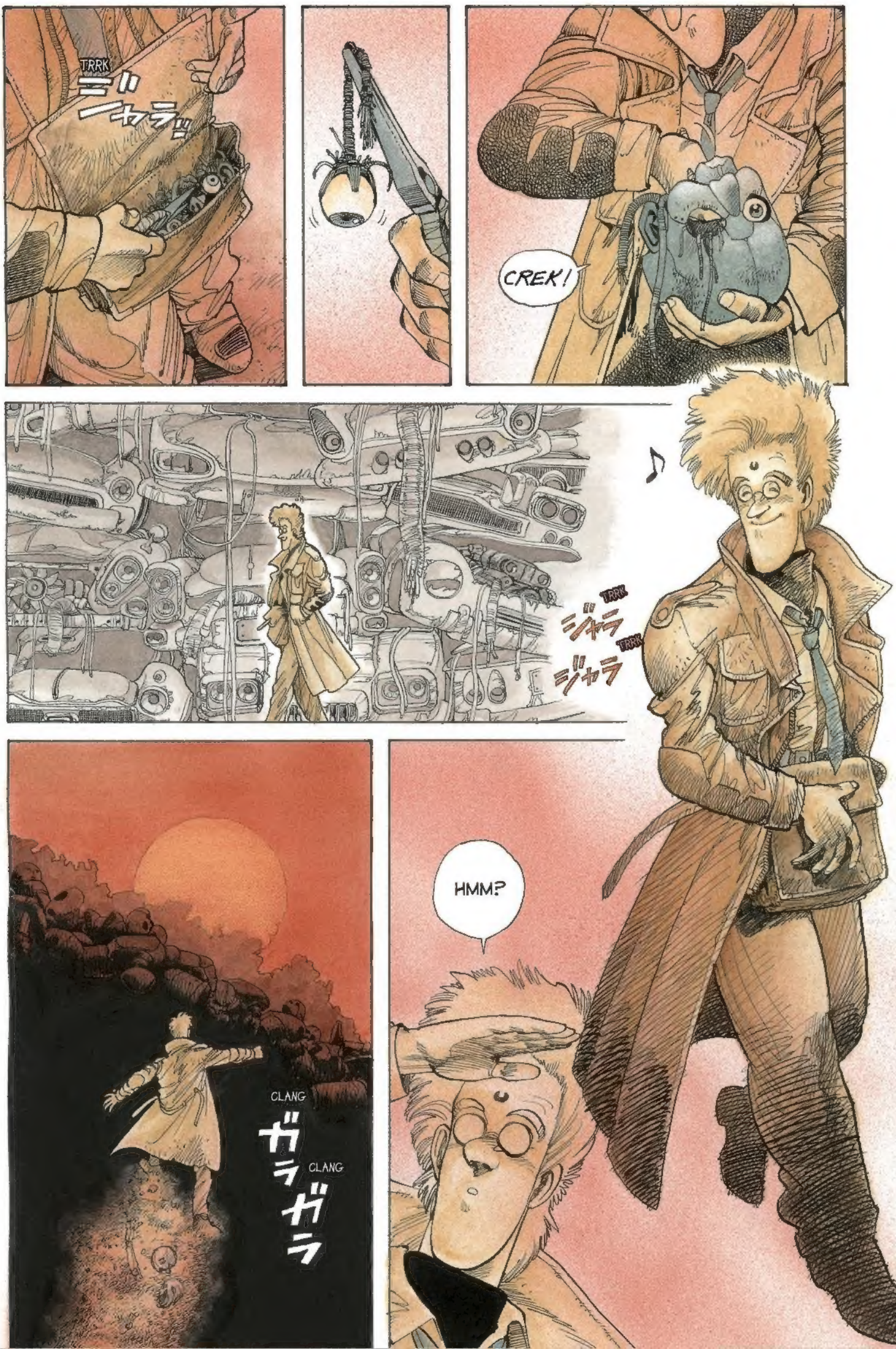
ゴゴゴーー
DRRWOWN
GRAK
ガラ
GRAK
ガラ

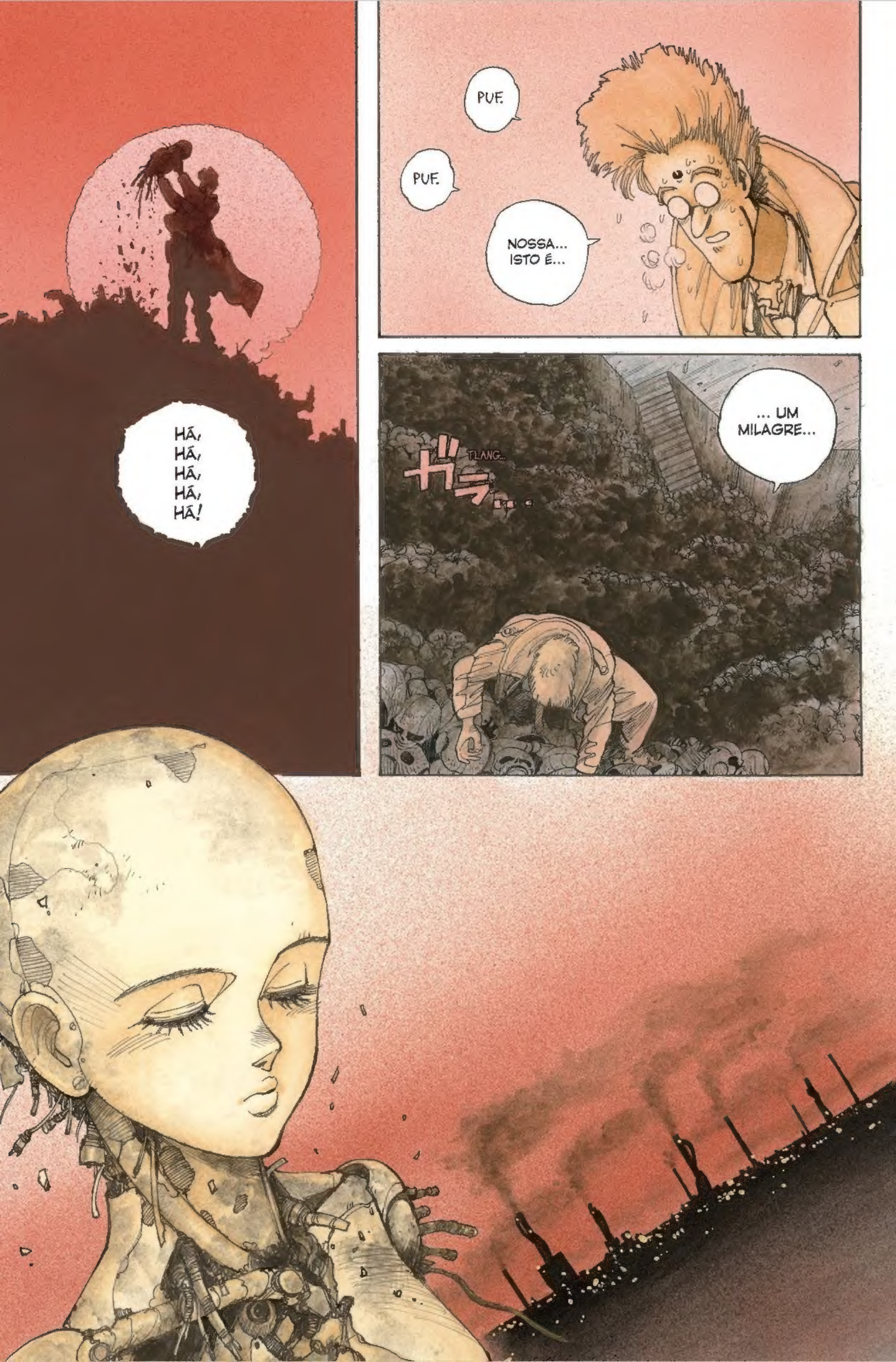
ガラーン
CLANG
グラー
KLECT

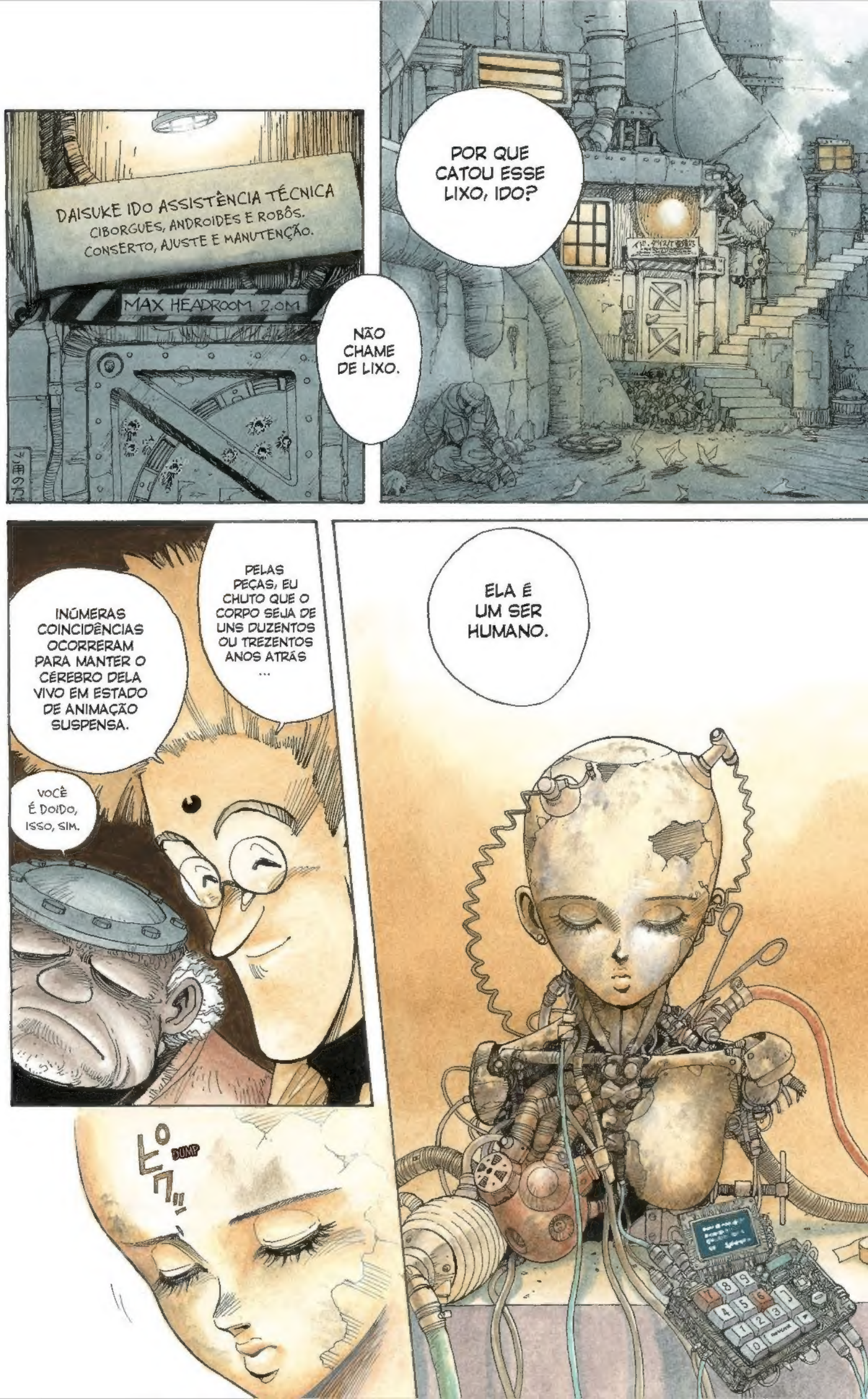
CLANG
CLANG
ガラ ガラ

FIGHT_001

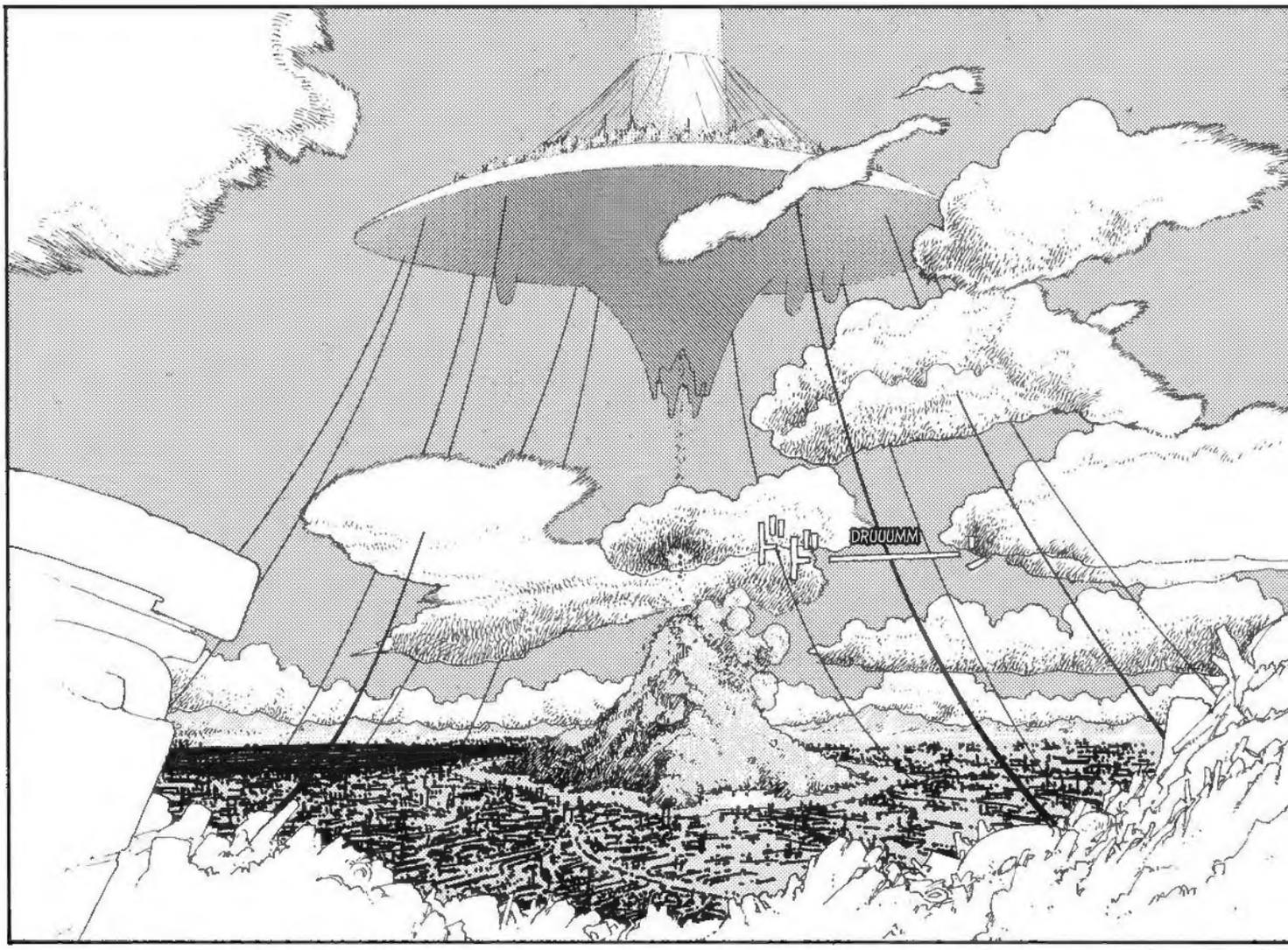
Anjo Enferrujado


TRRK
ジャラ
CREK!
TRRK
ジャラ
TRRK
ジャラ
HMM?
CLANG
ガラ
CLANG
ガラ


HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
PUF.
PUF.
NOSSA... ISTO É...
TLANG...
... UM MILAGRE...


DAISUKE IDO ASSISTÊNCIA TÉCNICA
CIBORGUES, ANDROIDES E ROBÔS.
CONSERTO, AJUSTE E MANUTENÇÃO.
MAX HEADROOM 2.0M
NÃO CHAME DE LIXO.
POR QUE CATOU ESSE LIXO, IDO?
INÚMERAS COINCIDÊNCIAS OCORRERAM PARA MANTER O CÉREBRO DELA VIVO EM ESTADO DE ANIMAÇÃO SUSPENSA.
PELAS PEÇAS, EU CHUTO QUE O CORPO SEJA DE UNS DUZENTOS OU TREZENTOS ANOS ATRÁS ...
VOCÊ É DOIDO, ISSO, SIM.
ELA É UM SER HUMANO.
DUMP

[1] Na versão japonesa, a personagem se chama Gally.



[1] Na versão americana, a cidade ficou com o nome de Tiphares.

VOCÊ DEVE TER UM NOME DE VERDADE, UMA FAMÍLIA, UMA ORIGEM.
MEU... VERDADEIRO... NOME...?
QUERO SABER MAIS A SEU RESPEITO, ALITA.
VIEMOS AQUI PRA PROCURAR ALGUMA PEÇA QUE PUDESSE SER USADA PARA O SEU CORPO.
MAS NÃO TEM NADA QUE PRESTE ...
NÃO LEMBRO ...
É.
TUDO BEM! NÃO TEM PRESSA.
VOCÊ CONTINUARÁ SENDO "ALITA" POR MAIS UM TEMPINHO. HA, HA, HA!
DROGA! DROGA!
ME DESCULPE POR NÃO CONSEGUIR ACOMODÁ-LA MELHOR...
DUMP
DUMP
AINDA VOU DAR UM CORPO MARAVILHOSO PARA VOCÊ.

MACHIN PIT

O QUE QUER?
DNZZ
TCHOD

PRONTO!
AGORA TENTE MEXER, ALITA.
QUE MÃOS BONITAS!
AGORA FALTAM AS PERNAS...
NÃO FORAM MUITO CARAS ...?
QUE NADA. EU ENCONTREI ELAS NUM DESMANCHE.
OBRI-GADA, IDO.

VOCÊ FICARÁ MUITO MAIS BONITA, ALITA...

ガチャ

パタン...

DRUM ゴロ DRUM ゴロ

DRUM ゴロ DRUM ゴロ

ORA, ORA! VEJAM SÓ SE NÃO É A PEQUENA ALITA?
RED
OIL
TRIPLE LAMEN
DEAD MEN
GYOZA
SUPER GARLIC!!
SALEM FRITO

SENHOR GONZU!

É TÃO BOM PODER ANDAR LIVREMENTE!
POR UM INSTANTE, NEM A RECONHECI.

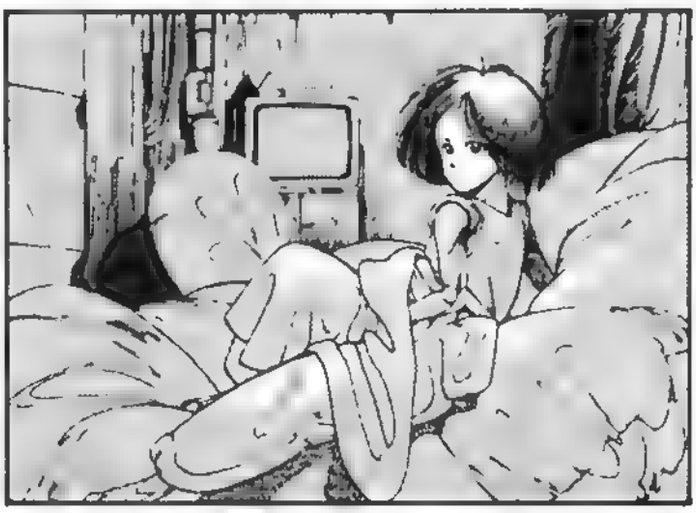
TEM UM ASSASSINO MALUCO ANDANDO POR AÍ QUE SÓ MATA MULHERES
...

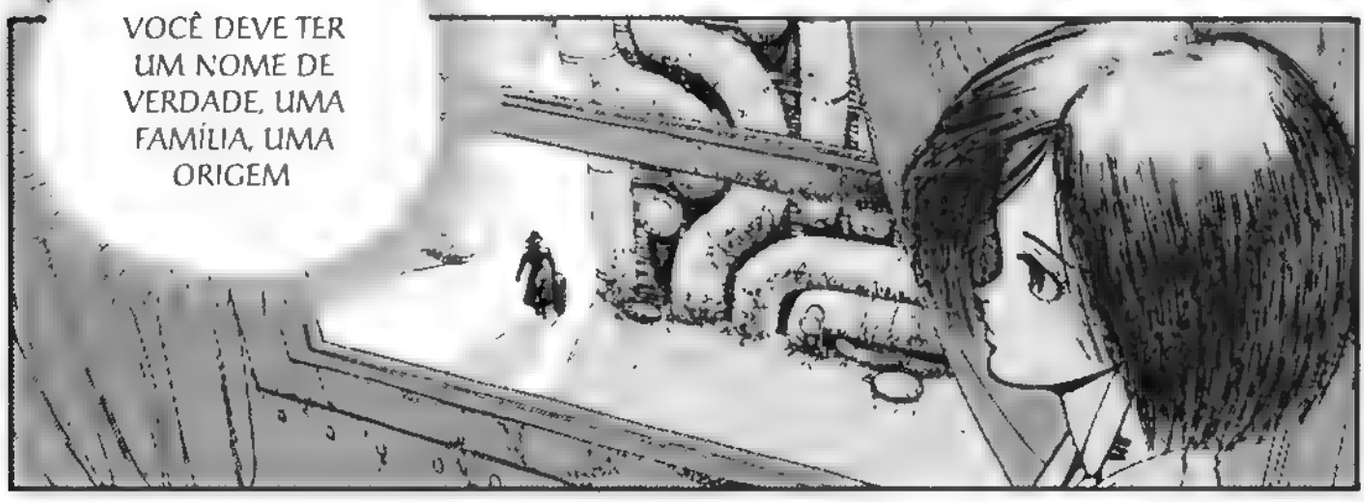
MAS NÃO SAIA DE CASA DE NOITE, HEIN?!

IDO, O QUE HOUVE COM SEU BRAÇO?
FICARAM ÓTIMAS.
O QUE ACHOU DE SUAS NOVAS PERNAS, ALITA?
EU... ME ARRANHEI AGORA HÁ POUCO. HA, HA.
ZUP
HÃ?! AH, ISTO AQUI?
ELE VOLTOU FERIDO DEPOIS DE TER SAÍDO ONTEM À NOITE
É SÓ UM PROBLEMA DE FADIGA METÁLICA.
O QUE VOCÊ TÁ ESCONDENDO DE MIM, IDO?
TÁ TUDO BEM?

パタ
SLICK

RUM
ゴロ
RUM
ゴロ

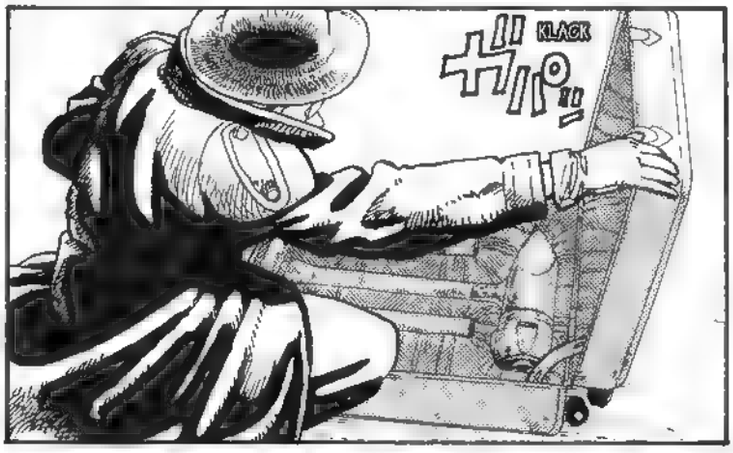


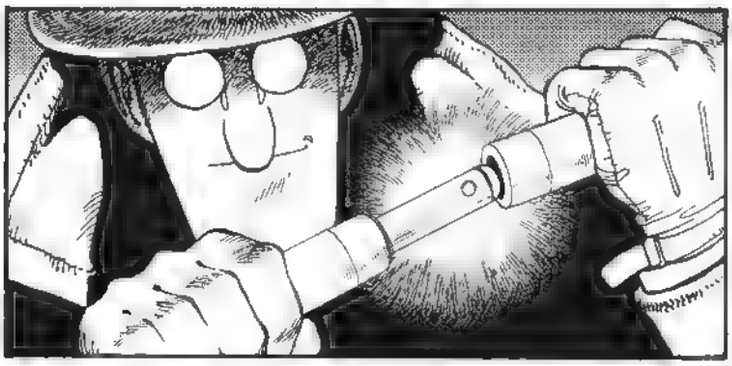

VOCÊ DEVE TER UM NOME DE VERDADE, UMA FAMÍLIA, UMA ORIGEM

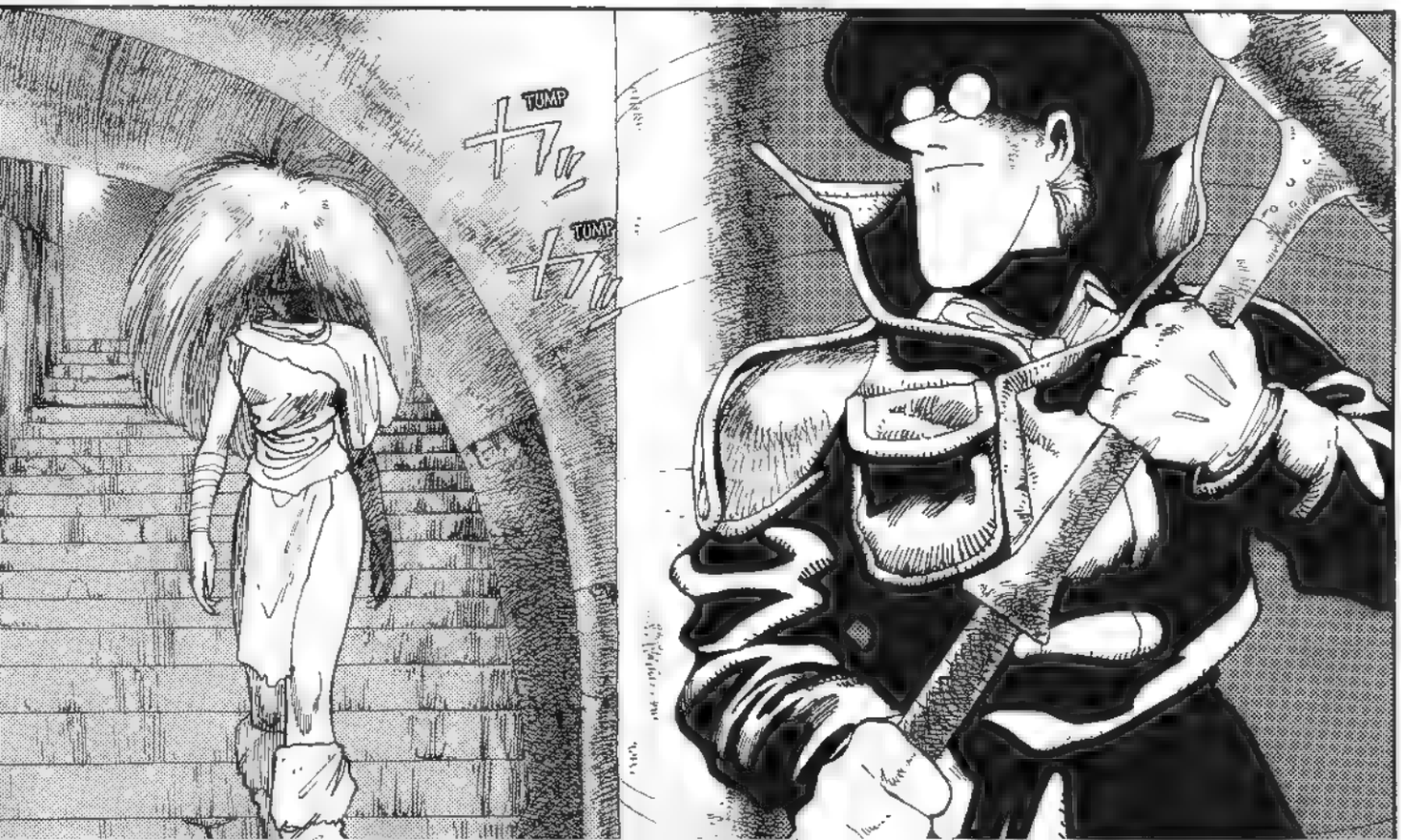
POSSO SER ALITA PARA SEMPRE...
SE PUDER ESTAR COM O IDO, EU NÃO ME IMPORTO DE CONTINUAR SEM MEMÓRIA.
AGORA EU SÓ TENHO O IDO.
TUMC
TUMC
SÓ MATA MULHERES
ALGUM DIA, GOSTARIA DE DAR UM CORPO DE CARNE E OSSO PARA VOCÊ
SEU CORPO AINDA ESTÁ INCOMPLETO
EU PRECISO SABER A VERDADE!
ZUM

TCHNKH

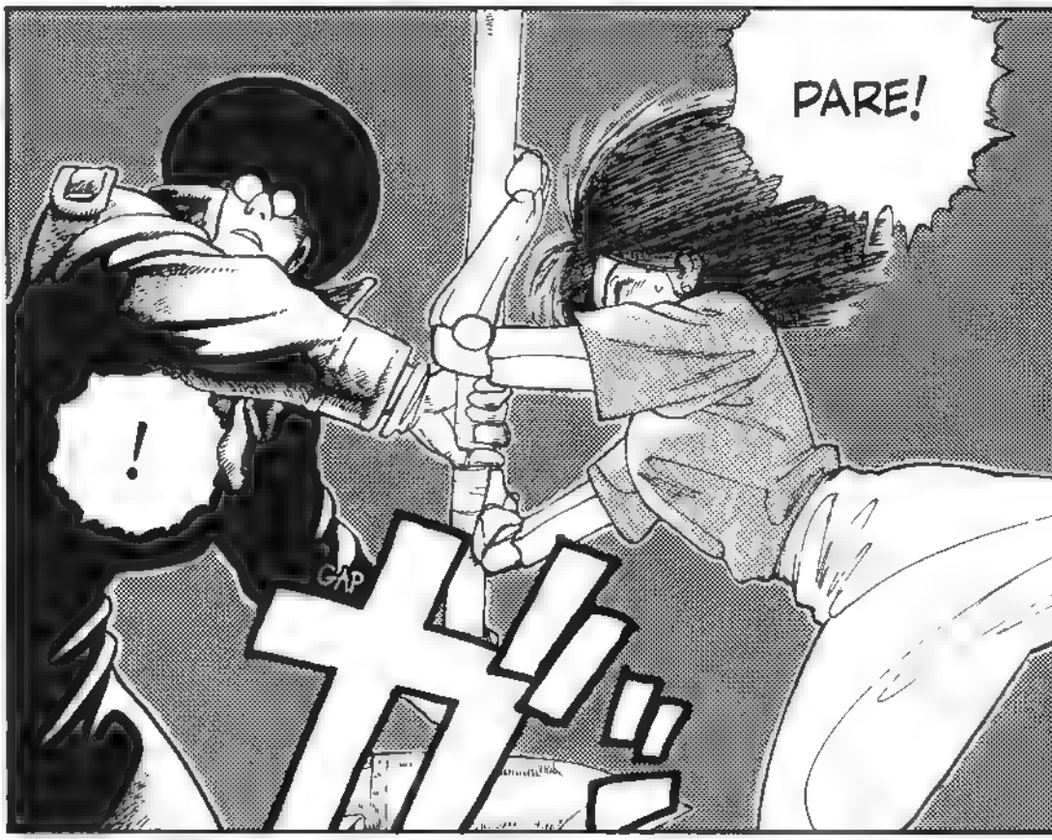
ELE ESTÁ EMBOSCANDO UMA MOÇA...?!

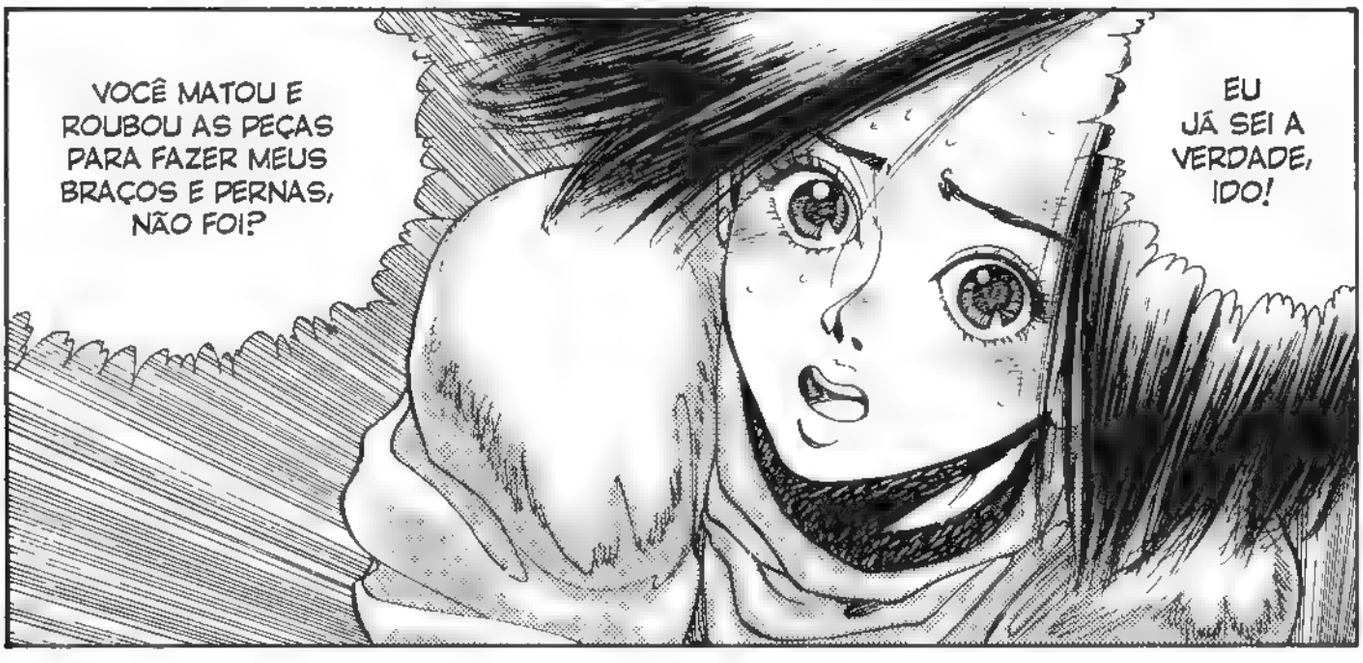

KLACK




TUMP
TUMP

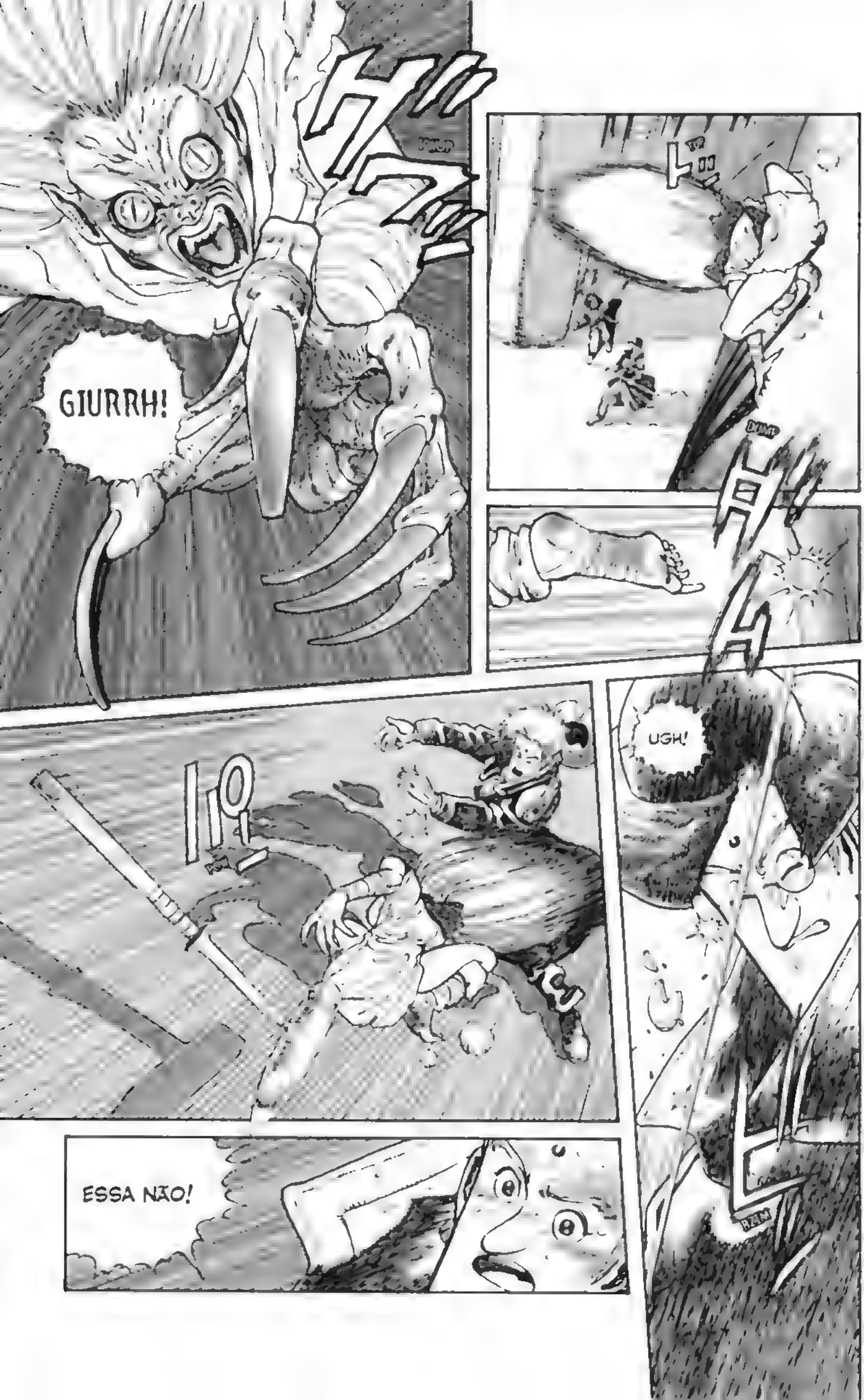
A... ALITA?! O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI?

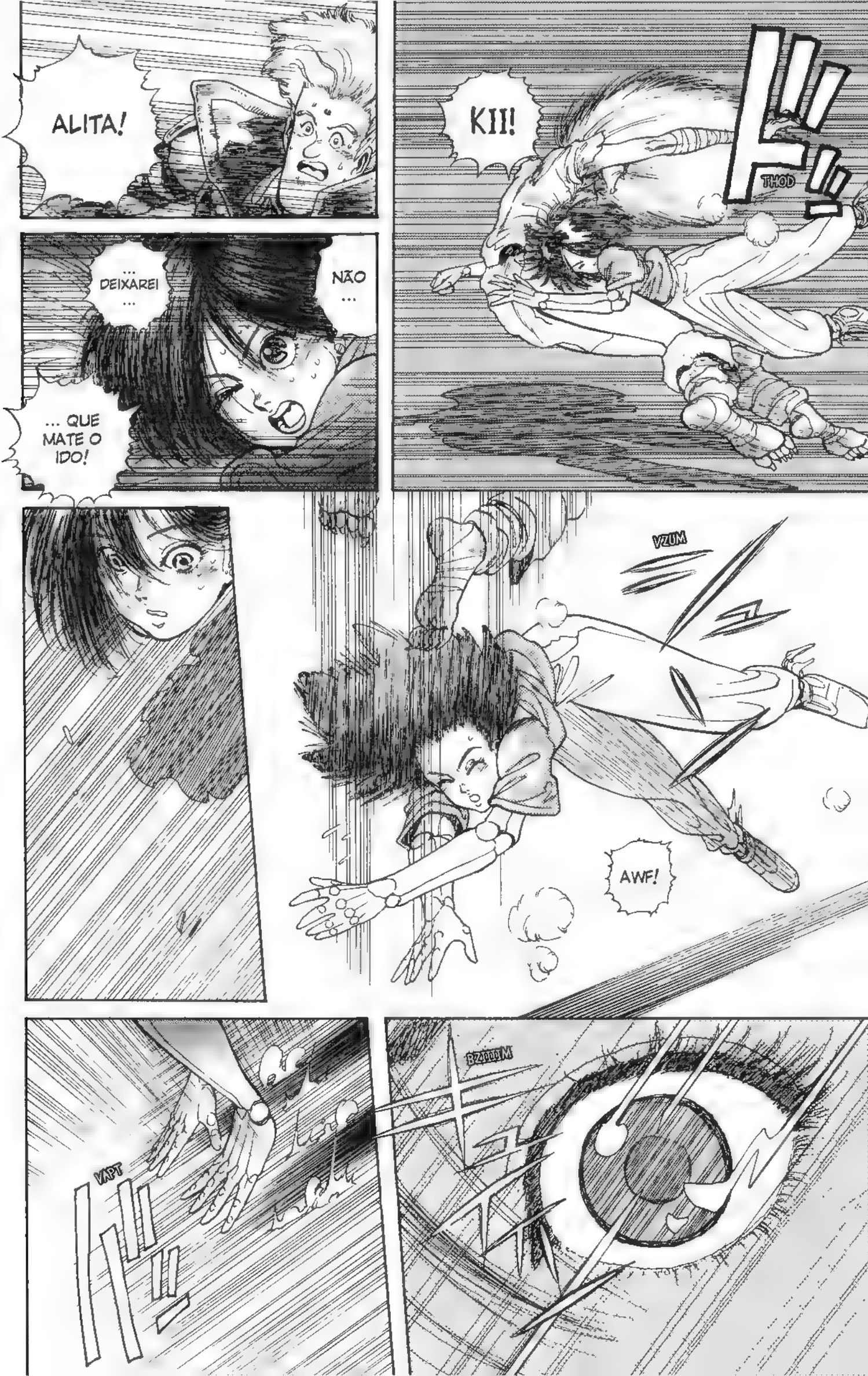

PARE!
!
GAP
ガッ


VOCÊ MATOU E ROUBOU AS PEÇAS PARA FAZER MEUS BRAÇOS E PERNAS, NÃO FOI?
EU JÁ SEI A VERDADE, IDO!

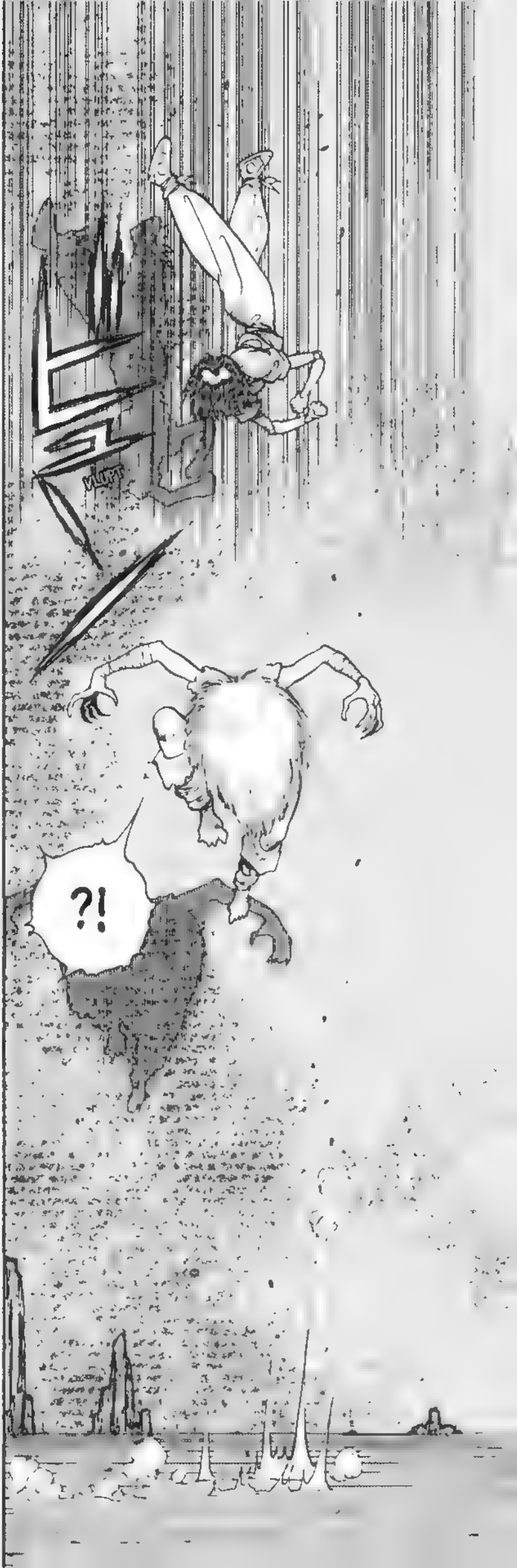
POR FAVOR, PARE DE MATAR MAIS GENTE POR MINHA CAUSA!
COMO?!
A MULHER SUMIU!
UH!
HÃ ?
IDO ...?!
ALITA!!

O QUÊ?!
KIURR!
VOCÊ ESTÁ BEM, ALITA?
!
ELA É A ASSASSINA EM SÉRIE!

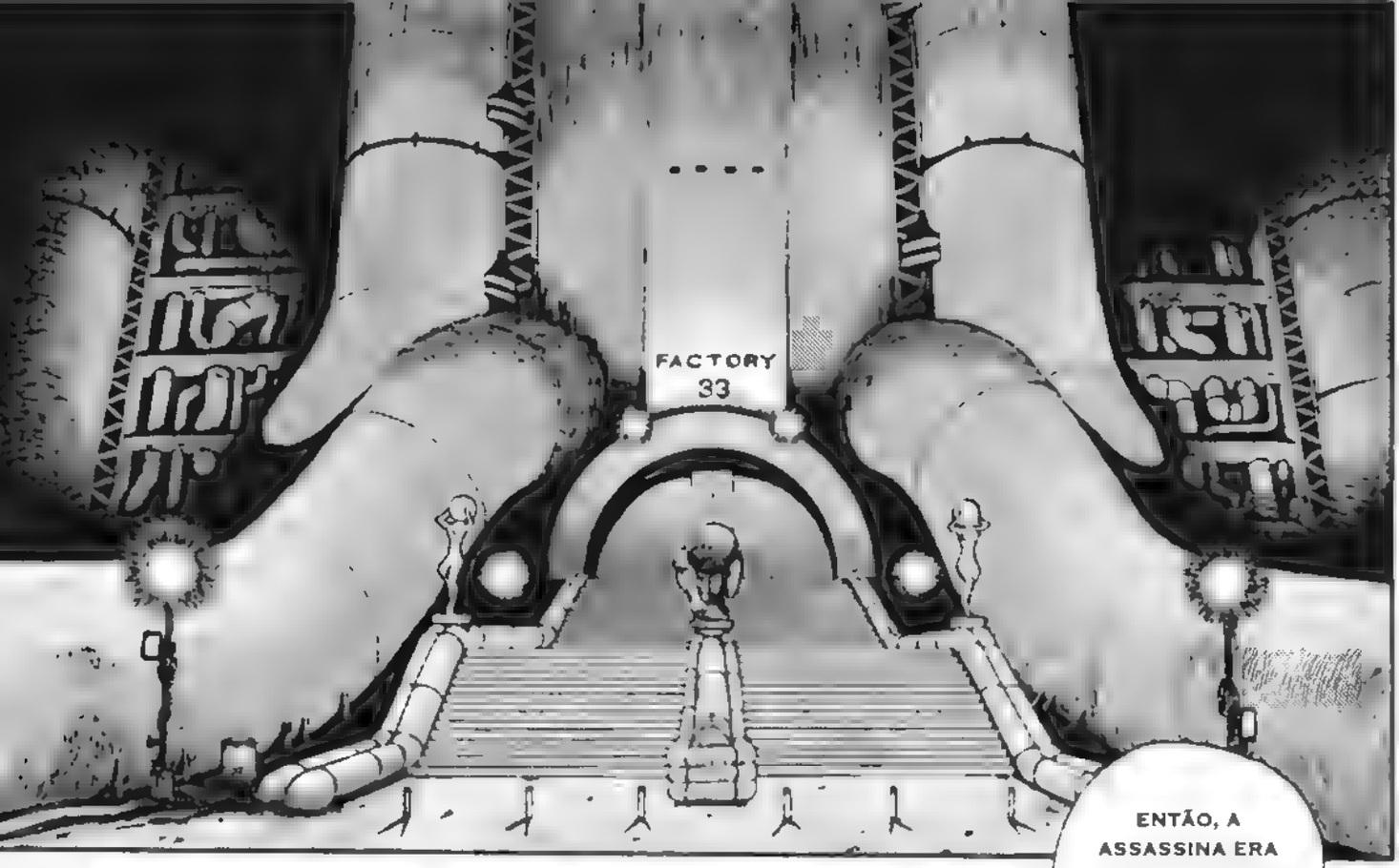

GIURRH!
UGH!
ESSA NÃO!


ALITA!
KII!
THOD
... DEIXAREI ...
NÃO ...
... QUE MATE O IDO!
VZUM
AWF!
VAPT
BZZZZZM

GIH?!
ZUPT
TUD


?!

[1] Panzer Kunst: Considerada uma das artes de combate mais poderosas já desenvolvidas para os ciborgues de forma humanoide.



ENTÃO, A ASSASSINA ERA UMA MUTANTE QUE ENLOUQUECEU?

TAMBÉM, COM A CARA QUE ELA TINHA, ATÉ DÁ PRA ENTENDER A MOTIVAÇÃO DE SÓ ATACAR MULHERES.

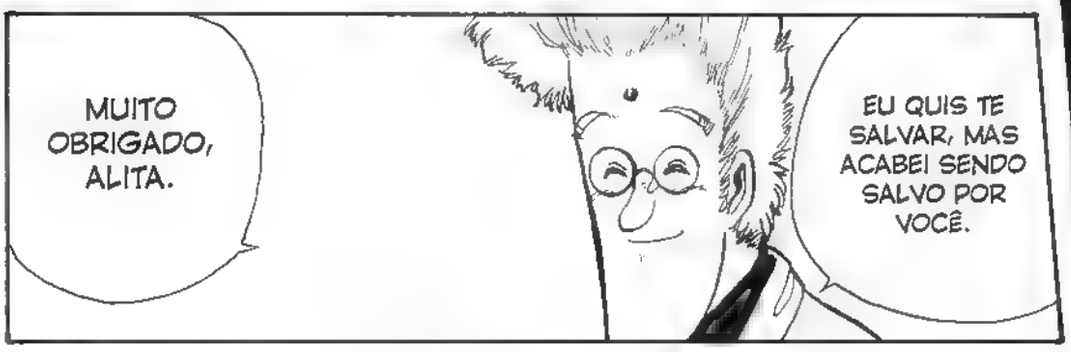
VOCÊ TEM CAPTURADO MUITOS BANDIDOS, IDO.

AQUI ESTÁ A RECOMPENSA DE HOJE. CEM MIL TIPS.

NÃO VAI COMPRAR NENHUMA PEÇA FEMININA HOJE?

ME DESCULPE POR TER CONFUNDIDO.
MAS AQUI NA CIDADE DA SUCATA, A "FACTORY" DÁ RECOMPENSAS PELA CABEÇA DOS CRIMINOSOS, E OS *HUNTER WARRIORS*, OS GUERREIROS CAÇADORES COMO EU, CAÇAM ELES.

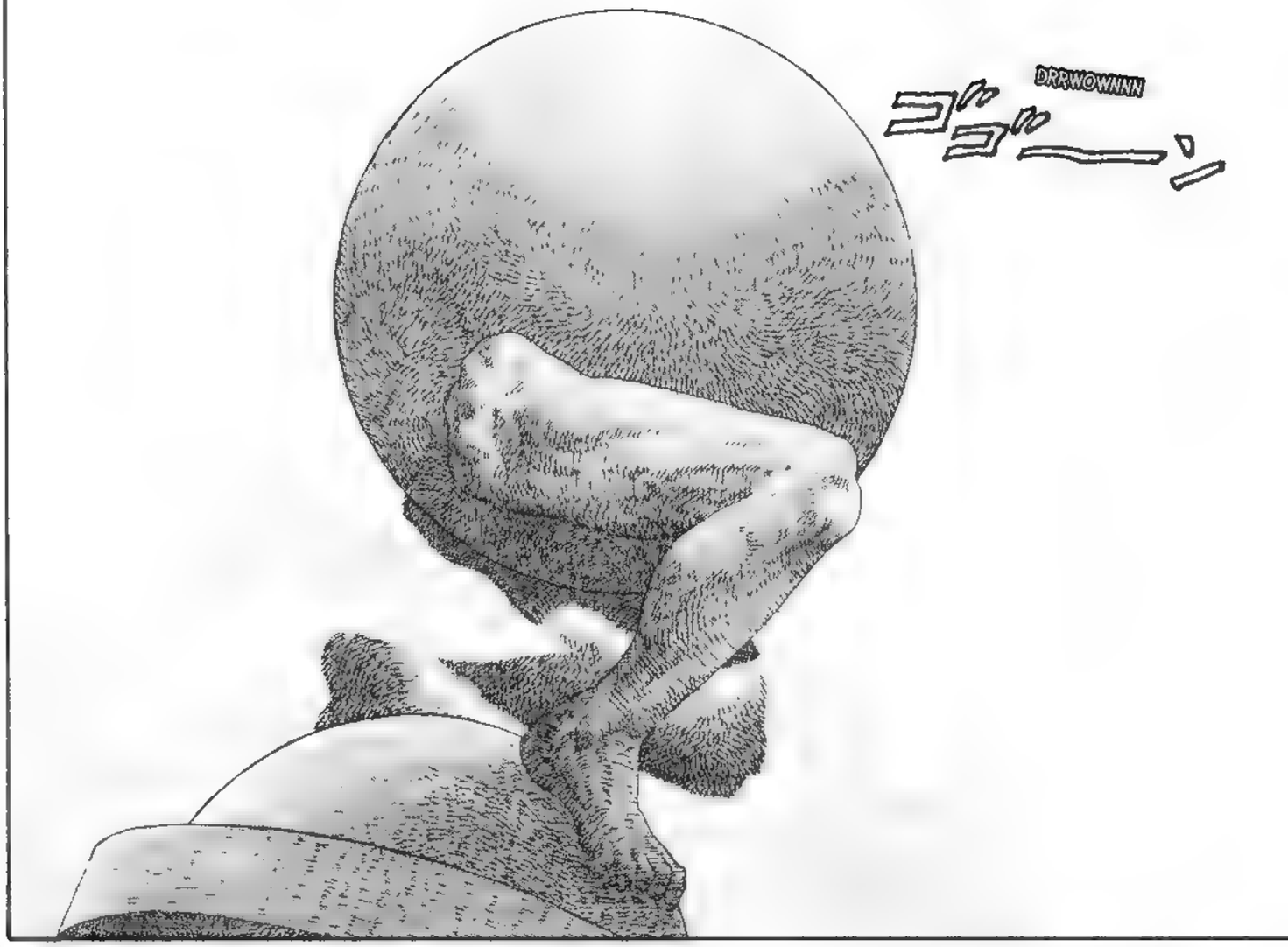
DIZEM QUE MUITO TEMPO ATRÁS, EXISTIA UMA COISA CHAMADA "POLÍCIA" QUE COMBATIA O CRIME.


MUITO OBRIGADO, ALITA.
EU QUIS TE SALVAR, MAS ACABEI SENDO SALVO POR VOCÊ.

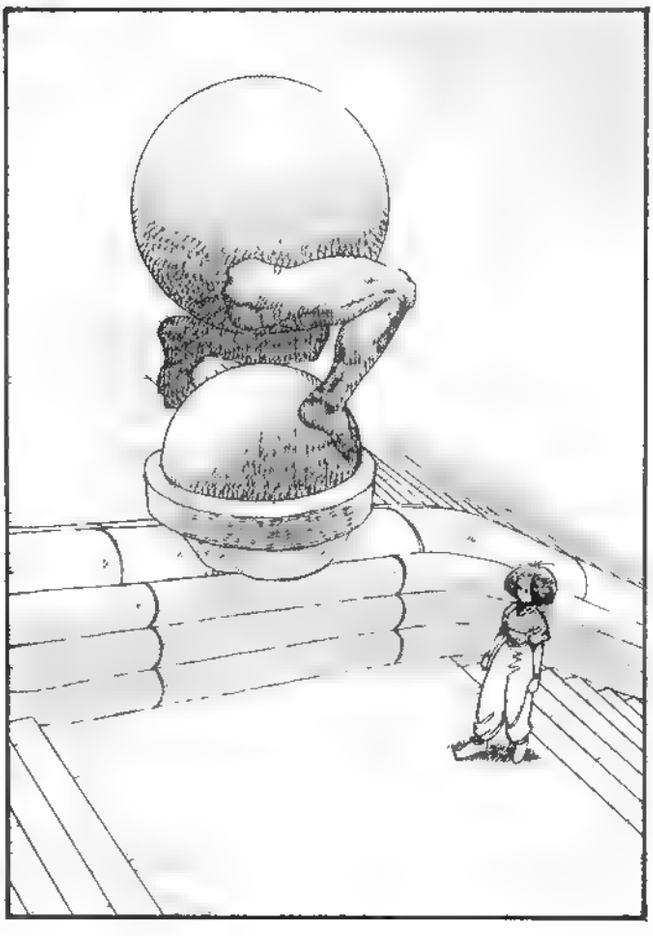
ELE NÃO FOI PROJETADO PARA LUTAR...
MAS NUNCA MAIS FORCE SEU CORPO DAQUELE JEITO.
BZZZZ...
JÁ ENTENDI!

QUEM ME SALVOU PRIMEIRO FOI VOCÊ, IDO...
DE NADA...

FIGHT_002
Instinto de Luta

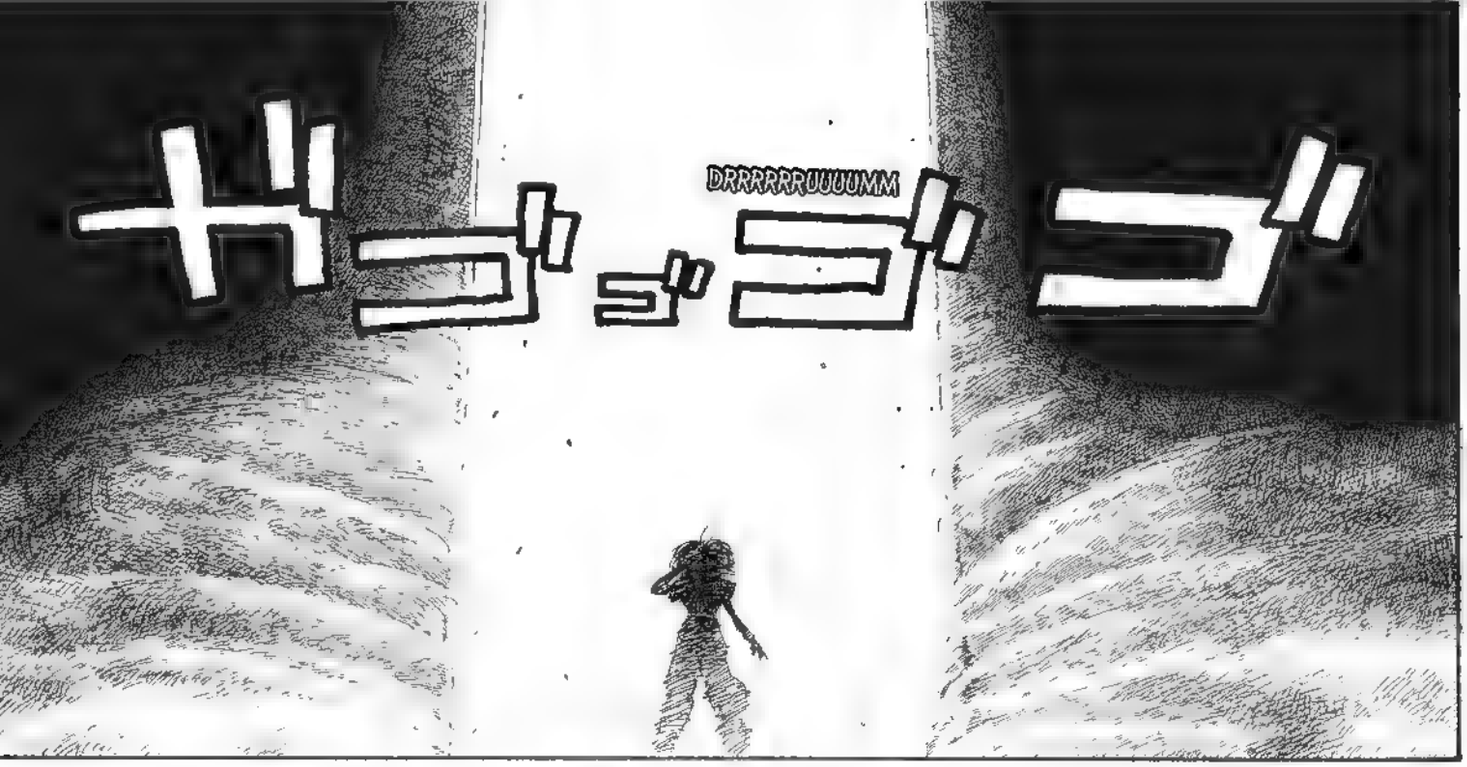

DRRWOWNNN
ゴゴゴーン

VUP
キョロ
VUP
キョロ



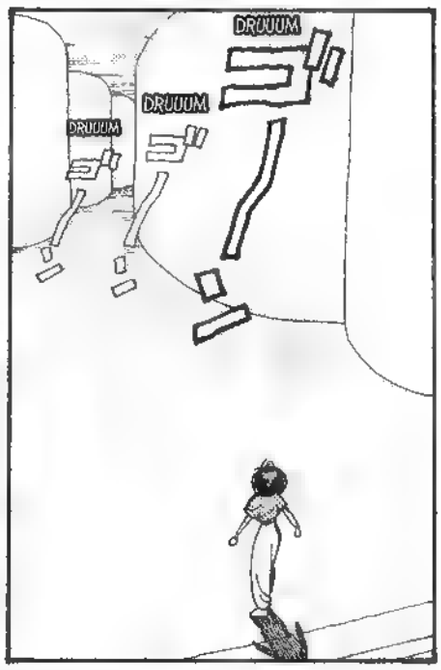
FACTORY 33
FACTORY 33
GLUP
EU TAMBÉM QUERO SER UMA GUERREIRA CAÇADORA!

EU NÃO TIREI VOCÊ DO MEIO DO LIXO PRA FICAR ARRISCANDO A VIDA ASSIM!
MAS
PARE DE FALAR BESTEIRA!!
LUTAR É UMA COISA SUJA...
EU NÃO AUTORIZAREI QUE VOCÊ SE TORNE UMA CAÇADORA DE RECOMPENSAS!!!
O MEU SONHO É VER VOCÊ LEVANDO UMA VIDA BELA E DIGNA.
DRRWOWNN
POR MAIS FELIZ QUE EU SEJA, NÃO ME SINTO BEM VIVENDO UMA VIDA QUE NÃO CONQUISTEI.
ALÉM DO MAIS ...
MAS NÃO AGUENTO TE VER ARRISCANDO A VIDA POR MINHA CAUSA...


ゴゴゴゴゴゴ
DRRRRRRUUUUMM

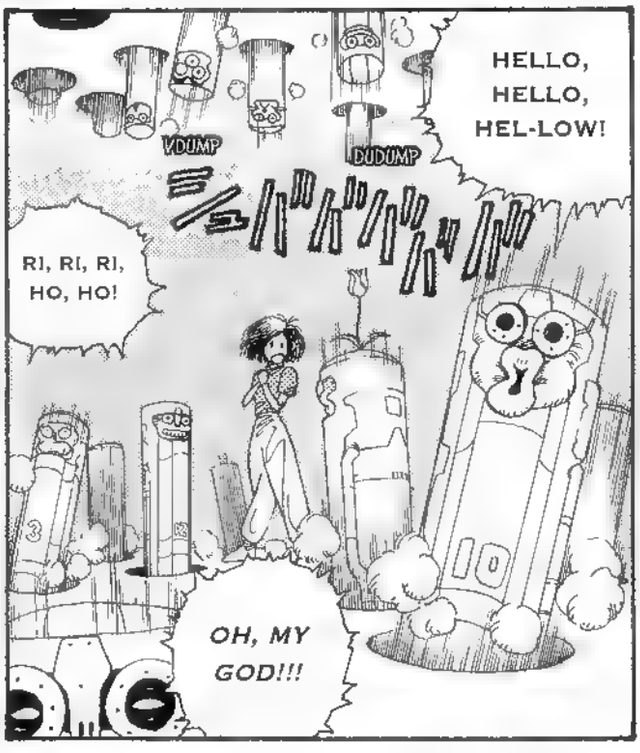
O QUE DESEJA, SENHORITA?
VSH-T
AI!

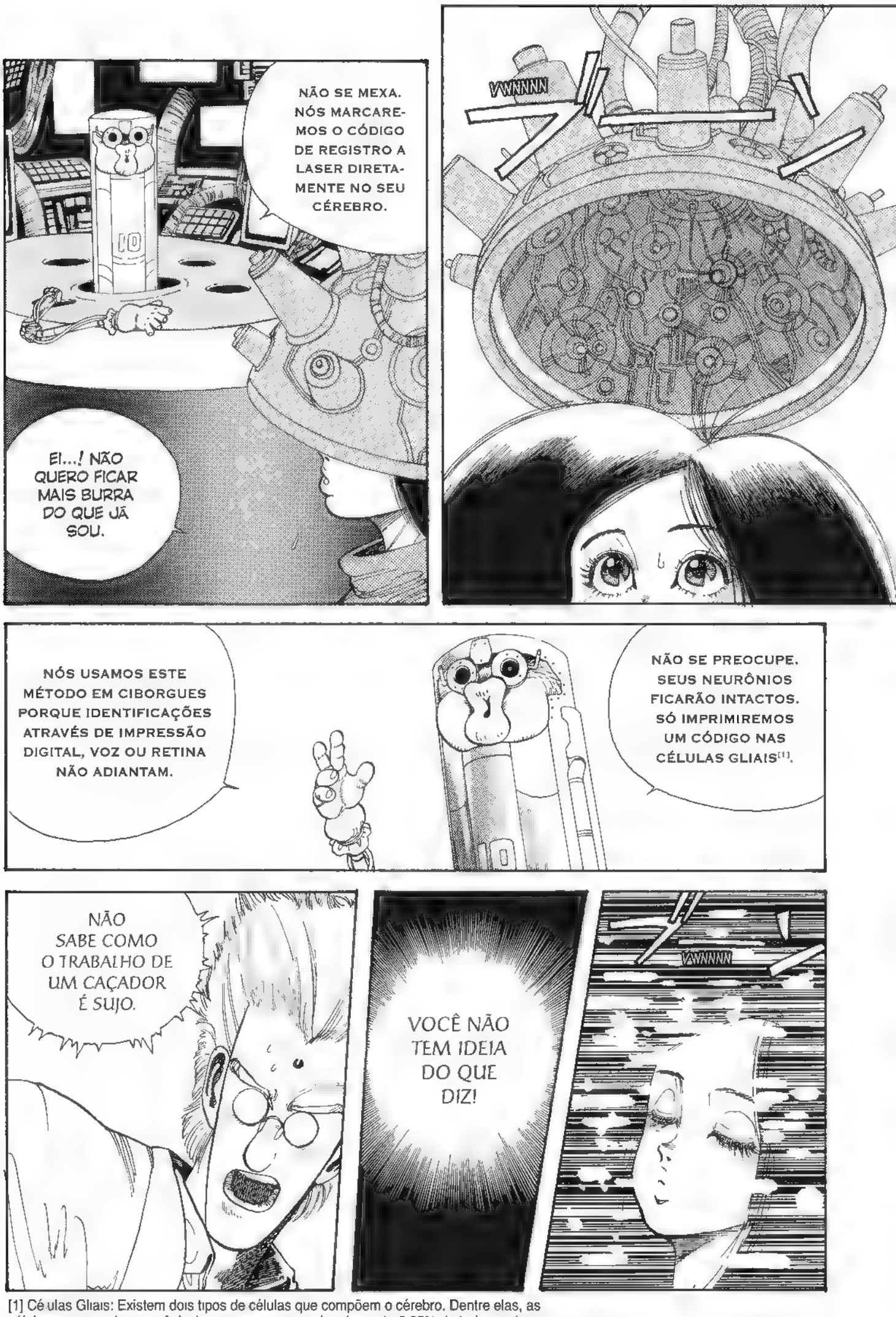
NÃO TEM NINGUÉM AQUI?


DRUUUM
DRUUUM
DRUUUM

CADASTRO DE GUERREIRA CAÇADORA?
NESSE CASO, VÁ ATÉ O CILINDRO NÚMERO DEZ...

PSHM...


HELLO, HELLO, HEL-LOW!
VDUMP
DUDUMP
RI, RI, RI, HO, HO!
OH, MY GOD!!!

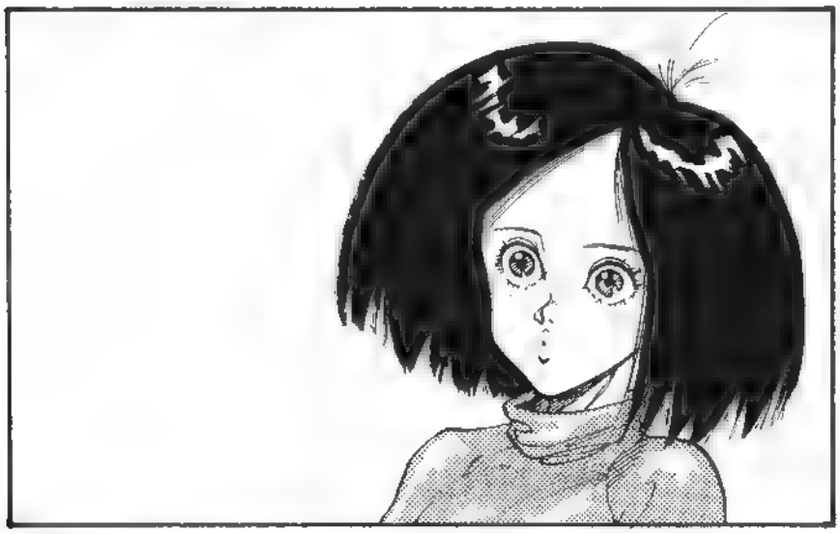


[1] Células Gliais: Existem dois tipos de células que compõem o cérebro. Dentre elas, as células nervosas (ou neurônios), que ocupam aproximadamente 2,85% de todo o volume cerebral, e o resto é composto por células gliais.

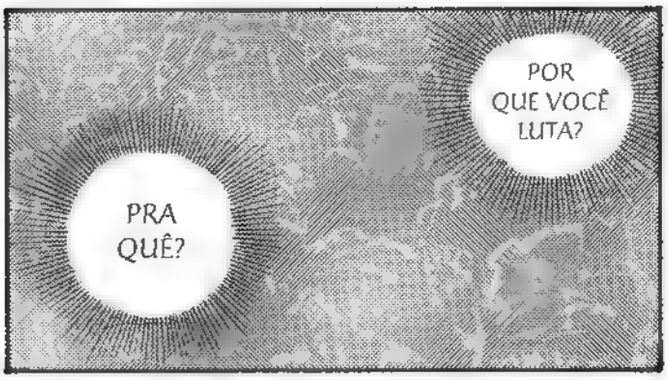
TAMBÉM NÃO ME IMPORTO DE FICAR SUJO DE SANGUE.
MAS MEU DESEJO É QUE VOCÊ CONTINUE DO JEITO QUE EU QUERO.
EU NÃO ME IMPORTO DE ARRANCAR A CABEÇA DE CRIMINOSOS POR VOCÊ
EU NÃO SOU SUA BONEQUINHA PARA VOCÊ FICAR BRINCANDO DE TROCAR ROUPA!!
VAP
IDO, SEU IDIOTA!
BLAM!

CADASTRAR É FÁCIL.
O RESTO SÓ DEPENDE DE VOCÊ.
NÃO PENSEI QUE FOSSE TÃO FÁCIL SE TORNAR UMA GUERREIRA CAÇADORA.

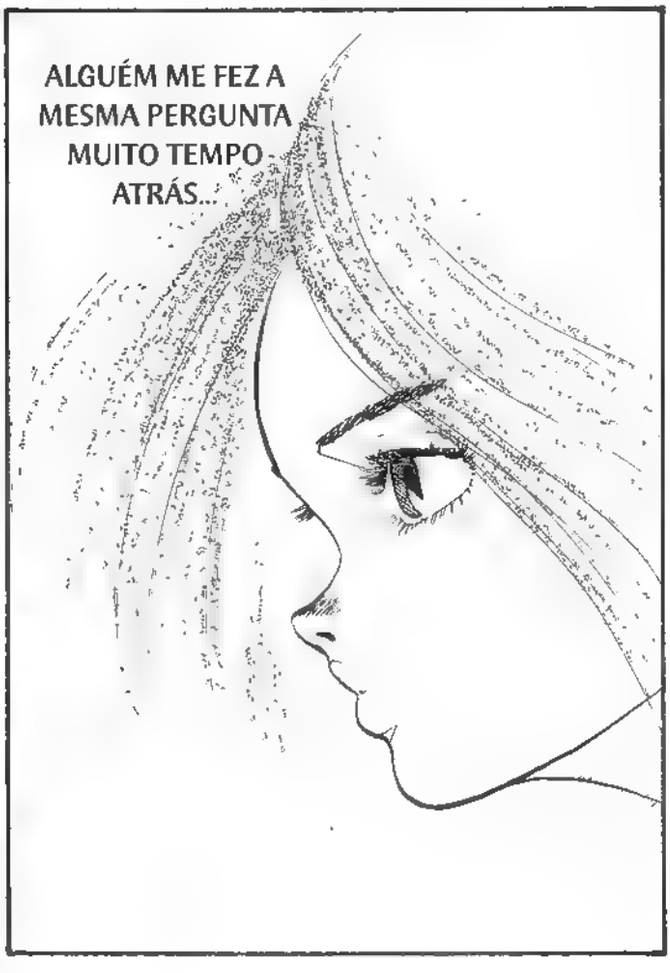
REGISTRO CONCLUÍDO.
BIP



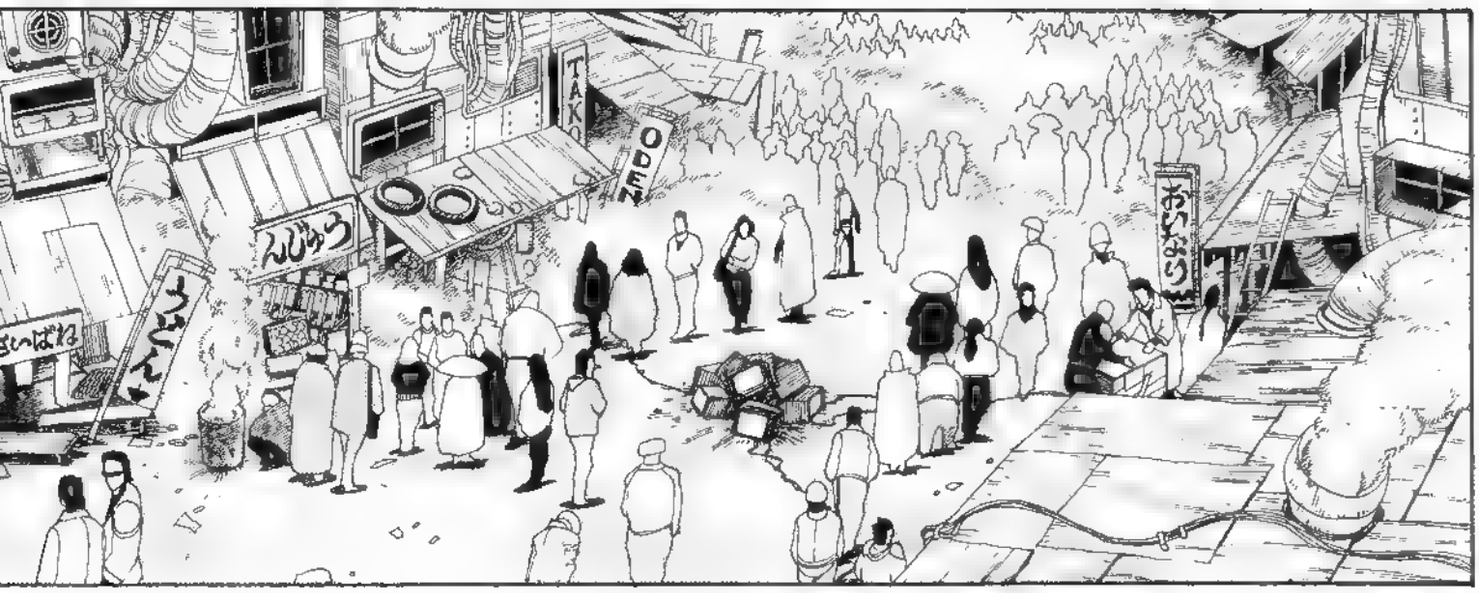
POR QUE QUER SER CAÇADORA, BELEZINHA?


POR QUE VOCÊ LUTA?
PRA QUÊ?

NAQUELA OCASIÃO EU RESPONDI...
EU...


ALGUÉM ME FEZ A MESMA PERGUNTA MUITO TEMPO ATRÁS...

EU LUTO PARA MIM MESMA...

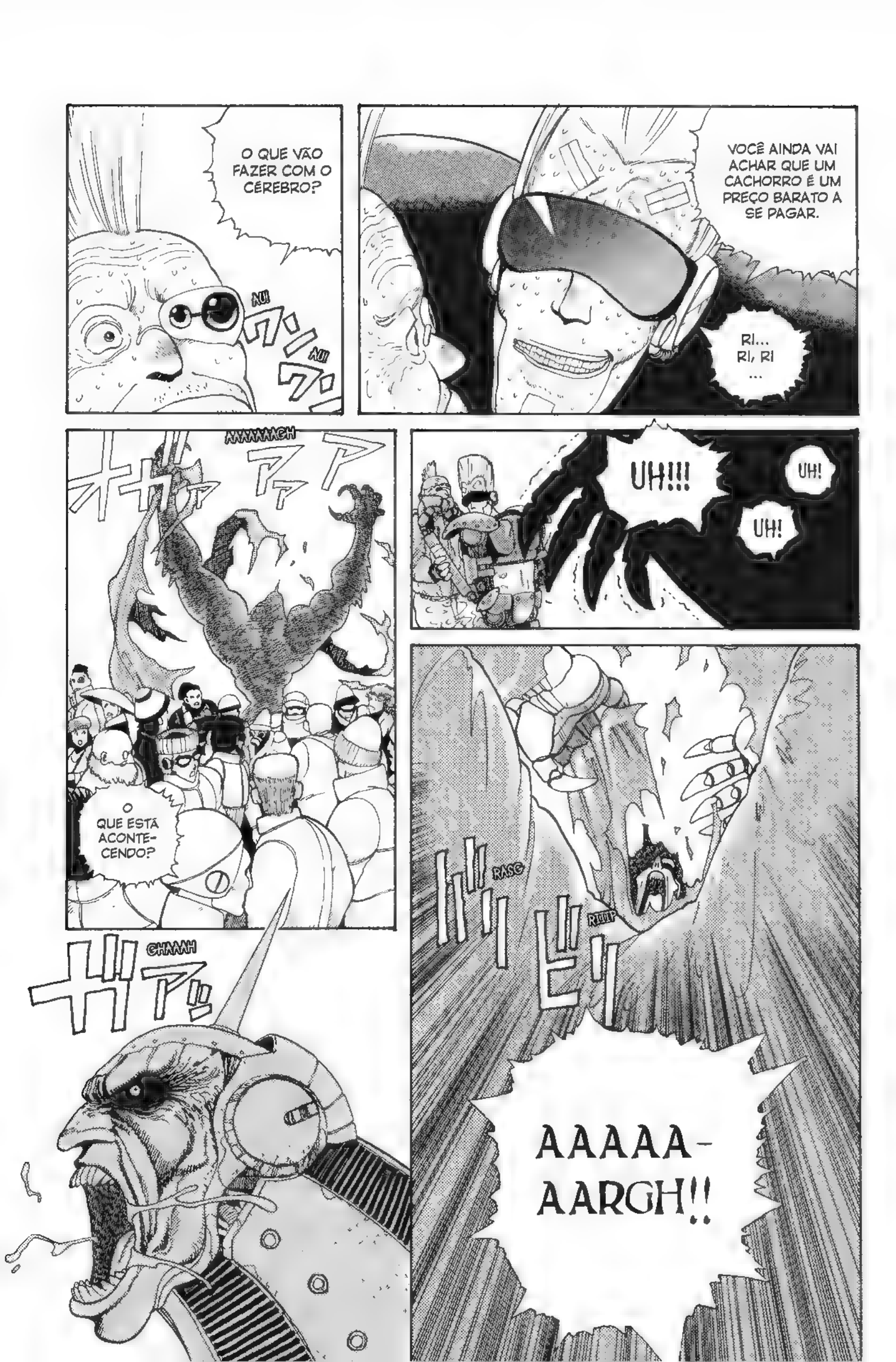

TAKO
ODEN
んじゅう
おいおい

EI, VELHO!
HEIN?!

BOM GAROTO.

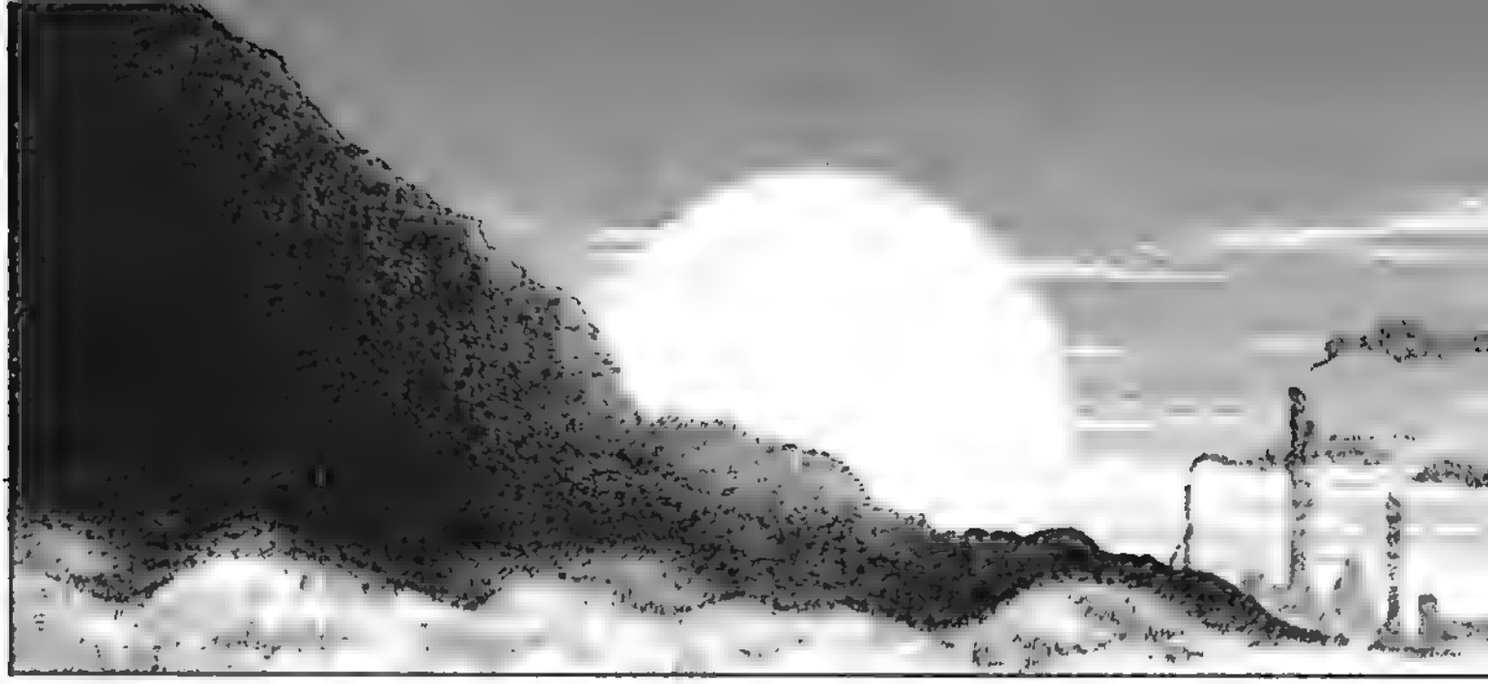
AU!

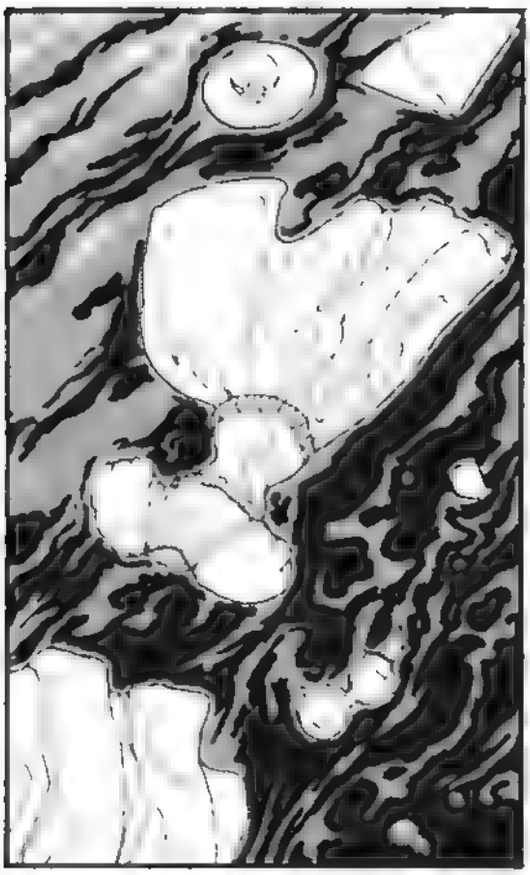
VÃO EMBORA!
O CANINO É COMO SE FOSSE MEU FILHO!
...
...
QUEREMOS O CÉREBRO DESSE CACHORRO! QUANTO QUER POR ELE?
ESCUTE AQUI, Ô, VELHO LAZARENTO...
ゲッ
EH... EH... EH-EH...

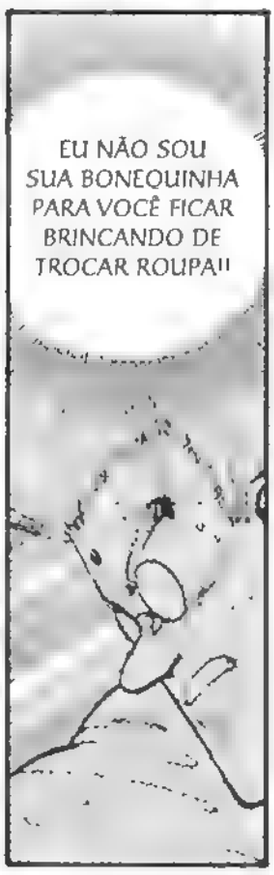

O QUE VÃO FAZER COM O CÉREBRO?
AU!
VOCÊ AINDA VAI ACHAR QUE UM CACHORRO É UM PREÇO BARATO A SE PAGAR.
RI... RI, RI ...
AAAAAAGH
UH!!!
UH!
UH!
O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?
GHAAAH
RASC
RIIIP
AAAAA-AARGH!!

VUSH
RÉ, RÉ! COMEÇOU. AGORA NINGUÉM MAIS PODE PARAR!
PLOKT
IIIIIK!
AIEEEE!
GUP
ECA! O MALUCO TÁ COMENDO O CÉREBRO!
VJRRH
GASP
GASP

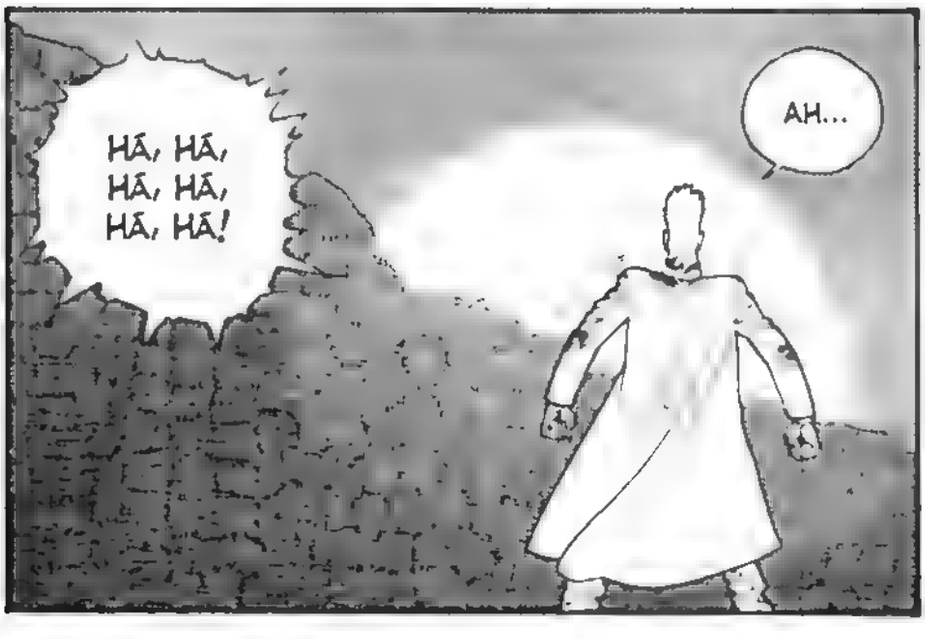
[1] Endorfina: É um hormônio que age no cérebro humano e que causa euforia e contentamento. O nome significa "morfina interna" e a beta-endorfina tem o poder analgésico 6,5 vezes mais forte que a morfina.






EU NÃO SOU SUA BONEQUINHA PARA VOCÊ FICAR BRINCANDO DE TROCAR ROUPA!!

MERDA!
MERDA!
SPLASH
SPLASH

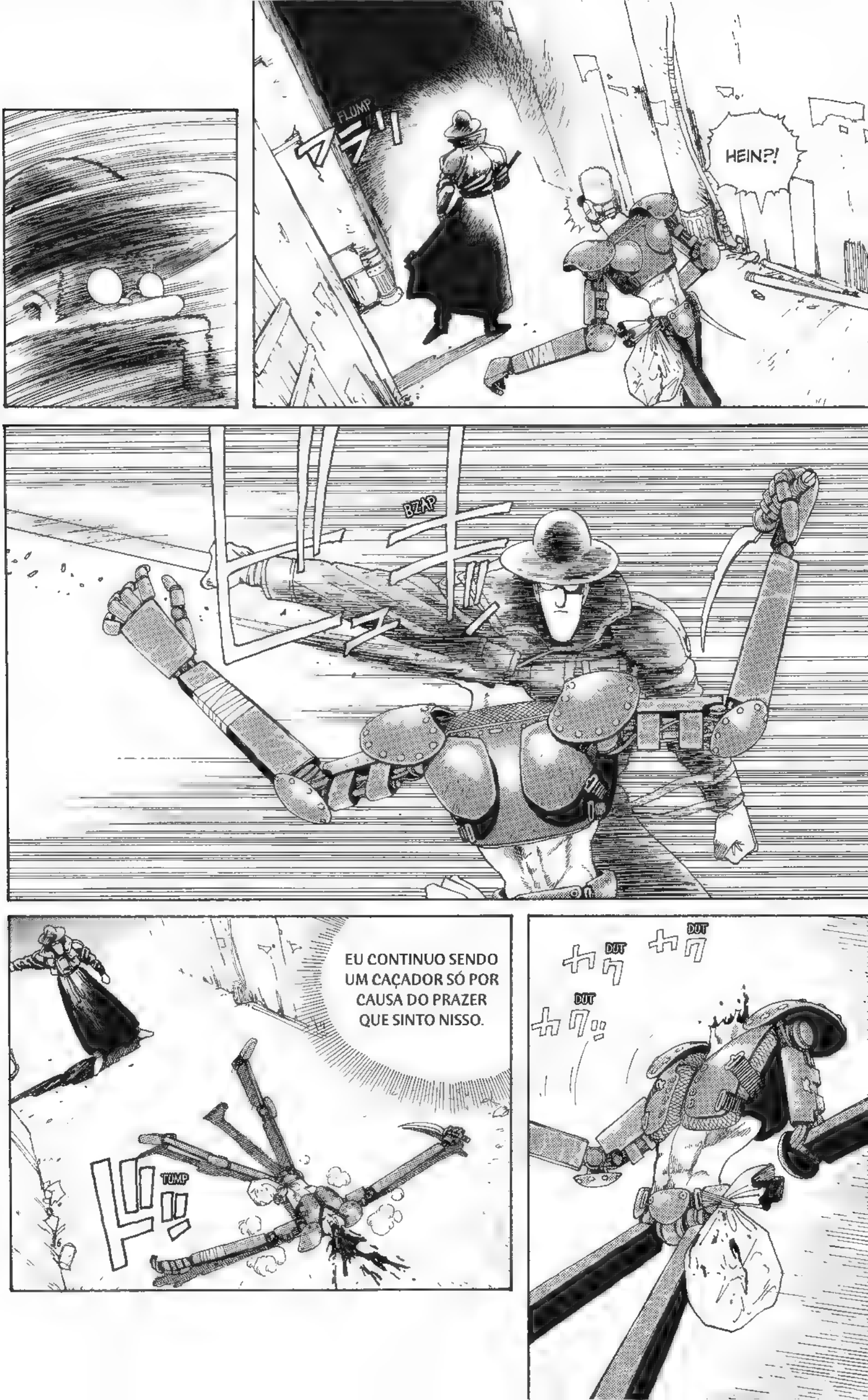

HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ!
AH...

PUF.
PUF.

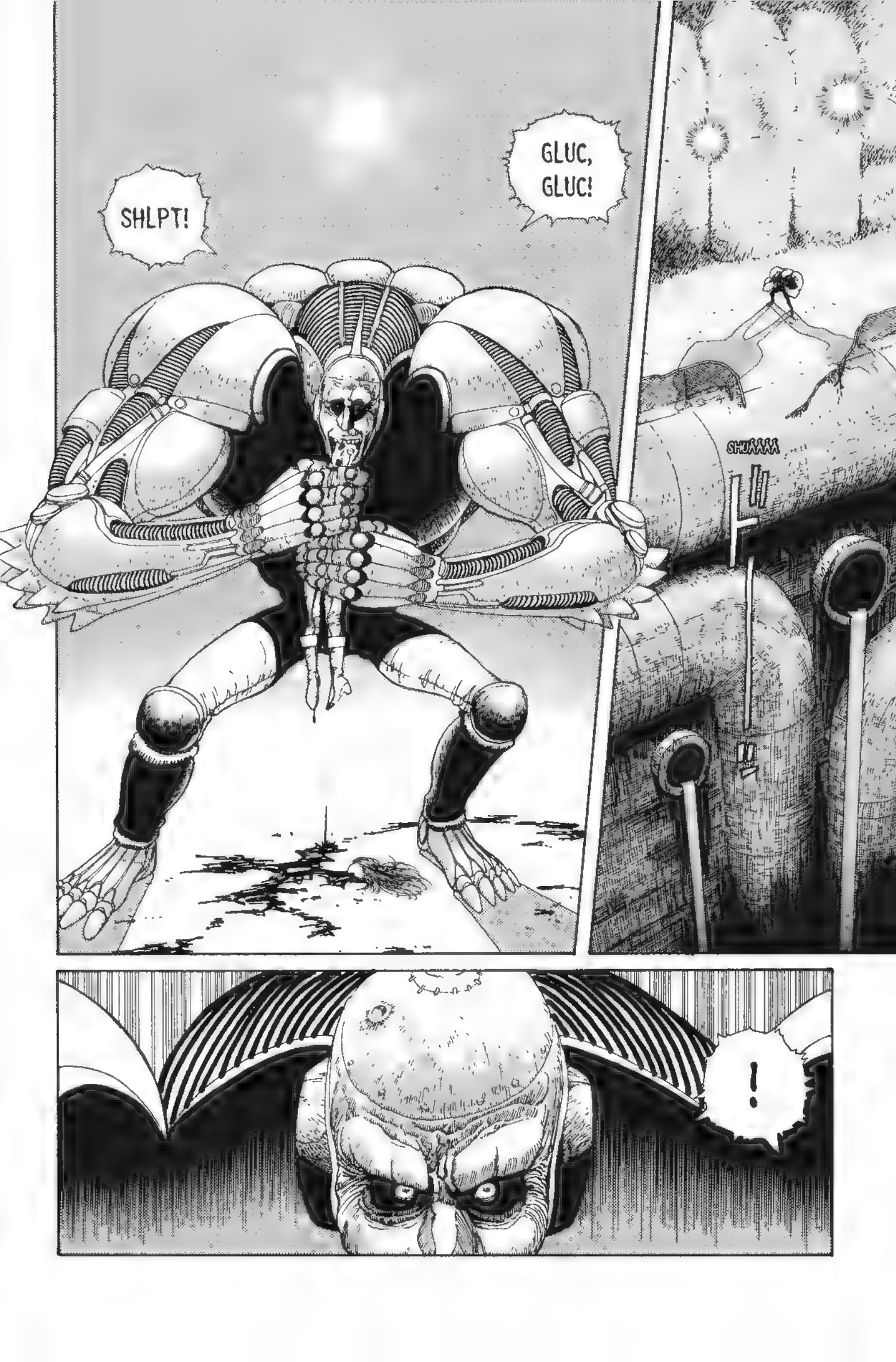
A VIDA É SUA...
HÁ,HÁ,HÁ,HÁ,HÁ!
EU ESTOU ERRADO POR QUERER CONTROLAR A SUA VIDA!
ALITA, VOCÊ TEM TODA A RAZÃO...
MESMO SEM MEMÓRIA, O SEU ESPÍRITO DE LUTA CONTINUA ATIVO...
ELA USOU A TÉCNICA PANZER KUNST SEM NEM SE DAR CONTA...
SHOOM
MAS... POR QUÊ ..?
POR QUE ELA QUER SER UMA HUNTER WARRIOR ? UMA CAÇADORA DE RECOMPENSAS...?
PODE SER QUE SEJA..
... O SEU DESTINO...

MAS VOCÊ ESTÁ ENGANADA NUMA COISA, ALITA...
VUP
EU NÃO SAIO À NOITE COMO GUERREIRO CAÇADOR...
TCHNK
SÓ PARA SUSTENTAR VOCÊ...

CAIM!
MEU CHEFINHO ME DÁ UM BAITA TRABALHÃO...
MAS A CARA DAQUELE VELHOTE DE HOJE FOI DEMAIS! RI, RI, RI, RI!!!
QUE DECADÊNCIA. EU, O GRANDE IZUCHI, CAÇANDO CABEÇAS DE VIRA-LATAS.
VLUP

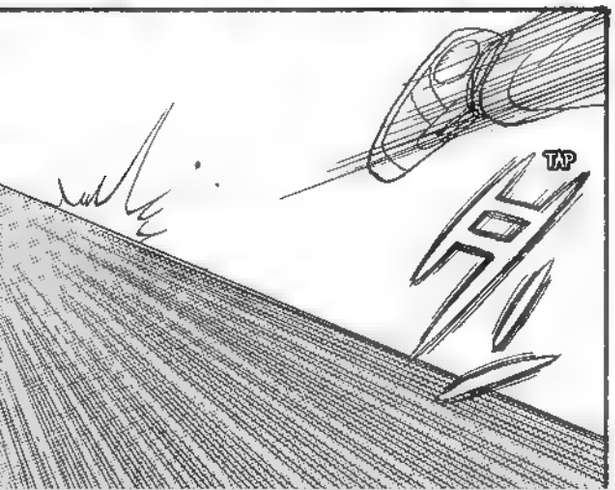

FLUMP
HEIN?!
BZAP
EU CONTINUO SENDO UM CAÇADOR SÓ POR CAUSA DO PRAZER QUE SINTO NISSO.
TUMP
DUT
DUT
DUT

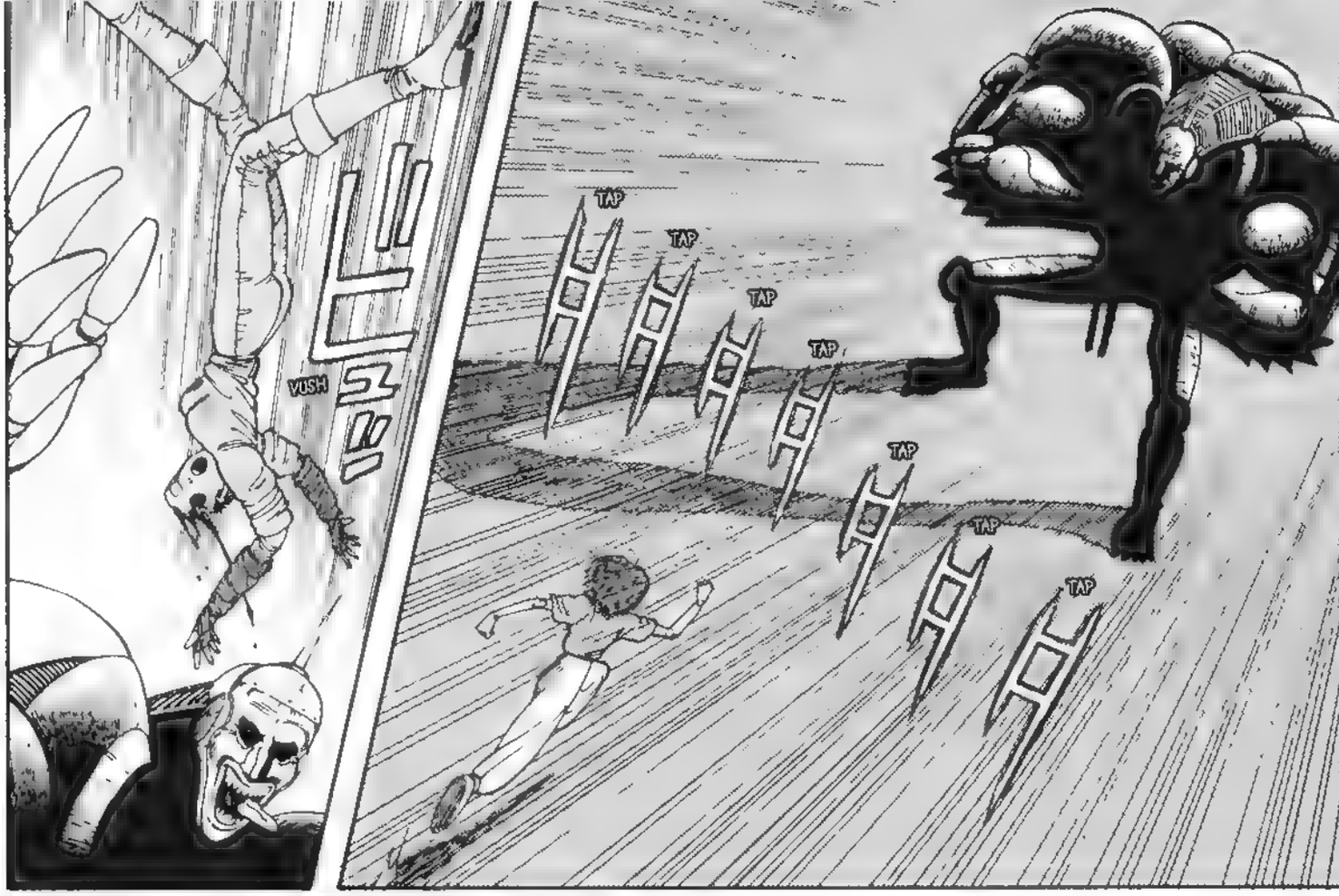
EU FAÇO ISSO POR MIM...
TCHOK
EU NÃO QUERIA QUE VOCÊ CONHECESSE ESTE MEU LADO.
EU SOU APENAS UM SUJEITO EGOÍSTA QUE GOSTA DE MATAR.
CUP
COMO SERÁ A SUA VIDA DAQUI EM DIANTE?
ALITA?

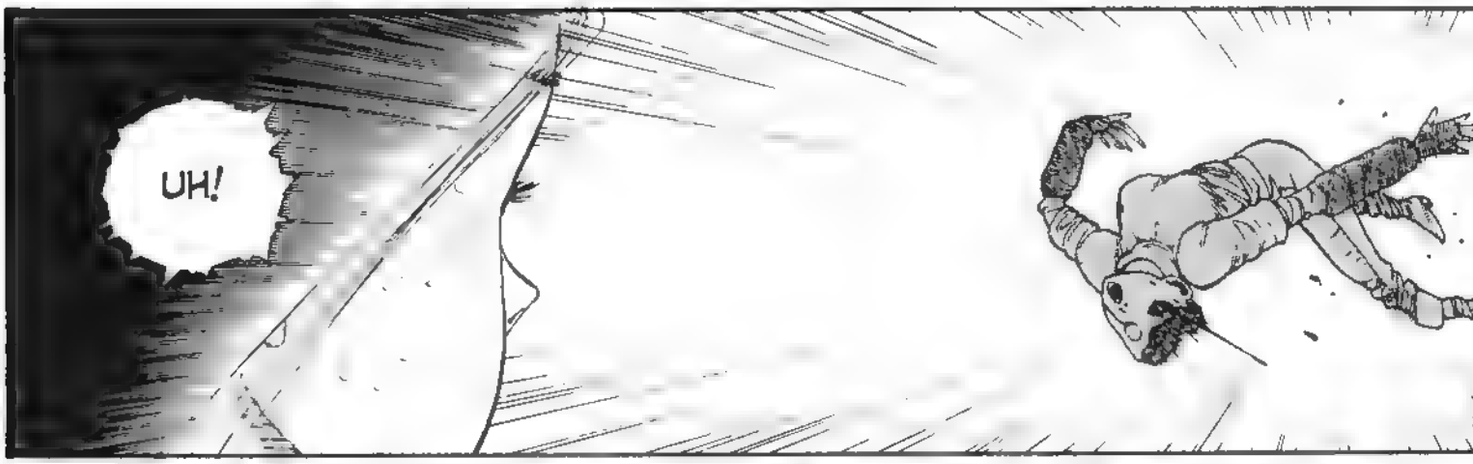

SHLPT!
GLUC, GLUC!
SHUUUUU
!

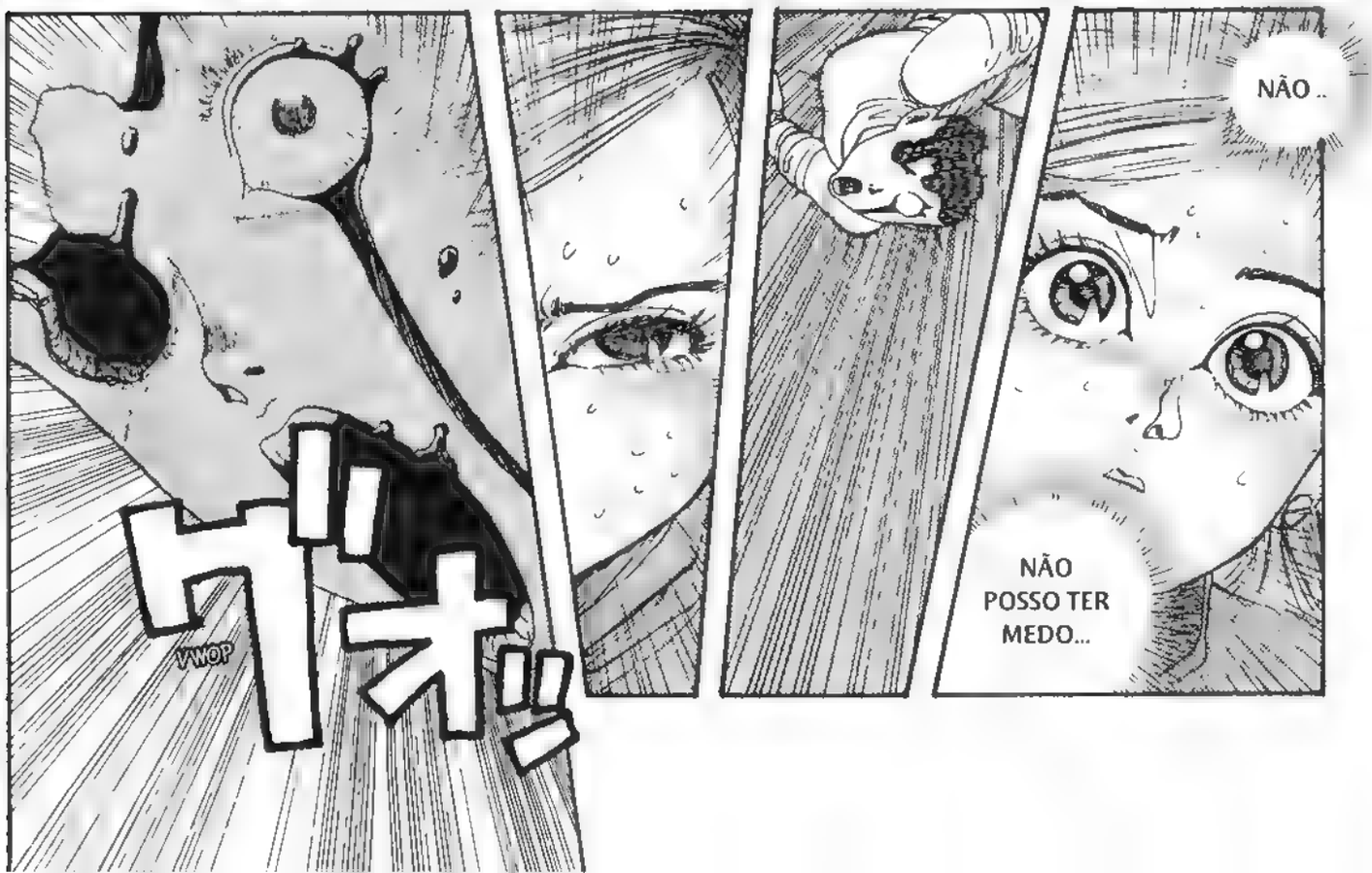
GWA,
HÁ,
HA!

MANTENHA A CALMA.
CONFIE NA FORÇA QUE
TEM DENTRO DE VOCÊ


TAP


VUSH
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP


UH!

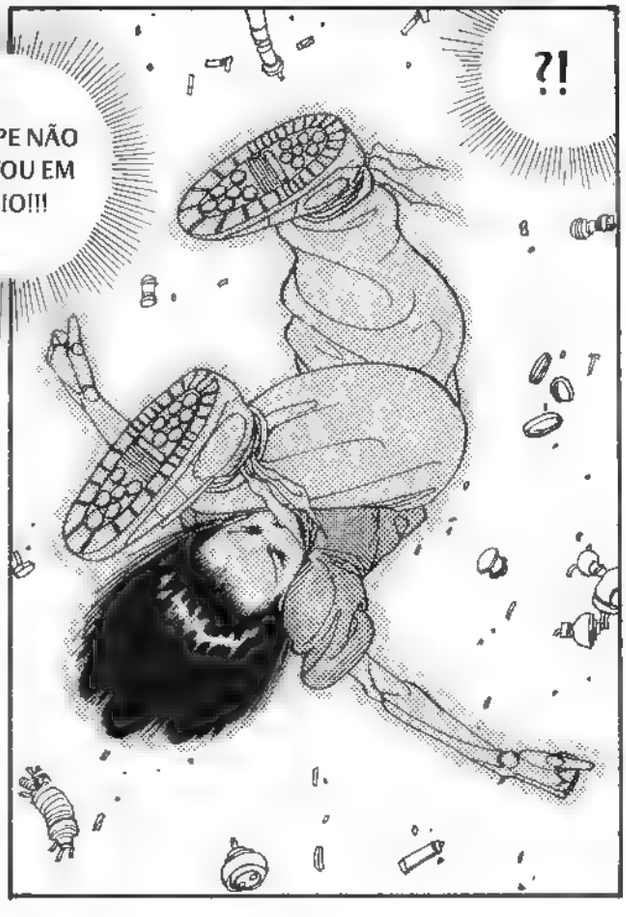

VWOP
NÃO..
NÃO POSSO TER MEDO...

SHPLKT
ZUM
BZRRRRR
!
SHPK
GWAH!
YUM

NO
CRASH

UARRRGH!!

O GOLPE NÃO ACERTOU EM CHEIO!!!


?!

GROWA-
AAAH!!!
VUSH
TCHWOM

FIGHT_003
O Verdadeiro Valor

GWA HÁ HÁ HÁ HÁ!!
UUUF...
BZIIIIM

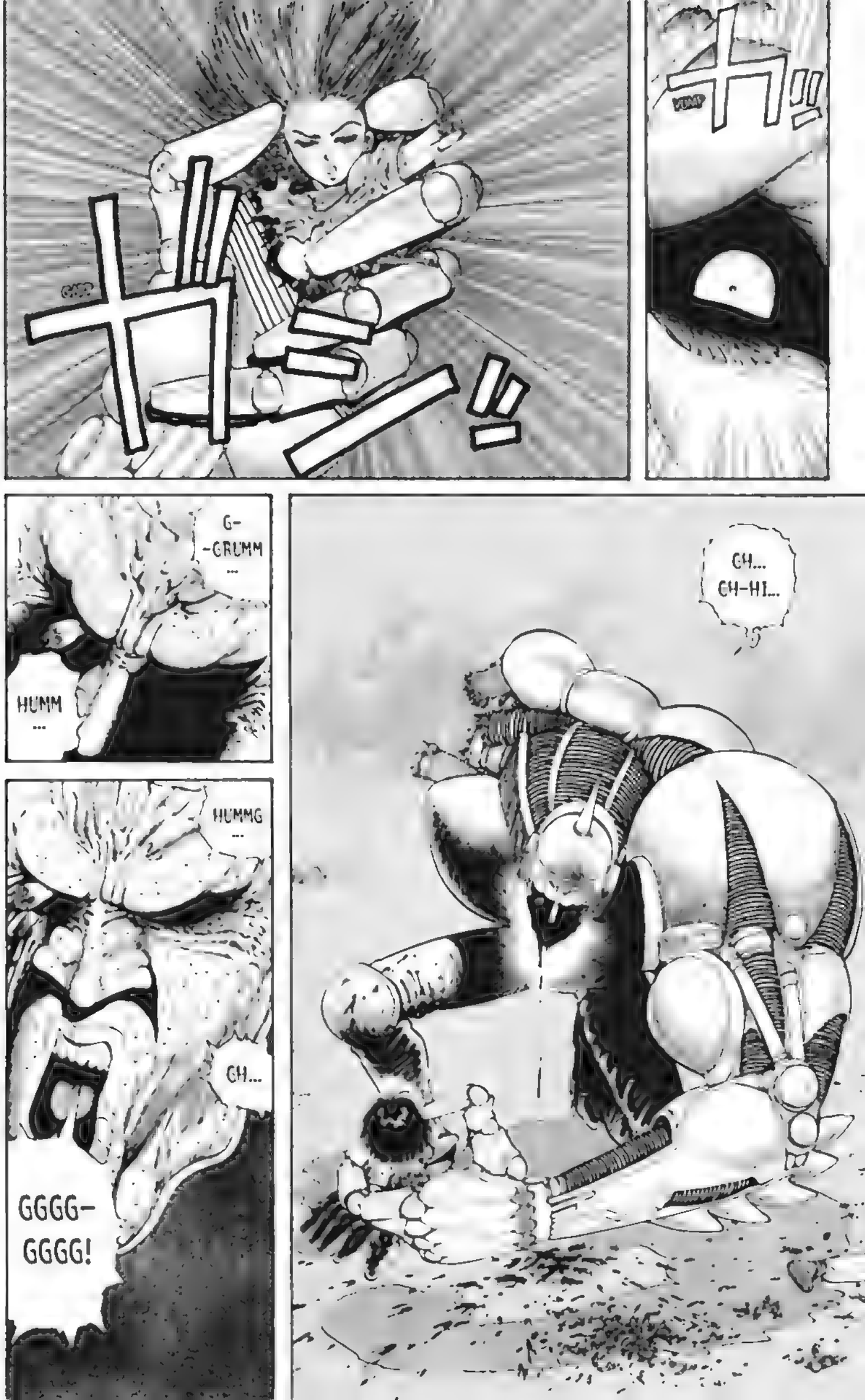
AH!!
DUM
AAARGH!!
BZUUUUM
VRWM
VWOSH
PLECT
TLECT
VAP
AAAAA-
AAAH!!!
TOMP

HUĀĀĀ!
ZUM
GRRR?!
DBLOSH

UAAARGH!
VRUUUM
VOSHT
DUSHT
GRIIII!

A... ALITA!
!
UWOAA-AAAH!!
ZWOWN
VUSHT
VZRRRBH
GROH!
GROH!
CLIPT
CLIPT
GROA-AAARH!

VWOSH!
DUP
DUP
DUP
!
CRAS
OOH!


VUMP
GASP
G-
-GRUMM
...
HUMM
...
HUMMG
...
GH...
GGGG-
GGGG!
GH...
GH-HI...

PRECISU... ENDOR-FINA!
T... TU FUROU O... O-OLHO DO... MAKAKU!
C-COMO... DÓÓÓI!
CLUC
CLUC
GAROTA!
ROARRR
SHLUPT
CÉREBRU! PRECISO SUGAR UM CÉREBRU!
CRECK
AAAH!
UGH!
CH

PARE!!
DAP
DAP
UAAAAH!
CLICK
BUM

ドオー
ZUM
ZUM
ESTE É O SEU FIM!
GRWO-OOOH!!!
パラ
パラ

ONDE FOI PARAR A CABEÇA?
CADÊ?
PUSH

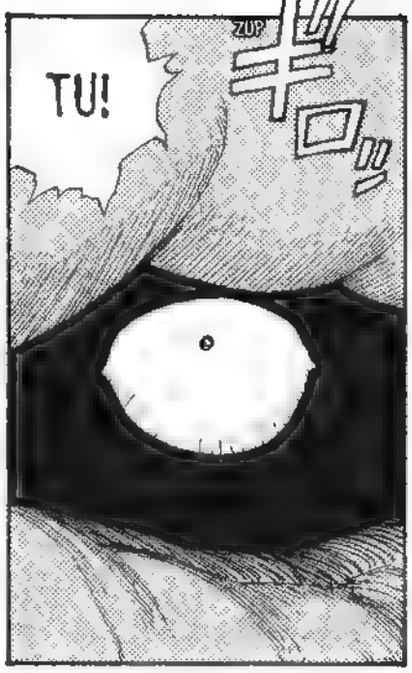
NÃO VEJO A CABEÇA DO MONSTRO EM LUGAR ALGUM!
POBREZINHA ...
ALITA ...!
VSHRRR
É PERIGOSO, PRECISO TRATÁ-LA IMEDIATAMENTE.
O... CRÂNIO SOFREU UMA RACHADURA.

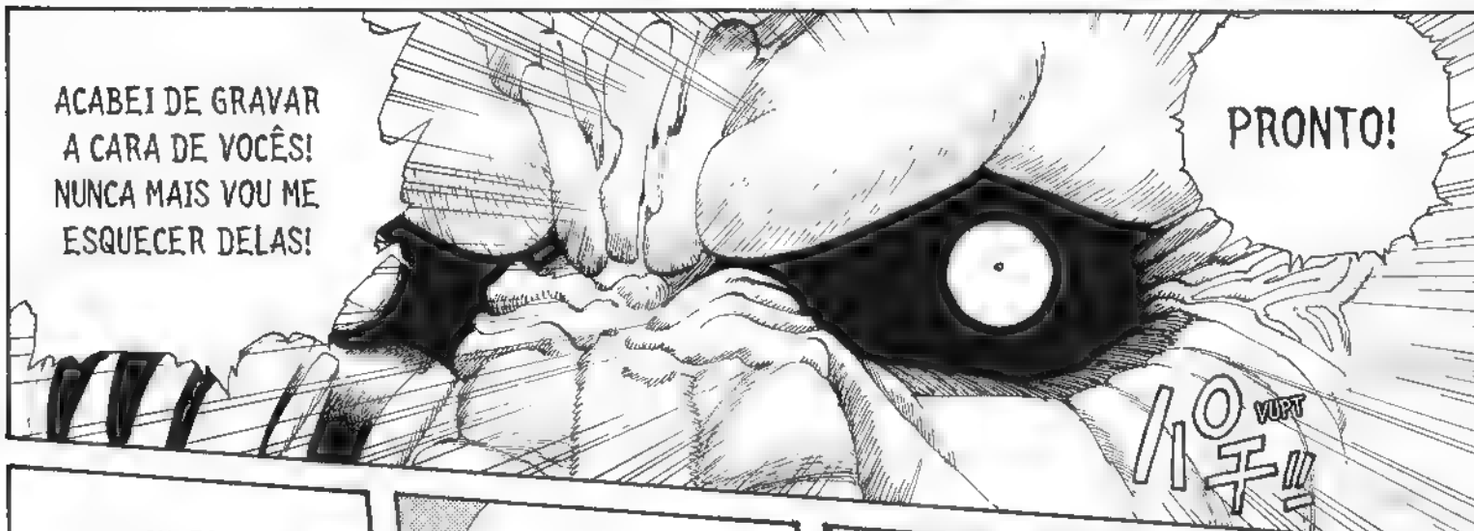
O QUÊ?!
...
VSHUM
GWA, HÁ, HÁ, HÁ!!
THUD!

AAA-
AAH!!!
UUUH!
THOMP
AAAH...
AAAAH...
THUD!

SÓ A CABEÇA DELE ERA UM CIBORGUE...
GWA, HÁ, HÁ, HÁ!!
VUSH
VUSH
NINGUÉM É CAPAZ DE ACABAR COM O SENHOR MAKAKU!!!
VUP
VUSH
NÃO IMPORTA... QUEM SEJA ...!
GROWAP
NINGUÉ-ÉÉÉM!!!

...
...
HUM!!

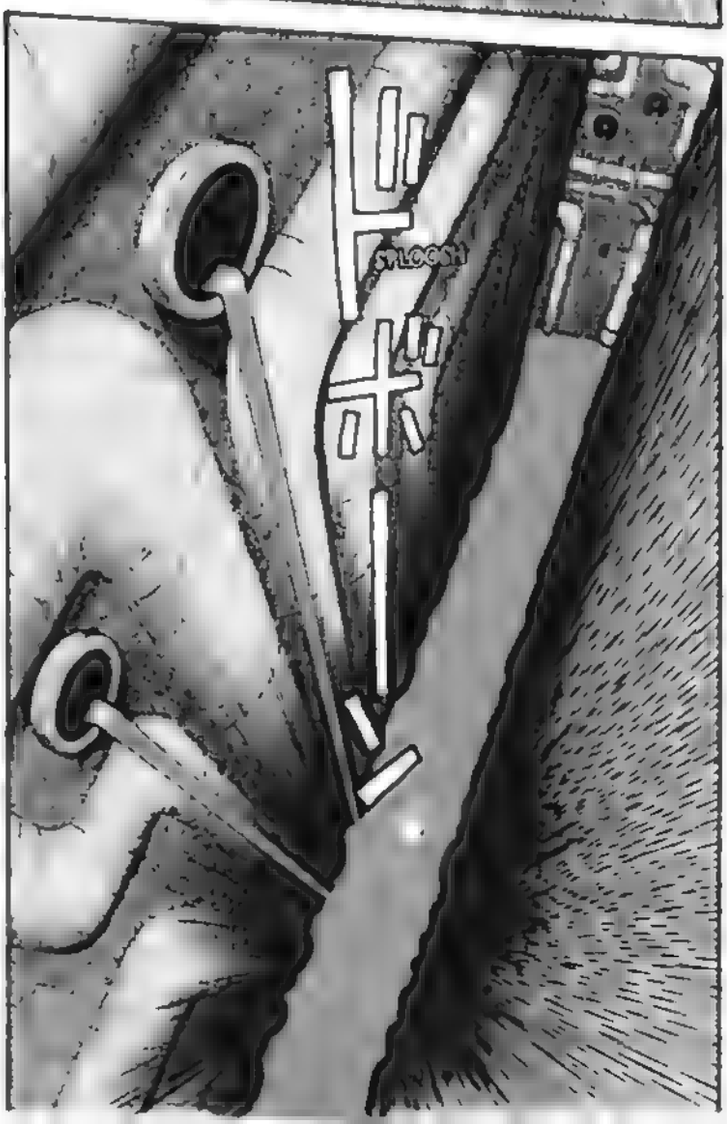

TU!
ZUP
ギロッ


ACABEI DE GRAVAR A CARA DE VOCÊS! NUNCA MAIS VOU ME ESQUECER DELAS!
PRONTO!
VUPT
パチッ

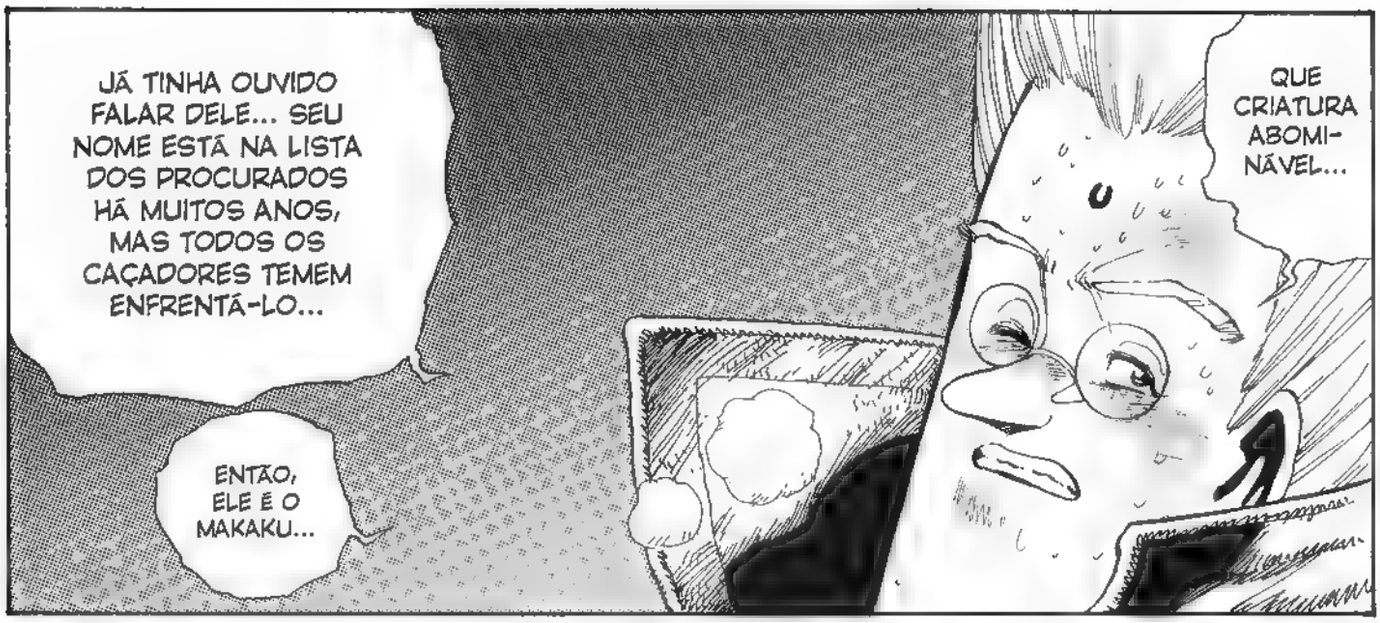
GH, RI... INFELIZMENTE A MINHA INTELIGÊNCIA ACABA SENDO INFLUENCIADA PELO CORPO QUE ASSUMO...
AFINAL, NIETZSCHE TAMBÉM DIZIA...

VOCÊ... TÁ MAIS FALANTE AGORA QUE SÓ TEM A CABEÇA...
MUITO FERRADOS!
VOU LAMBER E CHUPAR O CÉREBRO DE VOCÊS!

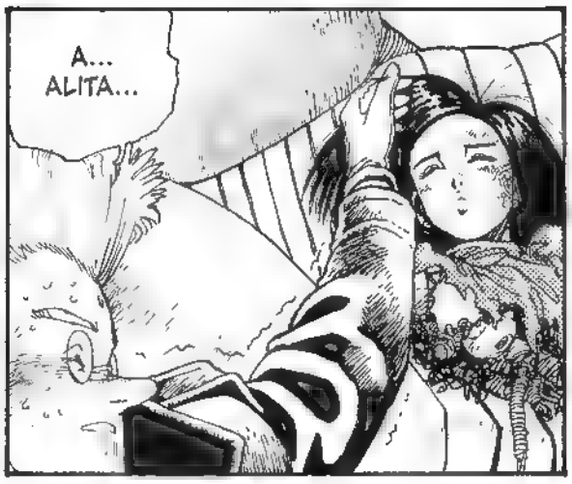
SHLEPT
SHLEPT
VOCÊS TÃO FERRADOS!



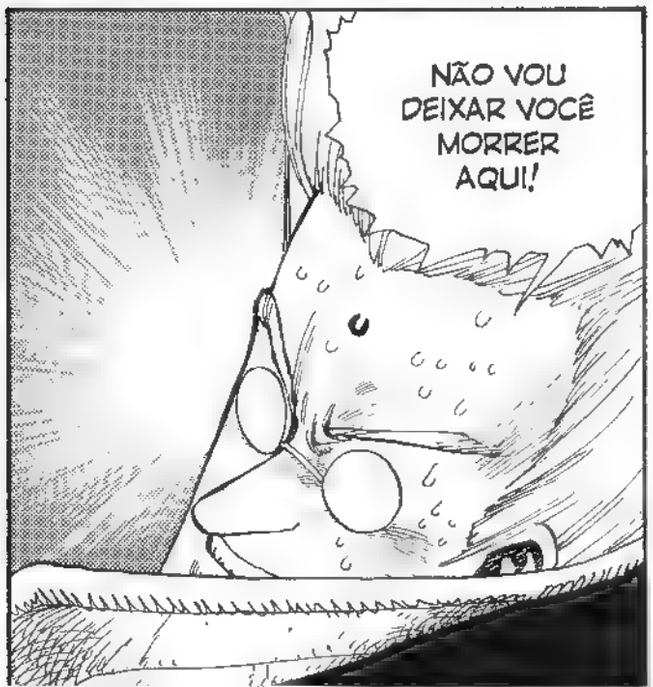
[1] Apesar de no Japão essa frase ser popularmente atribuída a Nietzche não há confirmação de que ela, ou a própria ideia em si, seja realmente dele

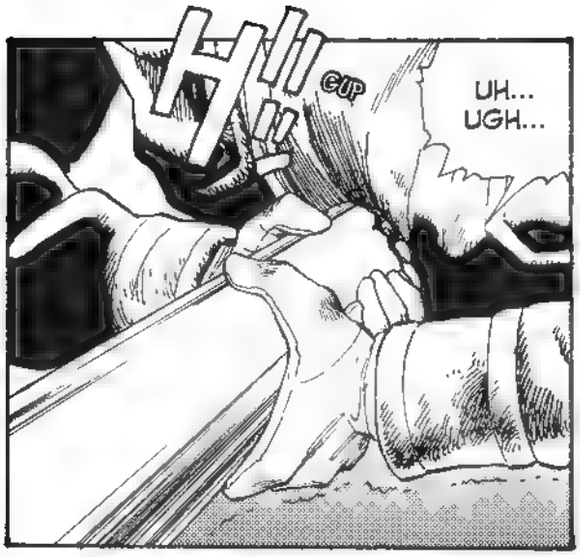

JÁ TINHA OUVIDO FALAR DELE... SEU NOME ESTÁ NA LISTA DOS PROCURADOS HÁ MUITOS ANOS, MAS TODOS OS CAÇADORES TEMEM ENFRENTÁ-LO...
QUE CRIATURA ABOMI-NÁVEL...
ENTÃO, ELE É O MAKAKU...

VOCÊ PEGOU UM PESO-PESADO LOGO DE CARA NO SEU PRIMEIRO DIA DE TRABALHO...
RÉ, RÉ... MAS QUE AZAR, HEIN?


A... ALITA...

DROGA!
CUP


NÃO VOU DEIXAR VOCÊ MORRER AQUI!

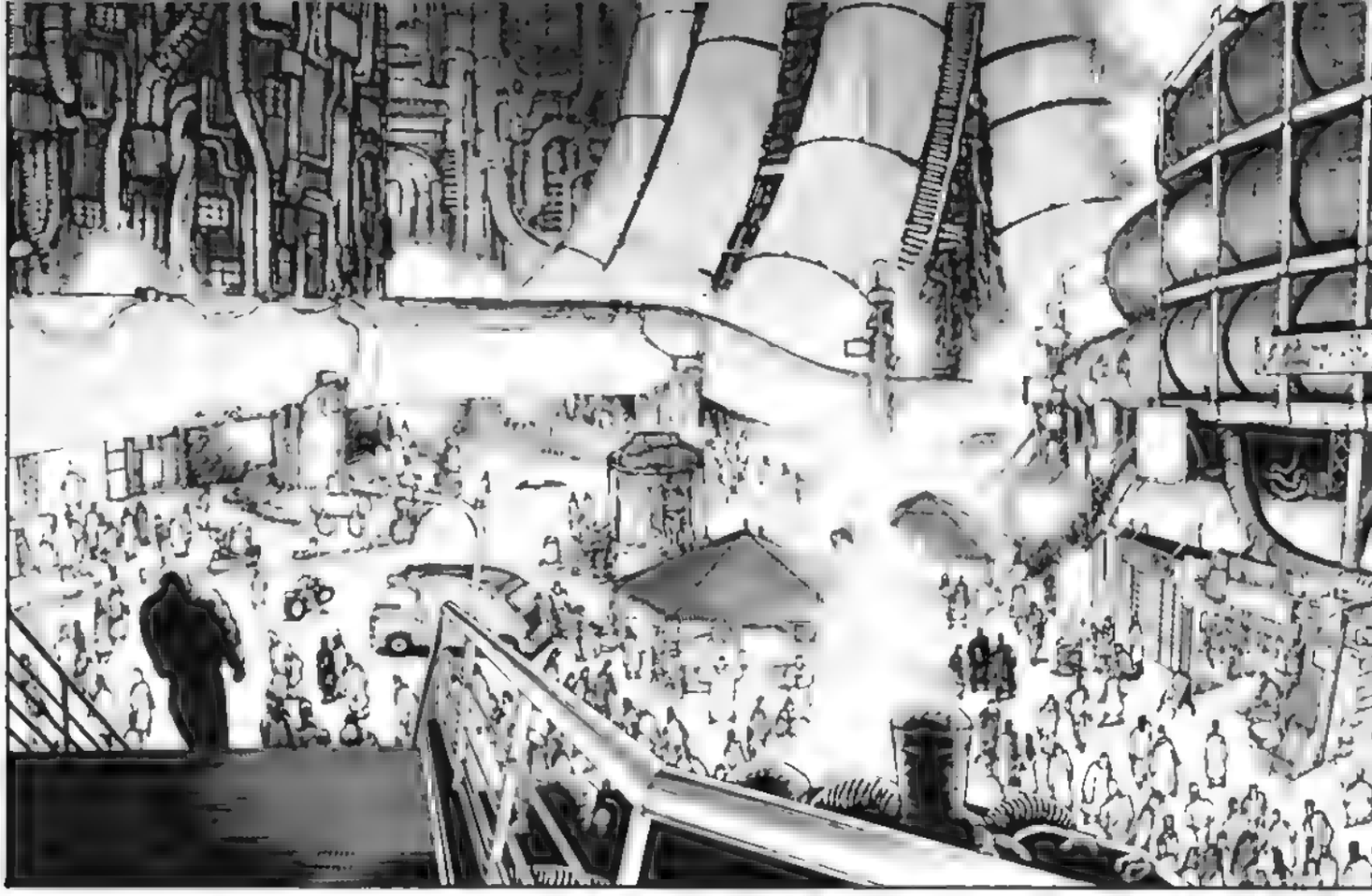

GUP
UH...
UGH...

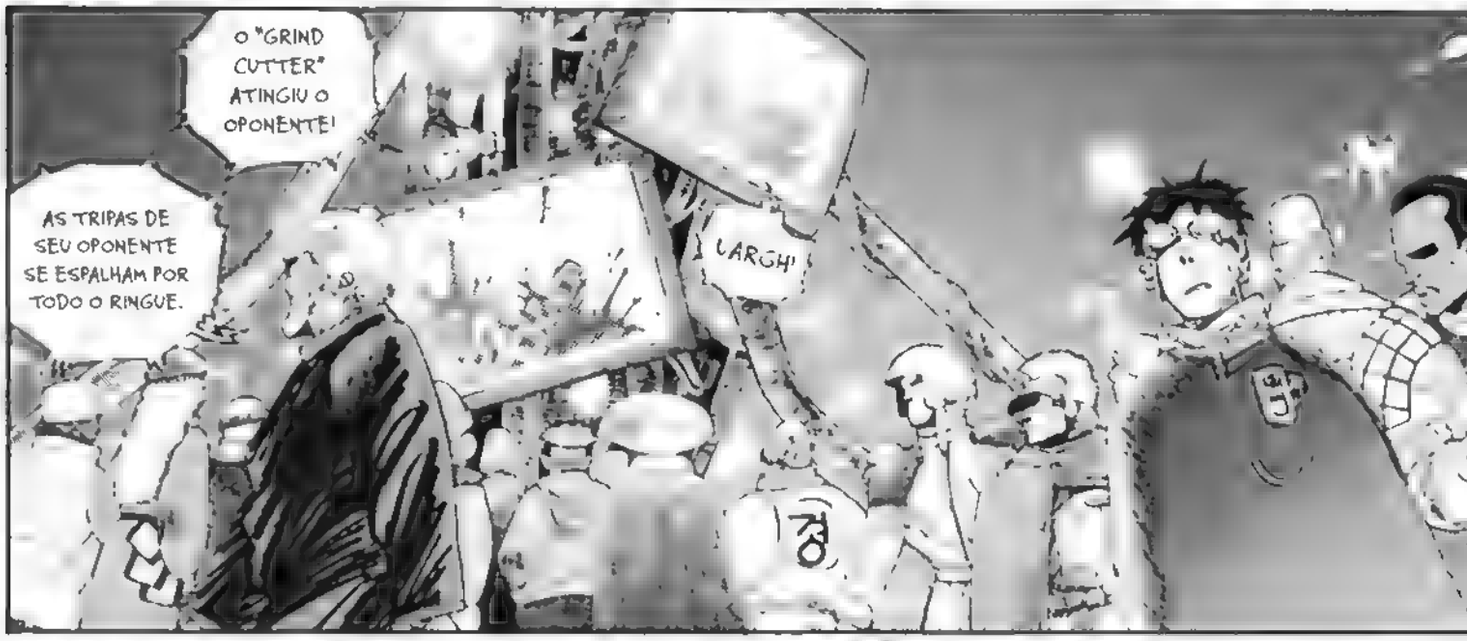
SHPLÓ!
AAARGH!

NÃO DEIXAREI QUE VIRE RAÇÃO DAQUELE MONSTRO!!!
TUP
GO...

PRECISO... CONSERTAR SEU CORPO ...

GLUCT
GLUCT




O "GRIND CUTTER" ATINGIU O OPONENTE!
AS TRIPAS DE SEU OPONENTE SE ESPALHAM POR TODO O RINGUE.
UARGH!

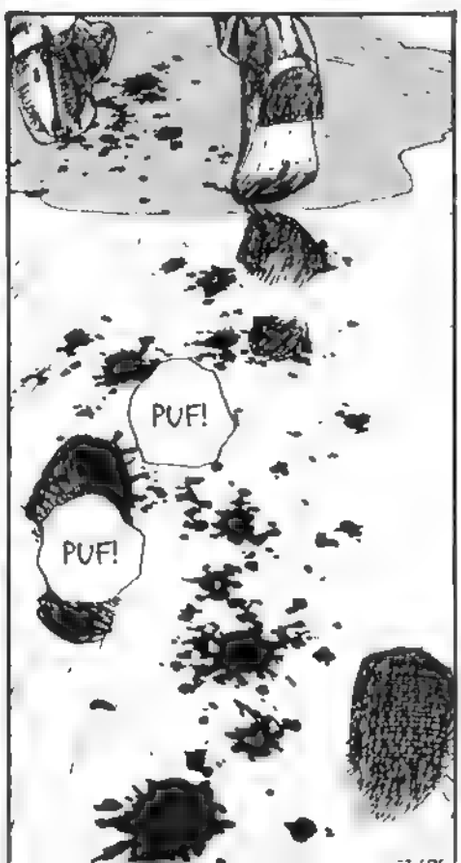
PUF!
PUF!

EIS O IMBATÍVEL CAMPEÃO, KINUBA! É A SEXAGÉSIMA TERCEIRA VEZ QUE ELE DEFENDE O TÍTULO!

PUF!
PUF!
PUF!
DRUM
DRUM

UGRR...
UH...
THOMP

UH...


PUF!
PUF!

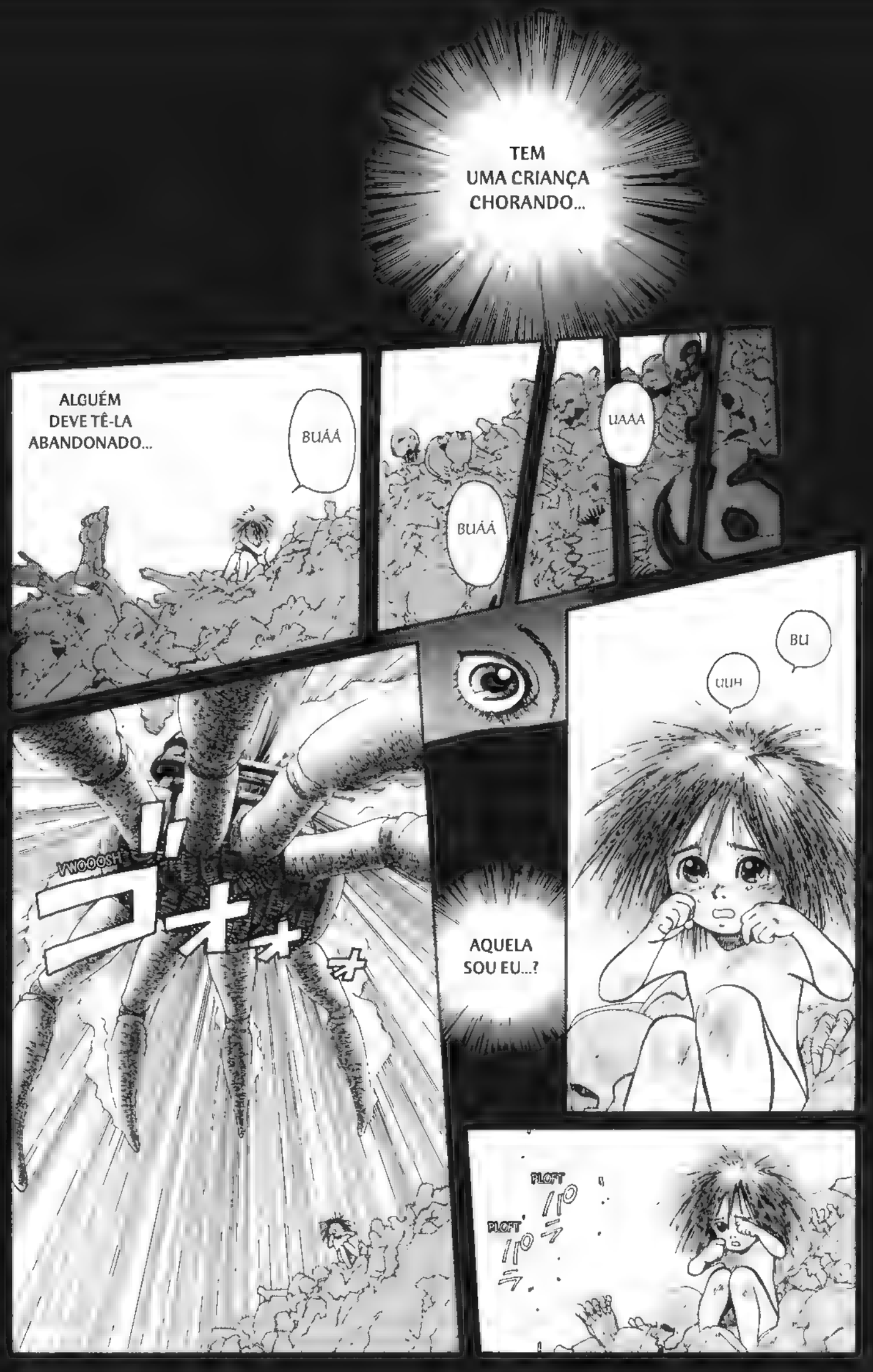
OUF!
DUMP
ARRRGH!
DZIMN
UGH!
DUMP
PUF!
PUF!
VZZZSH...

EU DAREI A VOCÊ UM CORPO DIG-NO DE UMA GUERREIRA.
ALITA ...
RI, RI, RI, RI, RÁ, RÁ!
TK TK
FAREI ISSO MESMO QUE VOCÊ FIQUE AINDA MAIS DISTANTE DO MEU SONHO
UM CORPO CAPAZ DE AGUENTAR UMA BATALHA VERDADEIRA.
TERÁ O PODER DE TIRAR A VIDA DE UMA PESSOA COM UM SÓ GOLPE

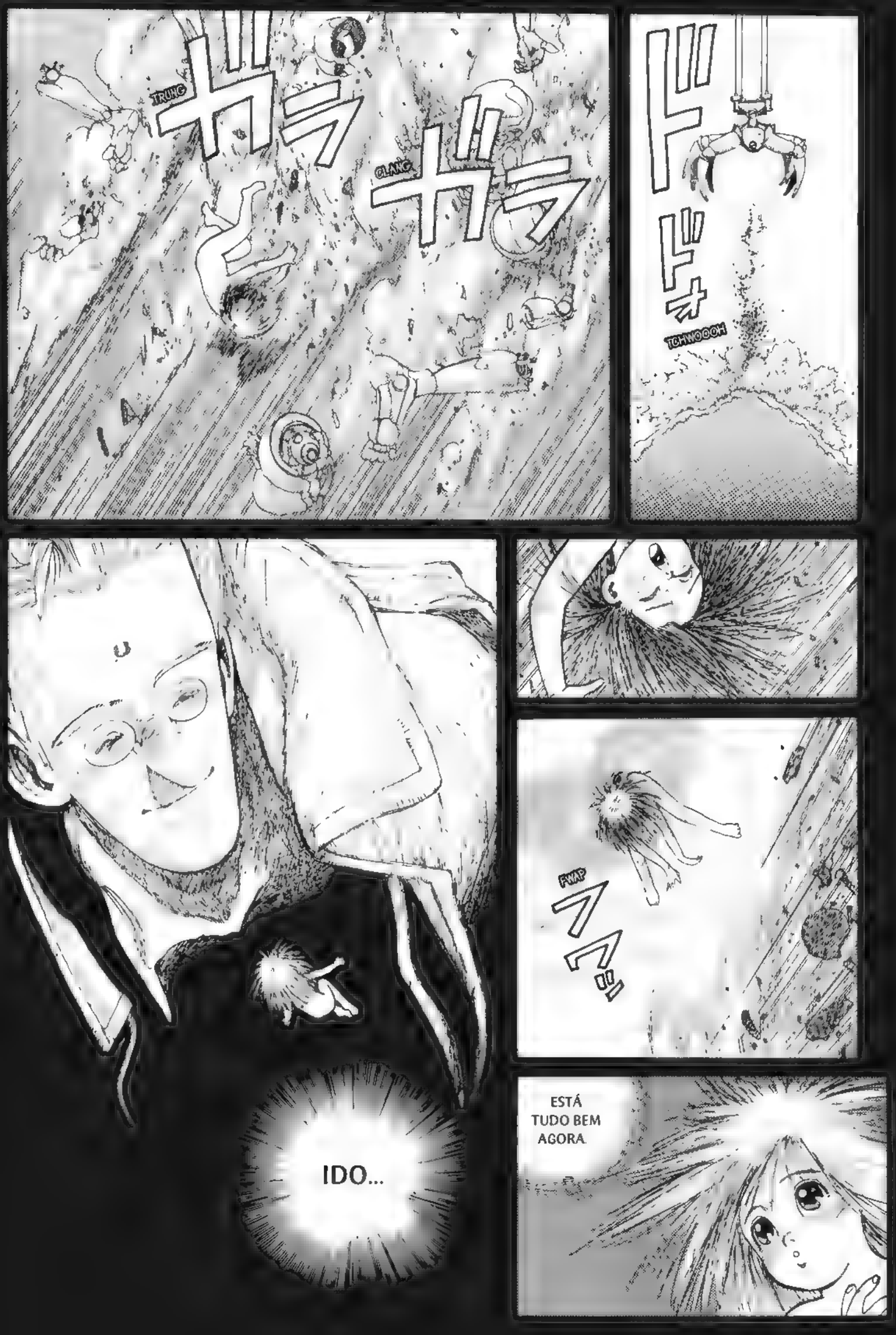
BIP
BIP
LUTE PARA SOBREVIVER NESTE MUNDO!
CLEFOX
TRRIIIIM
ALÔ, ALÔ?
TRRIIM
QUEM SERIA A ESTA HORA DA NOITE...?
UFF... HIC!

NÃO EXISTE QUASE NADA NESTE MUNDO POR QUE VALHA A PENA ARRISCAR A VIDA...
ALÔ, ALÔ?
É ALGO DE VALOR QUE VOCÊ MESMO CRIE..
A UNICA COISA QUE REALMENTE VALE ..
PARA MIM, ESSE ALGO É SÓ VOCÊ...

FIGHT_004
A Ressurreição do Berserker

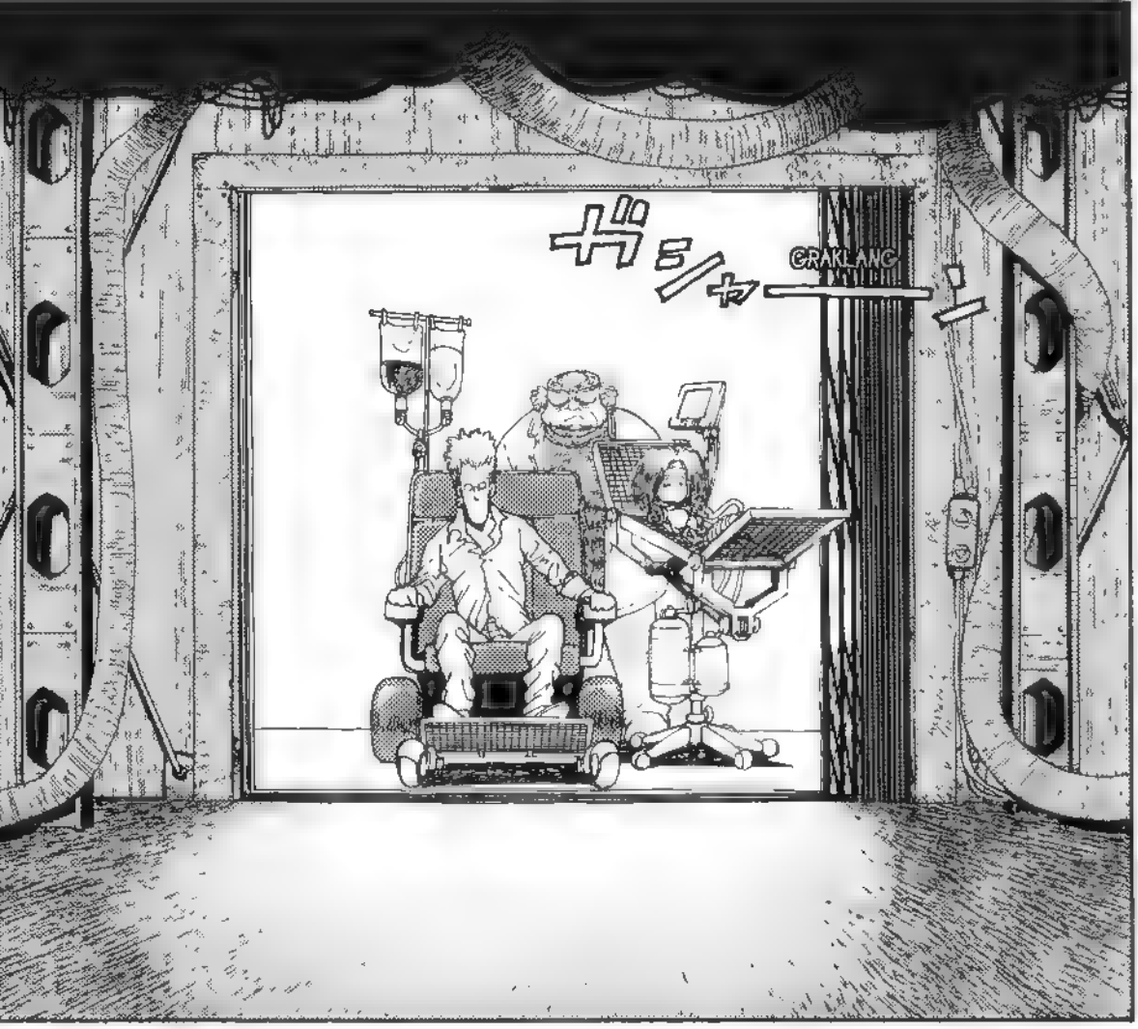

TEM
UMA CRIANÇA
CHORANDO...
ALGUÉM
DEVE TÊ-LA
ABANDONADO...
BUÁÁ
BUÁÁ
UAAA
BU
UUH
VWOOOSH
AQUELA
SOU EU...?
PLOFT
PLOFT

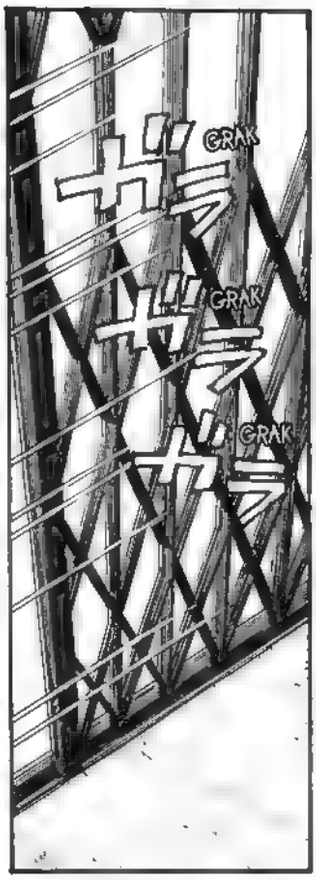
TUDUDUMP
ドドドドド
ガバ
ガバ
ギョ
ギョ
ギョ
ギョ
ガコーン
ガコーン


TRUNG
CLANG
TCHWOOOH
FWAP
IDO...
ESTÁ TUDO BEM AGORA.

O CÉREBRO ESTÁ INTACTO.
ESPERO QUE SEJA UM SONHO FELIZ...
ELA ESTÁ SONHANDO.
A SUA SORTE FOI O NEGÓCIO NÃO TER ATINGIDO SEUS ÓRGÃOS. VOCÊ SÓ PERDEU SANGUE...
OBRIGADO POR ME SALVAR, GON.
MAS PODIA ACABAR TENDO QUE RECEBER UM MONTE DE IMPLANTES CIBERNÉTICOS NAS MÃOS DE ALGUM MÉDICO DE ARAQUE.
OLHE PARA O SEU ESTADO, HOMEM.
PREOCUPE-SE UM POUCO COM VOCÊ MESMO.

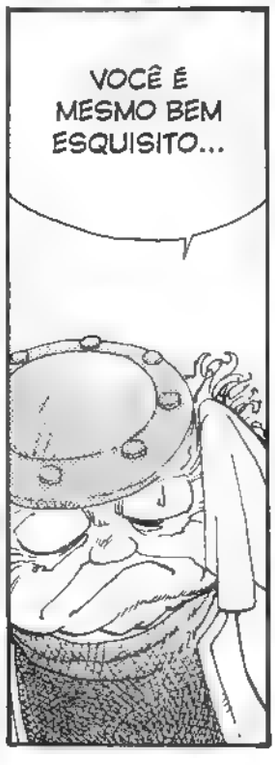
DZIMM
UGH!
POIS É. É DIFÍCIL TER QUE ESCOLHER ENTRE MORRER NA RUA OU VIVER NA MISÉRIA PAGANDO DÍVIDAS. RÉ, RÉ, RÉ!
O PROBLEMA NÃO É VIRAR UM CIBORGUE, MAS, SIM, FICAR ENDIVIDADO PELO RESTO DA VIDA POR CAUSA DISSO.
MAKAKU... AQUELE MONSTRO VIRÁ ATRÁS DE MIM E DA ALITA PARA TENTAR NOS MATAR...
ANTES DISSO, PRECISO CONSERTAR O CORPO DELA E PREPARAR UM MEIO PARA NOS DEFENDERMOS DO ATAQUE DELE...
HEIN?
ME DÊ UMA MÃOZINHA, GON...
EU... EU JÁ TOMEI UMA DECISÃO...
VOCÊ TEVE UM PUTA TRABALHO PARA MONTAR O CORPO DELA. COMO IRÁ CONSERTAR TUDO AGORA?


GRAKLANG

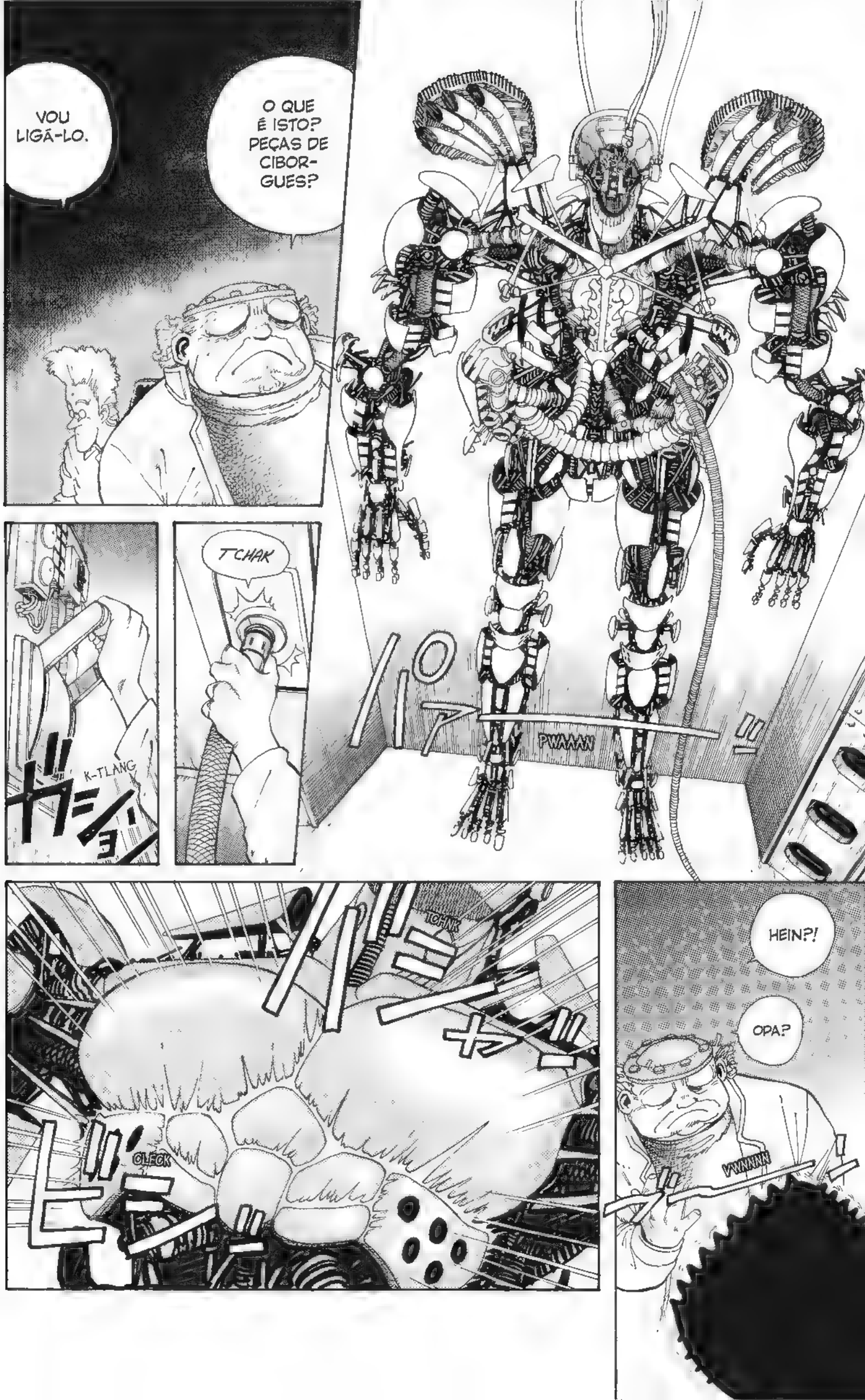

GRAK
GRAK
GRAK

CHEGAMOS!
BIP

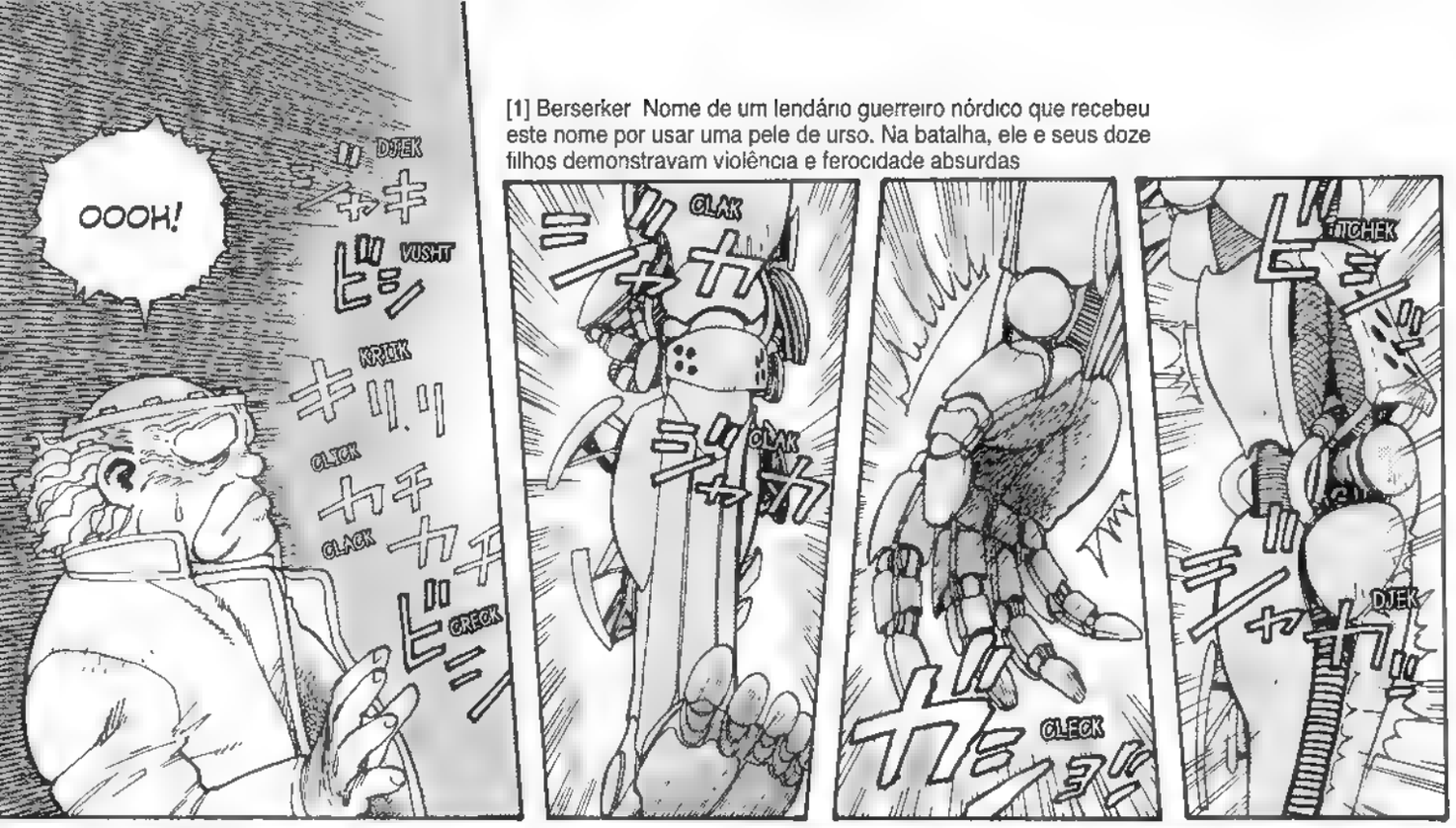
É A SALA SECRETA ONDE GUARDO MINHAS COLEÇÕES.
VRUUUM
UM SUBSOLO NO CONSULTÓRIO?

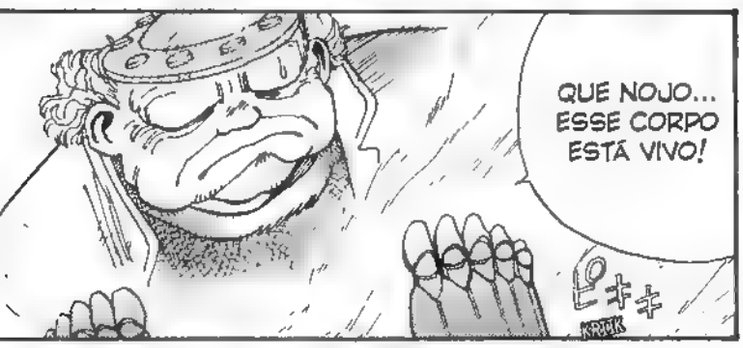

VOCÊ É MESMO BEM ESQUISITO...

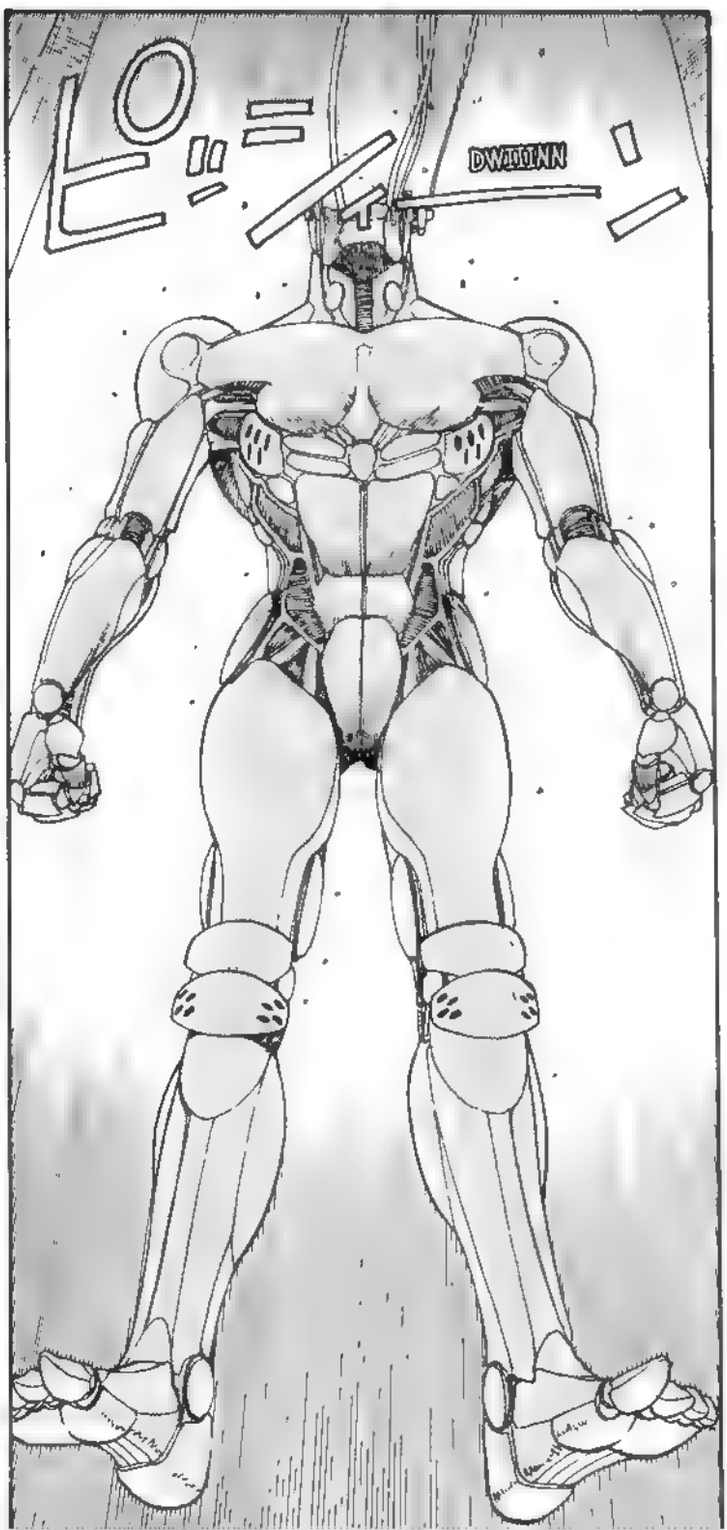
ISTO FUNCIONA?
EU NÃO TOCARIA NISSO SE FOSSE VOCÊ.


O QUE É ISTO? PEÇAS DE CIBOR-GUES?
VOU LIGÁ-LO.
K-TLANG
TCHAK
PWAAAN
TCHAK
CLECK
HEIN?!
OPA?
VVAAAAA

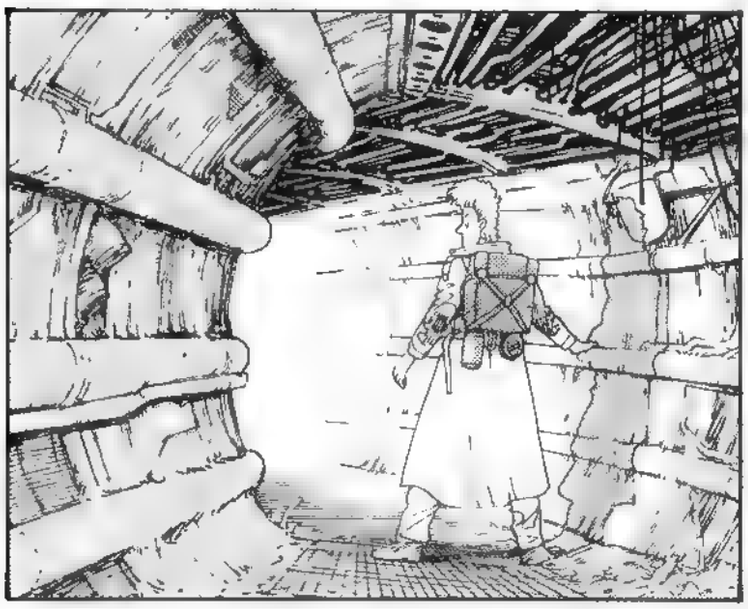
[1] Berserker Nome de um lendário guerreiro nórdico que recebeu este nome por usar uma pele de urso. Na batalha, ele e seus doze filhos demonstravam violência e ferocidade absurdas



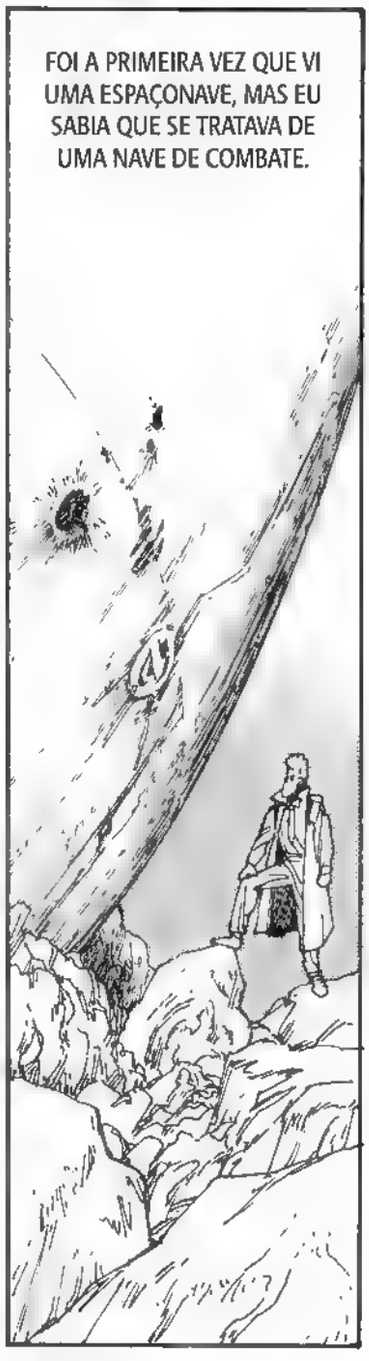




UM BOM TEMPO ATRÁS, ENCONTREI OS RESTOS DE UMA ESPAÇONAVE NO FUNDO DE UM VALE A OESTE DAQUI.



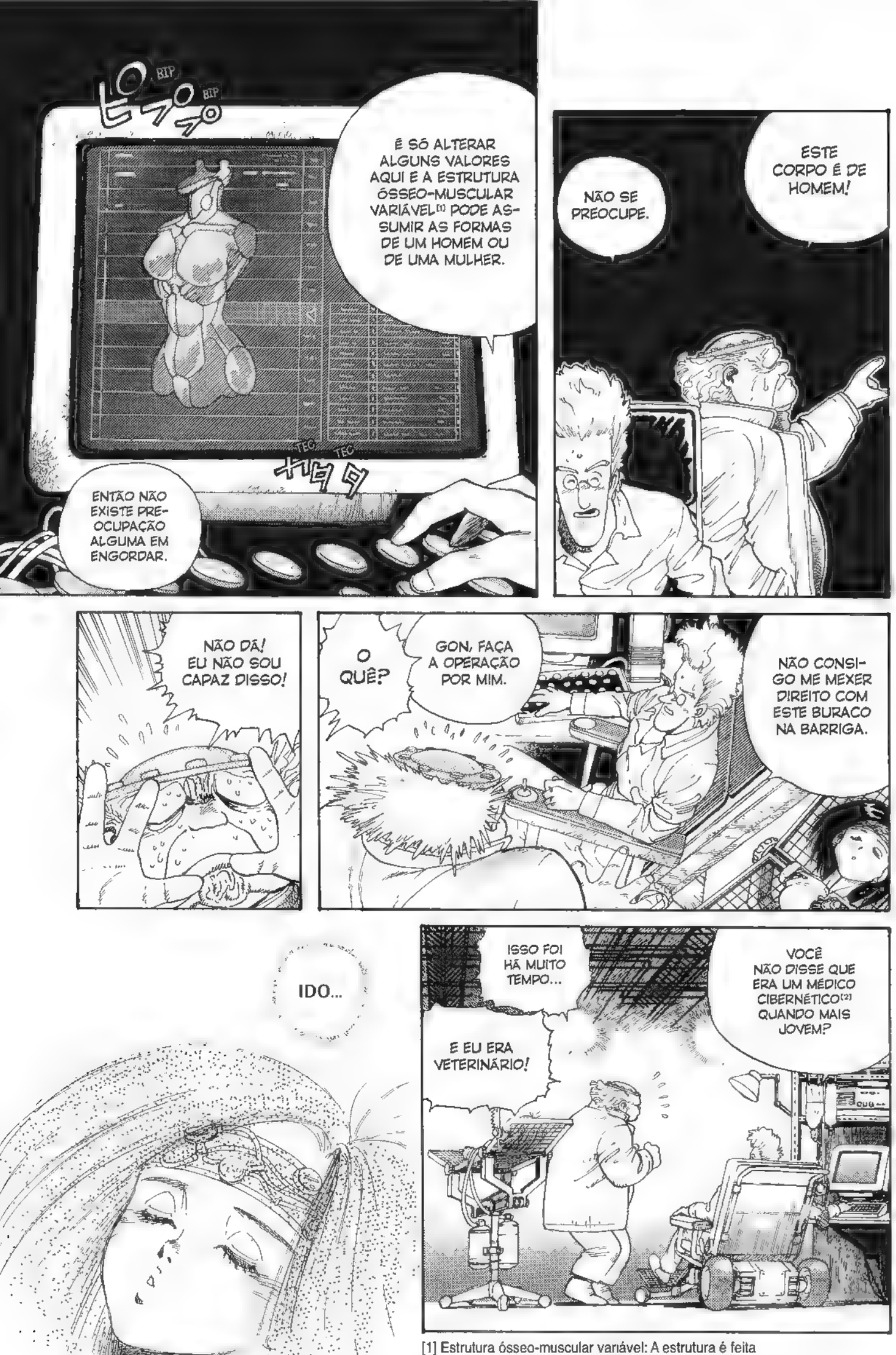
NO PASSADO HOUVE UMA GUERRA NO ESPAÇO...


FOI A PRIMEIRA VEZ QUE VI UMA ESPAÇONAVE, MAS EU SABIA QUE SE TRATAVA DE UMA NAVE DE COMBATE.

ERA COMO SE ESTIVESSE AGUARDANDO A VINDA DE UM NOVO MESTRE.
O CORPO DO GUERREIRO CONTINUAVA PULSANDO MESMO DEPOIS DA MORTE DO SEU CÉREBRO.

MAS MUDEI DE OPINIÃO QUANDO PESQUISEI MAIS A FUNDO.
EU FIQUEI ENCANTADO...
ESTAVA DIANTE DE UMA OBRA-PRIMA DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA QUE SE PERDERA NO PASSADO.
ISTO AQUI É UMA MÁQUINA QUE PODE TRANSFORMAR UM SER HUMANO NUMA ARMA DE COMBATE
ISTO É UMA ARMA ASSASSINA! A CONCEPÇÃO BÁSICA DO PROJETO ESTÁ TOTALMENTE EQUIVOCADA!
POR ISSO, EU ESCONDI O CORPO DO BERSERKER AQUI NO SUBSOLO.
NÃO ADMITIREI QUE TRANSFORMEM SERES HUMANOS EM SIMPLES INSTRUMENTOS
KLANNG
TIVE O PRAZER DE SENTIR UM POUCO DO GOSTO DA LOUCURA DA GUERRA.
DIZEM QUE, NA GUERRA DO PASSADO, SOLDADOS SAUDÁVEIS FORAM TRANSFORMADOS EM BERSERKERS E ENVIADOS PARA OS CAMPOS DE BATALHA.

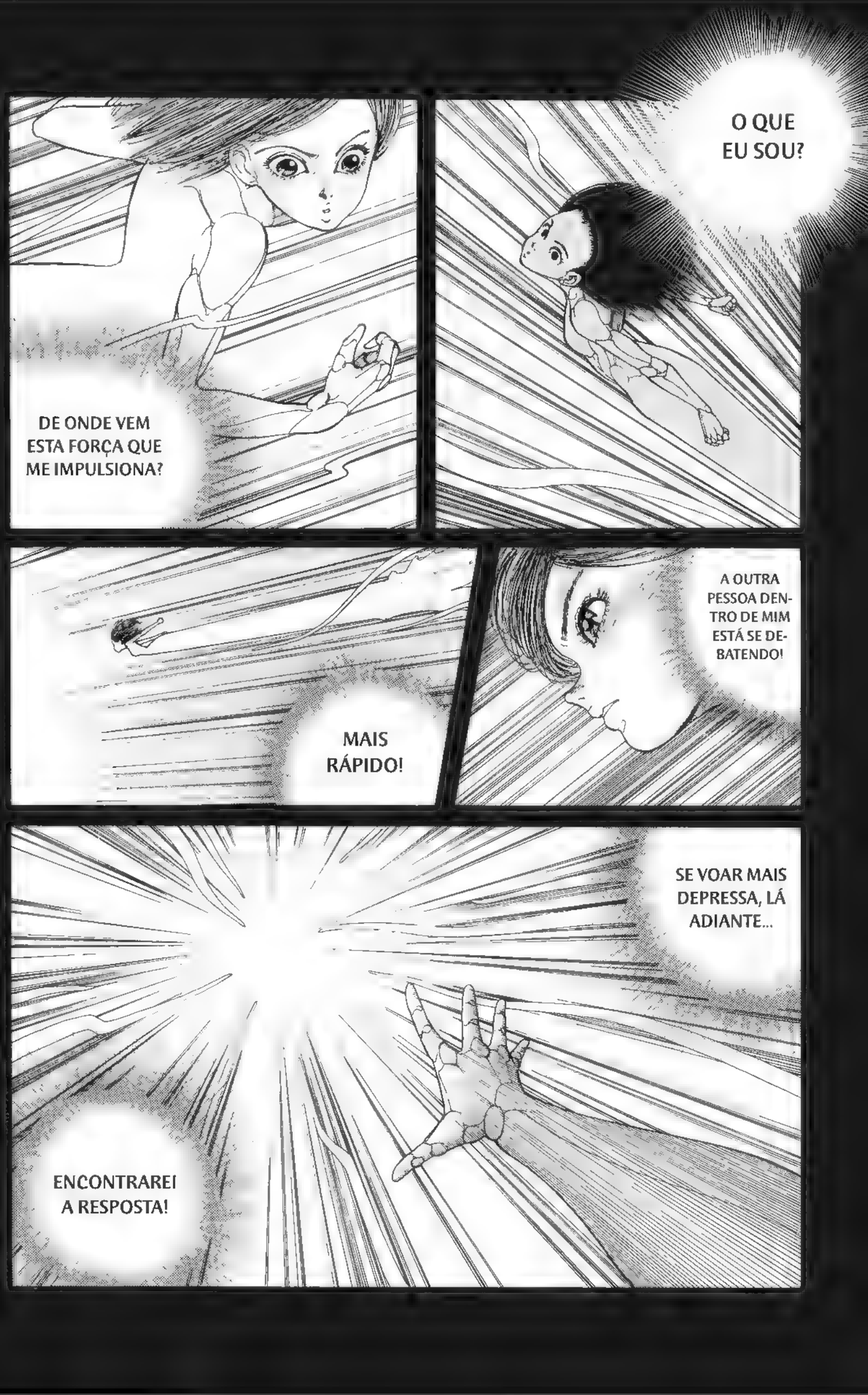
AGORA... VOCÊ DECIDIU DAR ESTE CORPO PARA A ALITA?
...
...
A ÚNICA CERTEZA QUE TENHO É QUE ESTA CRIANÇA SABE USAR A FORÇA.
EU SEI... SEI QUE POSSO ESTAR COMETENDO UM GRAVE ERRO...
O QUE POSSO FAZER AGORA É DAR ESSA "FORÇA" PARA ELA.
HUMMM... CERTO... MAS OLHANDO BEM...



[1] Estrutura ósseo-muscular variável: A estrutura é feita de partículas minúsculas de metal. Ela é forte, flexível e transmutável.
[2] Médico cibernético: Médico que trata de ciborgues e implantes cibernéticos.

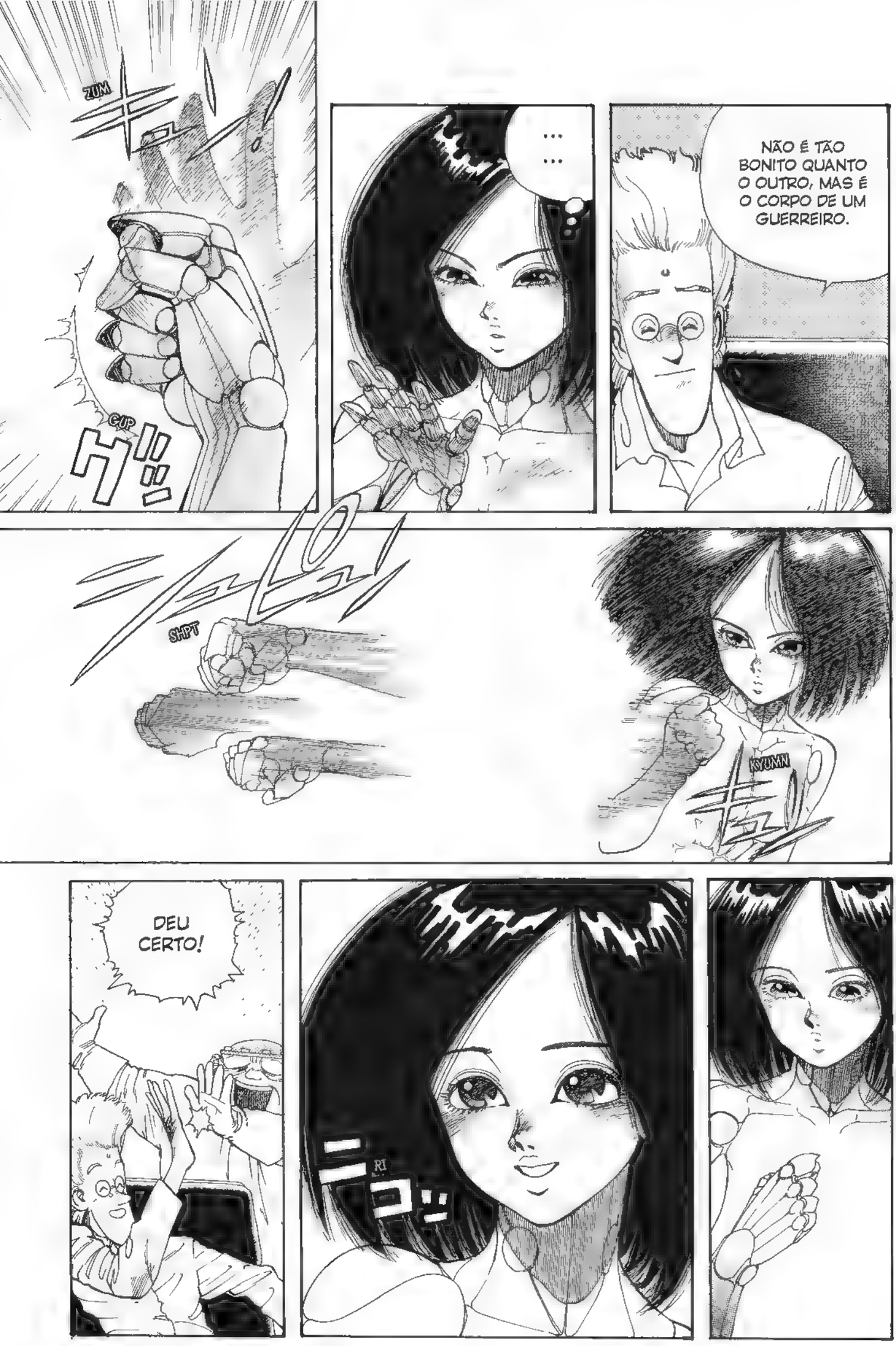
A PARTIR DE HOJE, SEU NOME SERÁ ALITA
SEU NOME...
ALITA?
VOCÊ DEVE TER UM NOME DE VERDADE, UMA FAMÍLIA, UMA ORIGEM.
MEU NOME VERDADEIRO ?
NÃO ME IMPORTO DE DESCOBRIR ISSO...
QUERO SER A ALITA DO IDO PARA SEMPRE!

CUIDADO, IDO!
ARRGH!
GIUR-RRRR!
DUMP
VVOUSH!


DE ONDE VEM ESTA FORÇA QUE ME IMPULSIONA?
O QUE EU SOU?
MAIS RÁPIDO!
A OUTRA PESSOA DENTRO DE MIM ESTÁ SE DEBATENDO!
ENCONTRAREI A RESPOSTA!
SE VOAR MAIS DEPRESSA, LÁ ADIANTE...

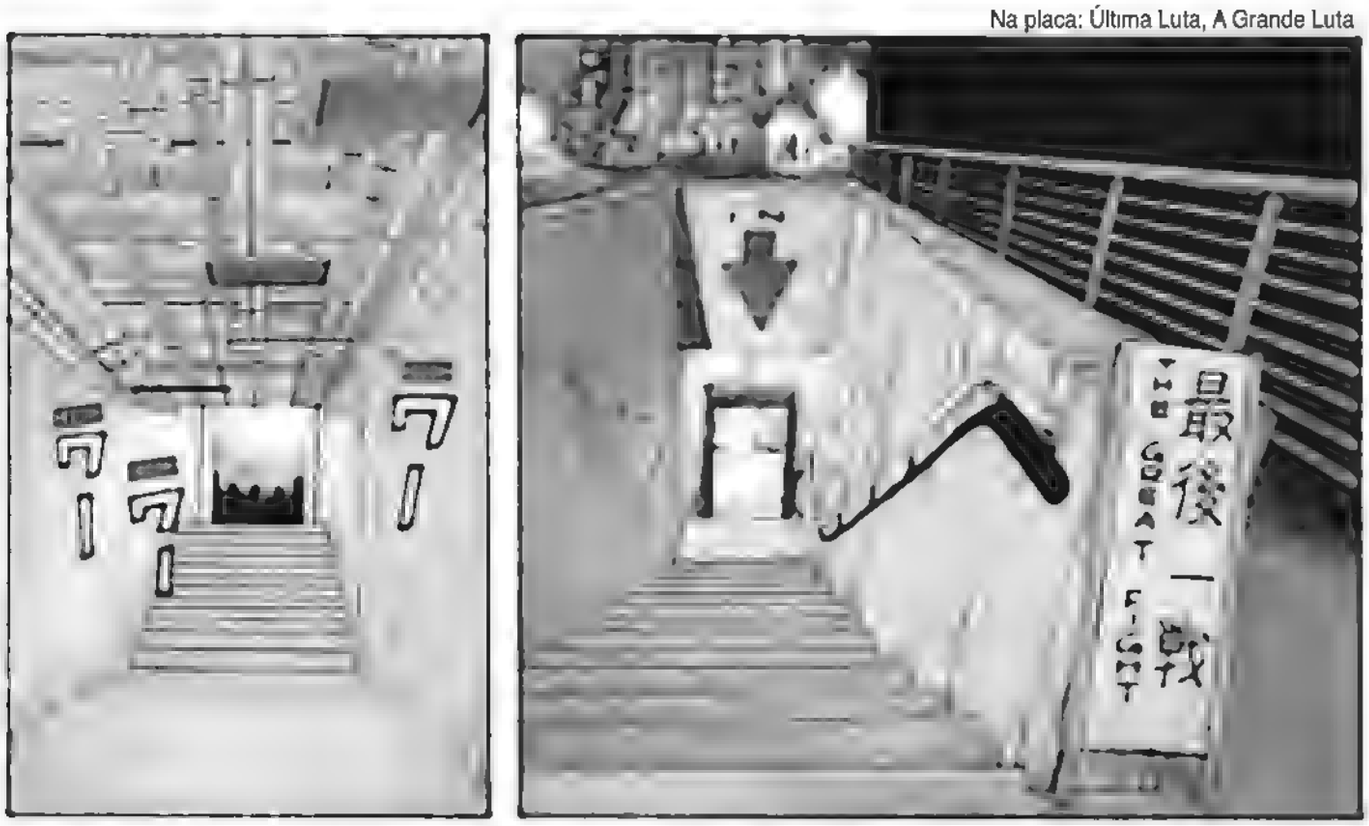
MEU CORPO!
!

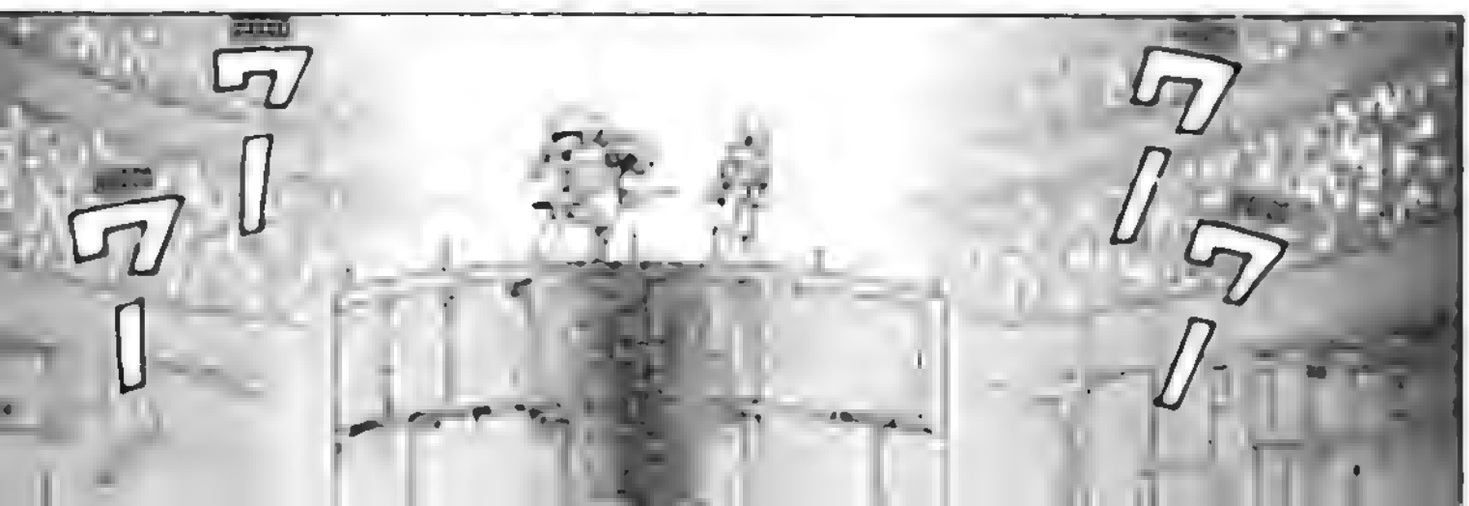
ACORDOU!
ALITA!
AH!
VUSH
HEIN?!
SENTE ALGO ESTRA-NHO?
COMO VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO?
ESTOU DE CORPO NOVO!
OH!


ZUM
GUP
...
...
NÃO É TÃO BONITO QUANTO O OUTRO, MAS É O CORPO DE UM GUERREIRO.
SHPT
KYUMN
DEU CERTO!
RI

SUP.
RONC
SSSS
ESTÃO EXAUSTOS POR CAUSA DA LONGA OPERAÇÃO...
AQUILO FOI OBRA DAQUELA CABEÇA VOADORA... O MAKAKU.
ELE VAI PAGAR POR ISSO!
CLICT
A FERIDA DA BARRIGA DO IDO ..

Na placa: Última Luta, A Grande Luta

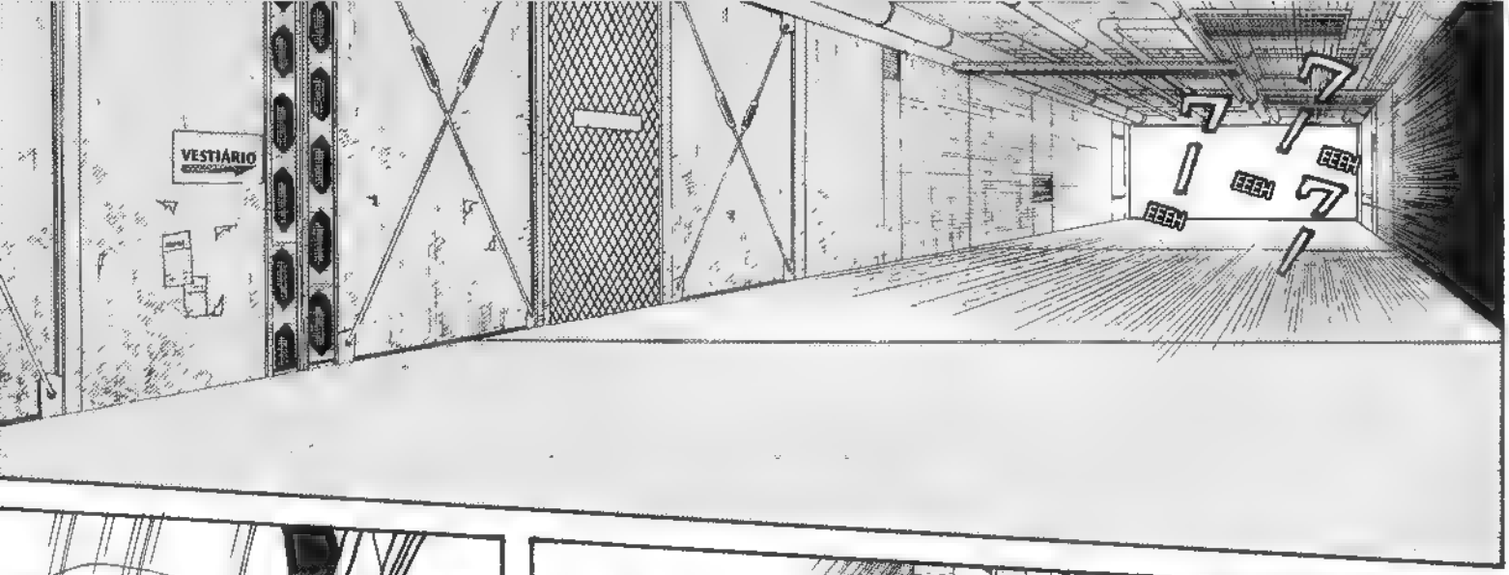




VROWNNN
Na cabeça: Matar.
BRR-
RWO!!
BRROA-
AAAAH!!
DUMP
DUMP
DUMP
DUMP
DUMP
BZZM
BZZM
BZZM
TCHUVA!

SHRRRR
NÃO ME LEMBRO DE TER SIDO ENCURRALADO.
PLIC
PLIC
A MORTÍFERA SEQUÊNCIA DE ATAQUE, CONHECIDA COMO "A DANÇA DO CARANGUEJO DO SABÁ" DE ZAARIKI, ENCURRALA O CAMPEÃO. ELE NÃO TEM POR ONDE ESCAPAR!
EEEH
EEEH
BZAP!
ESTA LUTA É MINHA!!
VOUMP
EU SÓ ENCURTEI O MEU CAMINHO DE VOLTA!!!

BRWA! QUE BOSTA!
DESAFIE-ME NOVAMENTE QUANDO ARRANJAR UM CORPO UM POUCO MAIS RESISTENTE.
PAAAAAH
OS PODEROSOS GRIND CUTTERS DO CAMPEÃO PODEM ESTRAÇALHAR O CORPO GIGANTE DO OPONENTE NUM PISCAR DE OLHOS!!!
KINUBA, O CAMPEÃO INVENCÍVEL! 281 LUTAS SEM NENHUMA DERROTA!!!
EEEH
EEEH
BZZTT
VZZRRRNN


VESTIÁRIO
EEEH
EEEH
EEEH

VSHM
BOF

VLUPT

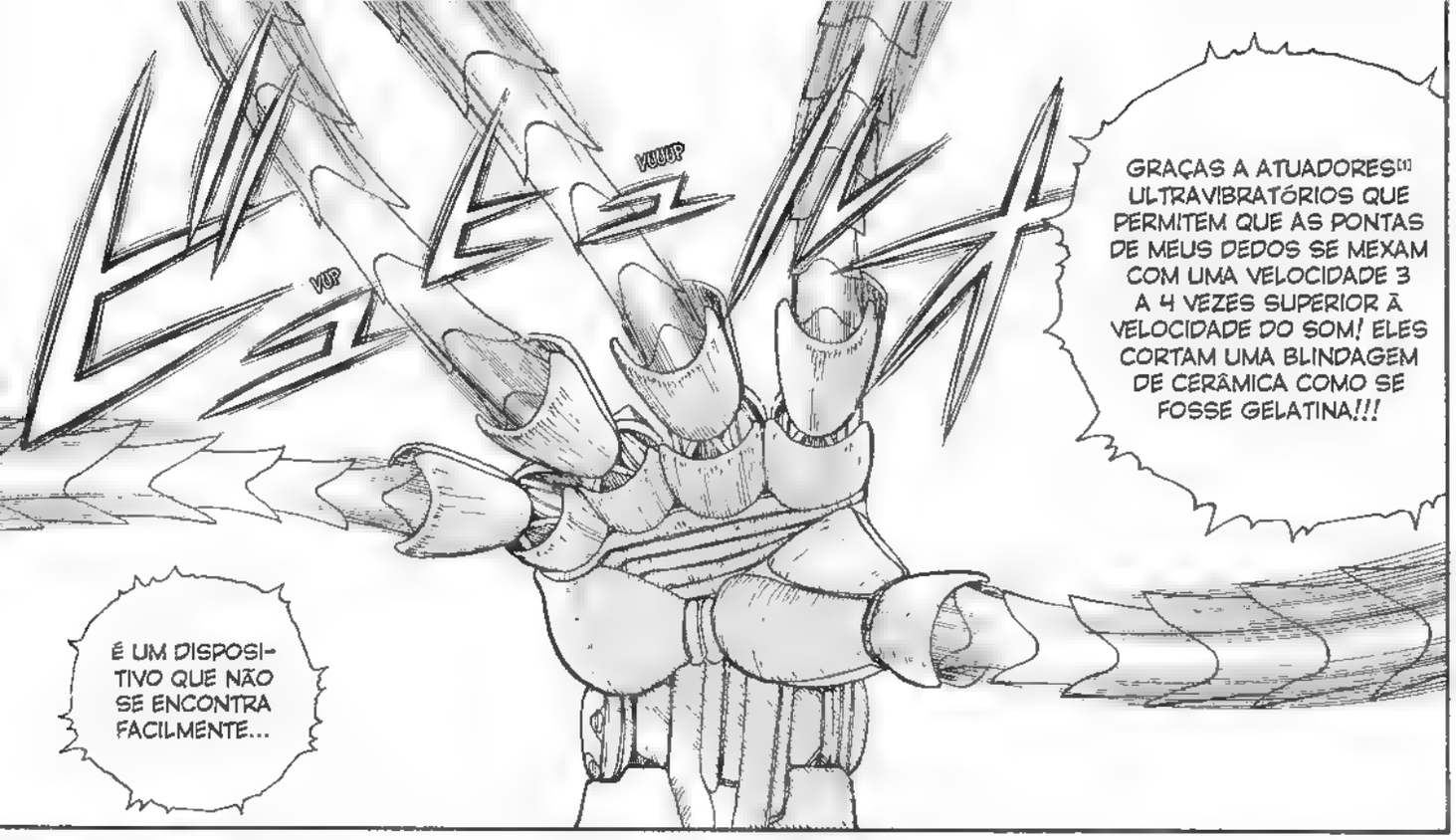
VESTIÁRIO

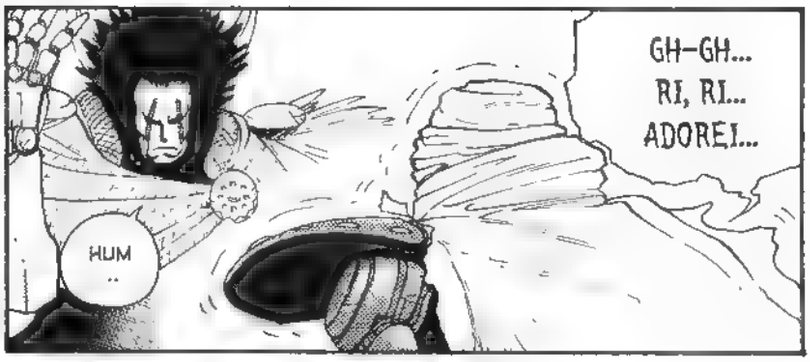
GH-RI...
RIH, RIH.

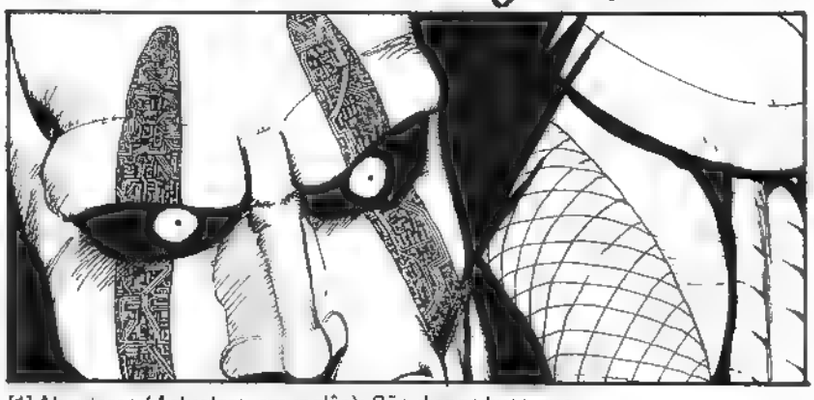
UFFF.

QUEM É VOCÊ?

GH-RI, RI... GH-RI, GH-RI. RI, RI... O SENHOR É MESMO FORTE!
CLICT
CLICT
ZWOWN
ZWOWN
VIREI TOTALMENTE FÃ DE VOCÊ DEPOIS DE ASSISTIR À LUTA DE HOJE...
GH-RI, RI... SOU APENAS UM INSIGNIFICANTE ESPECTADOR.
GH-RI, RI! MUITO OBRIGADO...
ESTOU IMPRESSIONADO... COMO VOCÊ PASSOU POR TODOS OS SEGURANÇAS PARA CHEGAR ATÉ AQUI?
BEBA UM GOLE!
POIS É... EU SIGO INVICTO GRAÇAS A ELA.
ZUP
ESSA ARMA NA SUA MÃO DIREITA TAMBÉM É MAGNÍFICA...







[1] Atuadores (*Actuators*, em inglês): São dispositivos que transformam sinais de controle em movimentos reais.

HMPF!
VZUM!
BZNAP
HMMM ?!
VZIP
CREK
CREK
CLANG

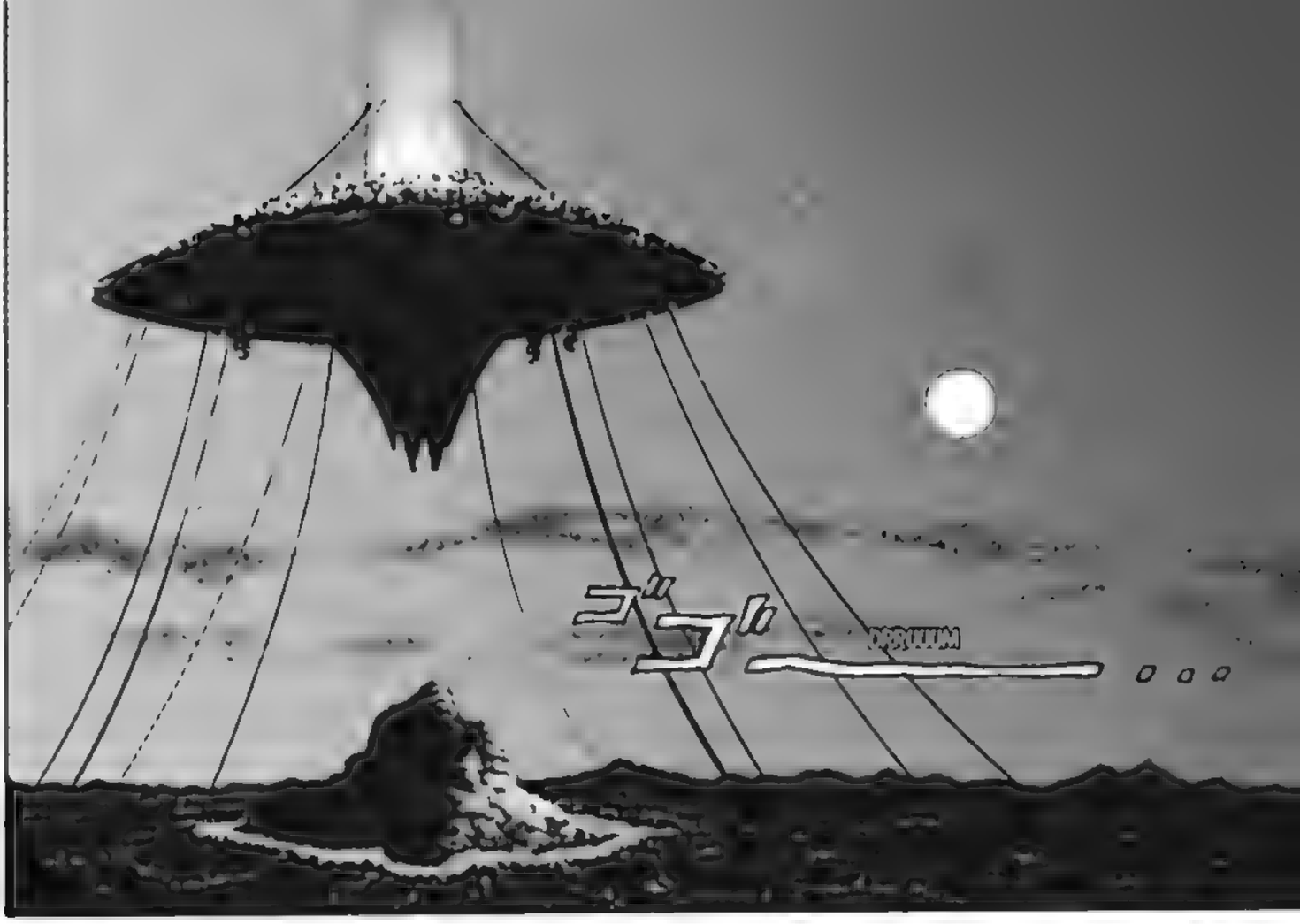
HMMPF!
VAP
VAP
VAP
HEIN?!
GLOC
GLOC
ARGH!
AGH!
GAAAH
TLAKT
VTUMM
UHH...
MEU BRAÇO ES-
QUERDO NÃO TÁ
OBEDECENDO...
GWA,
HÁ, HÁ,
HÁ, HÁ!
PLIKT
GAAAH
GREC
GREC
TLEK

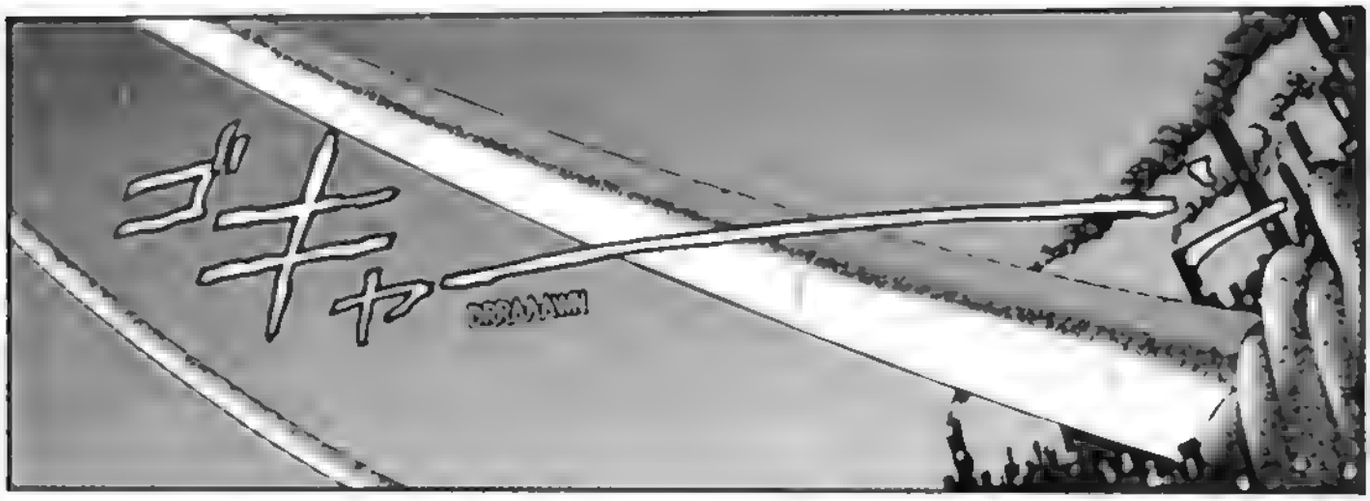
メキメキ
CRECK
CRECK
PREFIRO DESTRUIR MEU PRÓPRIO CORPO COM O GRIND CUTTER EM VEZ DE ENTREGÁ-LO A VOCÊ!
MALDITO!
ZUP
ギロ...

MORRA!!
DWON!

ドドドー
DRRWOWN
VESTIÁRIO

NINGUÉM PODERÁ ME IMPEDIR AGORA!
NINGUÉM! GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
PRONTO ...
CREK
T.LEC
EU TENHO UM CORPO INVENCÍVEL!
CHEGOU A HORA DA VINGANÇA!!!

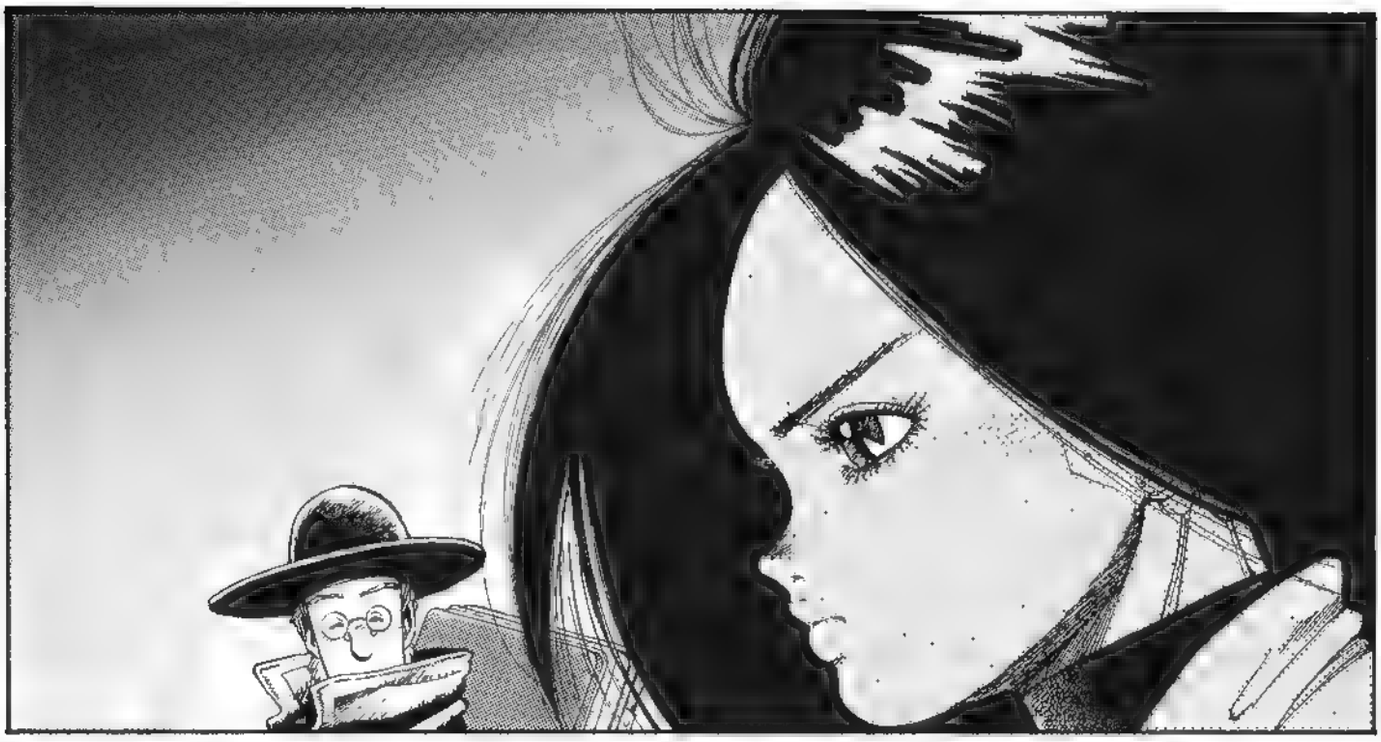

ゴゴゴ


ゴォォ

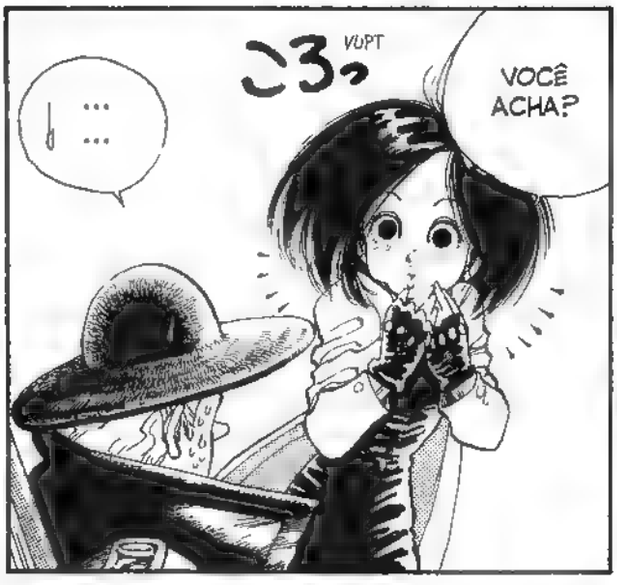
É O RUÍDO DOS TUBOS QUE LIGAM AS "FACTORIES" COM A CIDADE AÉREA DE ZALEM

QUE BARULHO É ESSE?

É COMO SE MILHARES DE PESSOAS GRITASSEM DE DOR...
GUHH
ELES RANGEM PORQUE A ALTITUDE DE ZALEM MUDA POR CONTA DA INFLUÊNCIA DA GRAVIDADE LUNAR.
QUE BARULHO HORRÍVEL ...



SERÁ QUE O CORPO DO BERSERKER ESTÁ INFLUENCIANDO A MENTE DELA...?


...
...
VUPT
VOCÊ ACHA?

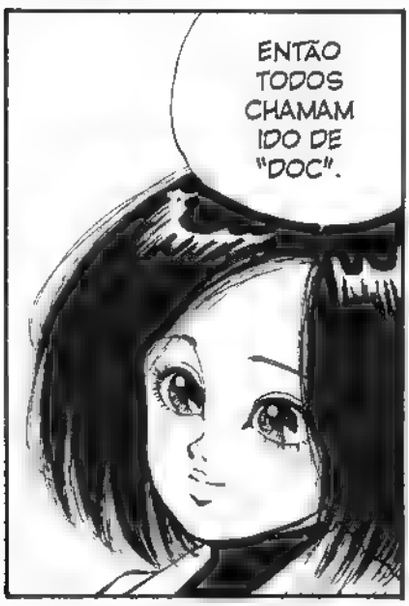
ESTÁ FALANDO COMO UMA ADULTA, ALITA.

MAS ACREDITE ...

SEI O QUE ESTÁ PRE-OCUPANDO VOCÊ, IDO.

EU ACREDITO EM VOCÊ.
SEMPRE SEREI A ALITA QUE VOCÊ CONHECE, IDO.
NÃO IMPORTA O QUANTO EU PAREÇA MUDAR, DAQUI PRA FRENTE...
QUE LUGAR É ESTE?
BAR KANSAS.
BAR KANSAS
É UM REDUTO DE GUERREIROS CAÇADORES, IGUAIS A NÓS

OLHA SÓ O DOC, DE CADEIRA DE RODAS.
E AÍ, DOC?!!
BUÁÁÁ!
AU!


ENTÃO TODOS CHAMAM IDO DE "DOC".

AH, TÁ UMA BELEZA, DOC!
ZAPAN, COMO ESTÁ O SEU BRAÇO?
OLÁ, DOC!
FOI MAL, DOC. EU PROMETO PAGAR O QUE TE DEVO NA PRÓX!MA VEZ.

OI, KOYOMI. OI, CANINO. COMO TÊM PASSADO?
DÁ-DÁ.

E AÍ, GAT!NHA. VEM TOMAR UMA COM A GENTE.
ELA É A ASSISTENTE DO DOC?
UAU! QUE GRACINHA!

QUE FOI, DOC?
PESSOAL! PODEM ME OUVIR?
É VERDADE. VOCÊ NEM IMAGINA O QUANTO...
O GONZU ME CONTOU QUE VOCÊ PASSOU POR MAUS BOCADOS...
PRECISAMOS DE AJUDA PARA CAPTURÁ-LO!
NÓS ESTAMOS ATRÁS DE UM MONSTRO CHAMADO MAKAKU.
CRACK
カチャ
CLIC
...
...
EI, O QUE FOI, AMIGOS ?!!

NÓS, GUERREIROS CAÇADORES, TRABALHAMOS SOZINHOS.
SE QUER PEGAR ESSE CARA, FAÇA VOCÊ MESMO.
ZAPAN!
HEH! NEM VEM, DOC!!!
DEZENAS DE CARAS JÁ TENTARAM PEGAR ELE. TODOS MORRERAM.
O RISCO É GRANDE DEMAIS. O PRÊMIO NÃO COMPENSA.
EU TÔ FORA.
SÓ ALGUÉM FORA DE SI IRIA ATRÁS DO MAKAKU.
DUMP
AH, CALA ESSA SUA BOCA! NEM VEM DAR SERMÃO NA GENTE!!!
SE UM AMIGO ESTIVER PRESTES A SER MORTO PELO MAKAKU BEM NA FRENTE DE VOCÊS, IRIAM DAR AS COSTAS A ELE?!
SE OS GUERREIROS CAÇADORES FICAREM ESCOLHENDO SEUS ALVOS, QUEM IRÁ DETÊ-LO?!

NÃO SOMOS COMO VOCÊ, QUE TÁ NESSA SÓ POR PASSATEMPO!
SER PROFISSIONAL É PEGAR O ALVO DE FORMA EFICIENTE E CORRENDO O MÍNIMO DE RISCO, PRA DEPOIS GANHAR OS TIPS!!!
"PROFIS-SIONAIS", UMA OVA ...
EI, QUAL É A SUA, GAROTA?!
TÊIM
HM?!
SPLASH
PFAH!
O QUÊ ...?

POR QUE NÃO CONFESSAM QUE ESTÃO BORRANDO AS CALÇAS DE MEDO SÓ COM A IDEIA DE ENCARAR O MAKAKU?!!
SEU BANDO DE FROUXOS!!!

O RESTO DE VOCÊS, PODE IR DANDO O FORA DAQUI!!!
ESTA CIDADE SÓ PRECISA DE DOIS GUERREIROS CAÇADORES! EU E O IDO.

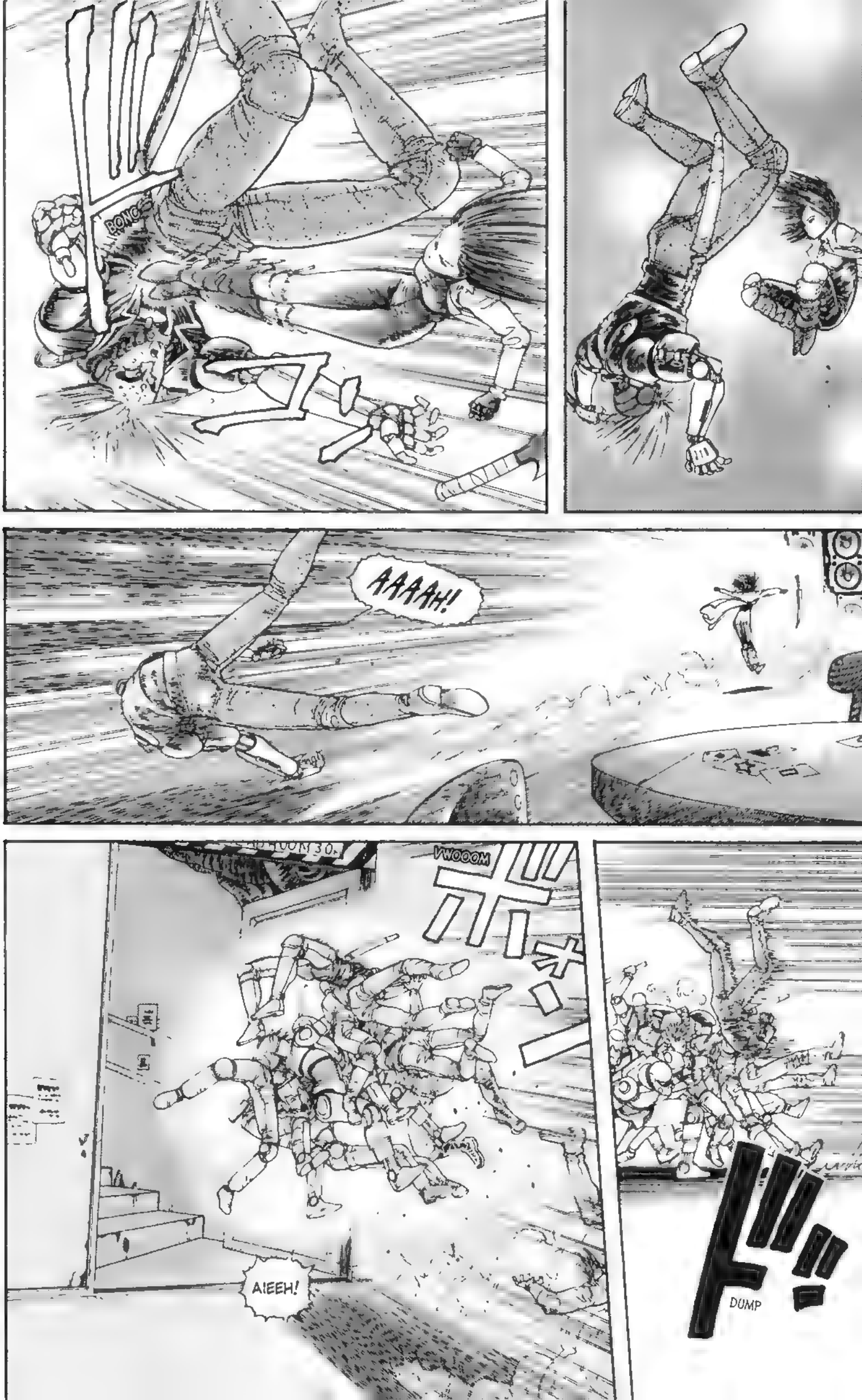
I-ISSO NÃO É NADA BOM..!!!
GRUNSH
...
CLIPT
CLIPT
NÃO MESMO!
HUNF
A-ALITA, PEÇA DES-CULPAS A TODOS!!!
OH!
ENTÃO TENTEM.
VAMOS ARRANCAR SEUS BRAÇOS E PERNAS E JOGÁ-LA NA RUA PRA VOCÊ APRENDER A NOS RESPEITAR!
BAH, DANE-SE QUE SEJA MULHER! VOCÊ VAI PAGAR CARO POR TIRAR COM A CARA DA GENTE!!!
TRRAK
BLAM
BLAM

UOÁÁ !!!!
TRECK
RÁ!
CYUP
VUMP
GUH!
ROAAAR
THUMPT
GAPP

TUNG
TUNG
TUNG
JYAP!
VRUM
RĀĀĀ!
SPLESH
SPLASH
UGHT!
SPLOSH
-TCHUDUUM

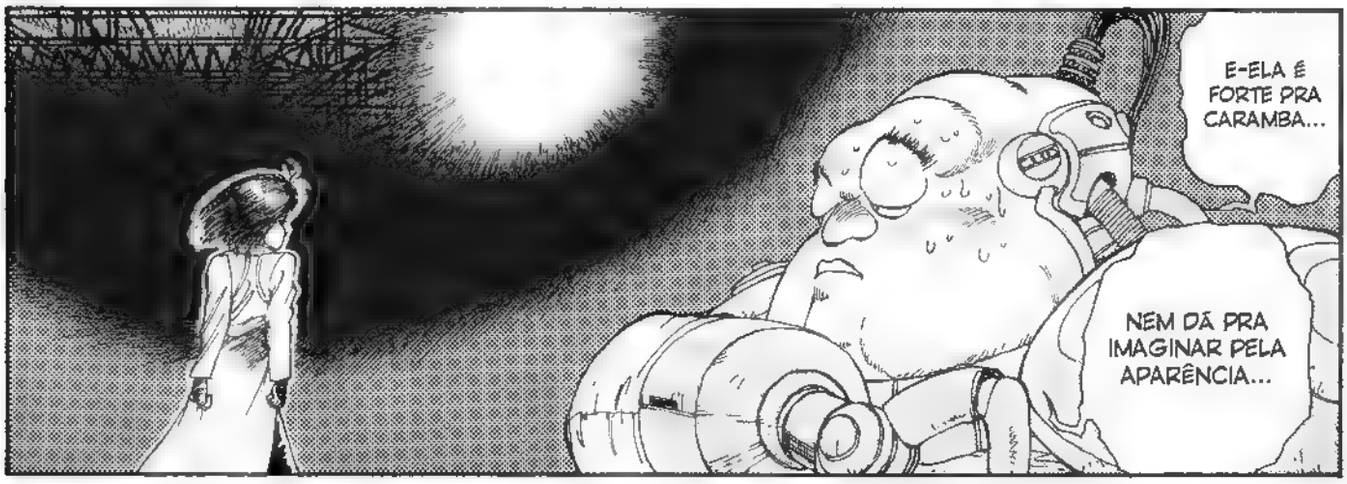
NÃO TENHAM PIEDADE DELA!!!
IAA-AAH!
TUDUMP
VLUPT
VWOSH
ZUUUM
VRUM
TCHLOK
CLIPT

IH. F-FOI MAL!!!
SLASH
UUUU-UGHT!
TCHUD
EI, O QUE...
VUPT
ARRRGH!!
N-NÃO FUI EU! NÃO FUI EU, VIU?!
SLASH
SLASH
SLASH
AAAH!
TUMP
TÁ BOM.
ME LARGA DE UMA VEZ, SUA VADIA...!!!


BONG
AAAAH!
VWOOOM
ボーン
A!EEH!
DUMP

CRACK
BAR KANSAS IN
THUUUM
BAR KANSAS IN
VRAAAUM
ミュウ
FSHHH
PRONTO. AGORA ESSE LUGAR ESTÁ MAIS LIMPO.
C-CA-RACA!
SUUUP
スー

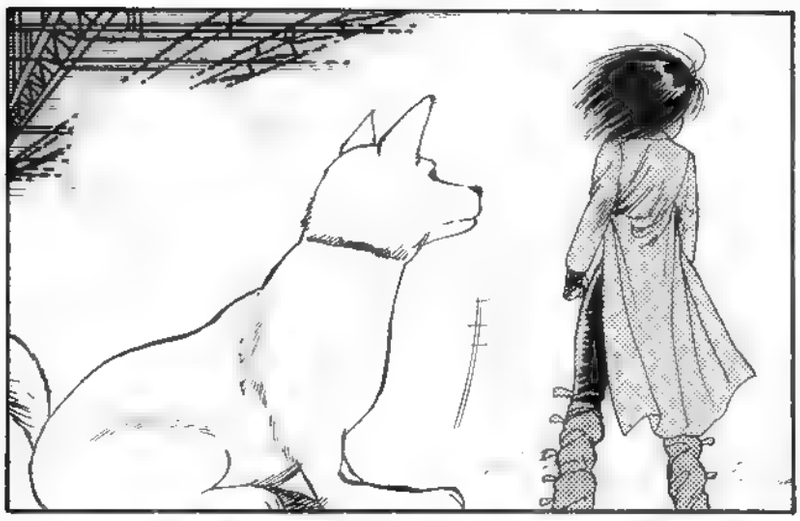
DÁ-DÁ.
POR ACASO, AQUELA GAROTA É A CAUSA DOS SEUS PROBLEMAS?
PROMETO PAGAR POR TODOS OS ESTRAGOS ...

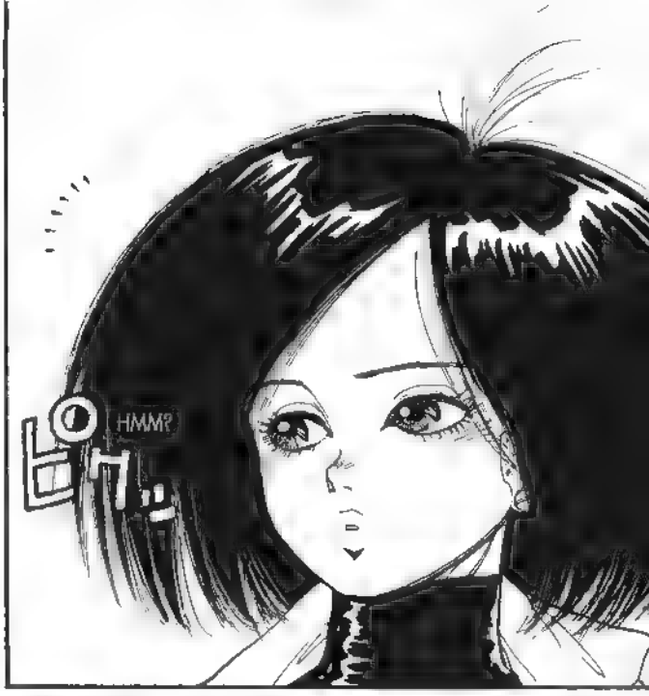

E-ELA É FORTE PRA CARAMBA...
NEM DÁ PRA IMAGINAR PELA APARÊNCIA...

ME CHAMO ...
EU...
ALITA!

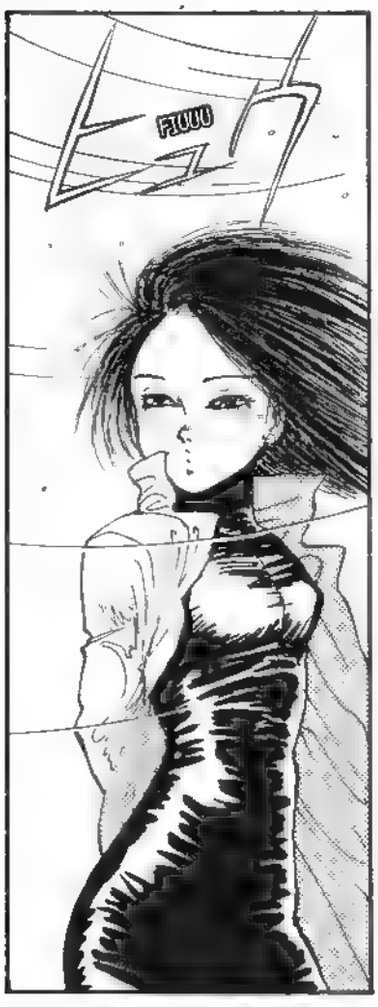
AQUELES GOLPES ESQUISITOS, AQUELA FORÇA... A MINA NÃO É NORMAL!
QUEM É VOCÊ, Ô, GAROTA?!!
REPTILE

THUMP
AAAGH!
MEU BRAÇO FICOU ESQUISITO.
BAR KANSAS IN
UUUGHT. DROGA...
E-EI, VOCÊS ESTÃO BEM?
MALDITA GAROTA... QUANDO NOS ENCONTRARMOS DE NOVO, ELA VAI VER SÓ.
M-MAS O QUE...?!!
A-AI, MEU DEUS.
THUMP
THUMP
GNAA-AH!!!
PLEEECK

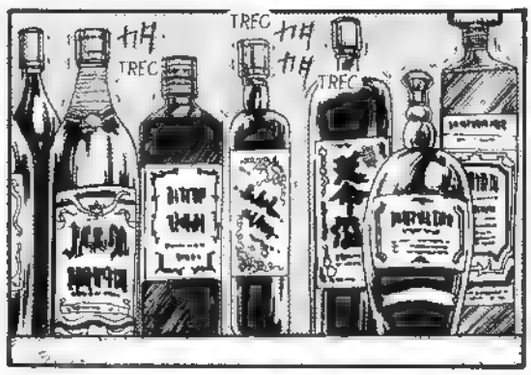



HMM?

AINDA MAIS DEPOIS DE TER ARRUMADO BRIGA COM OS GUERREIROS CAÇADORES!!
V-VOCÊ PODE SER FORTE, GAROTA. M-MAS NÃO VÁ PENSANDO QUE VAI CONSEGUIR VIVER SOSSEGADA NESTA CIDADE.


FIUUU

MAX HEADROOM 30M
WELCOME
VWOSHT


TREC
TREC
TREC

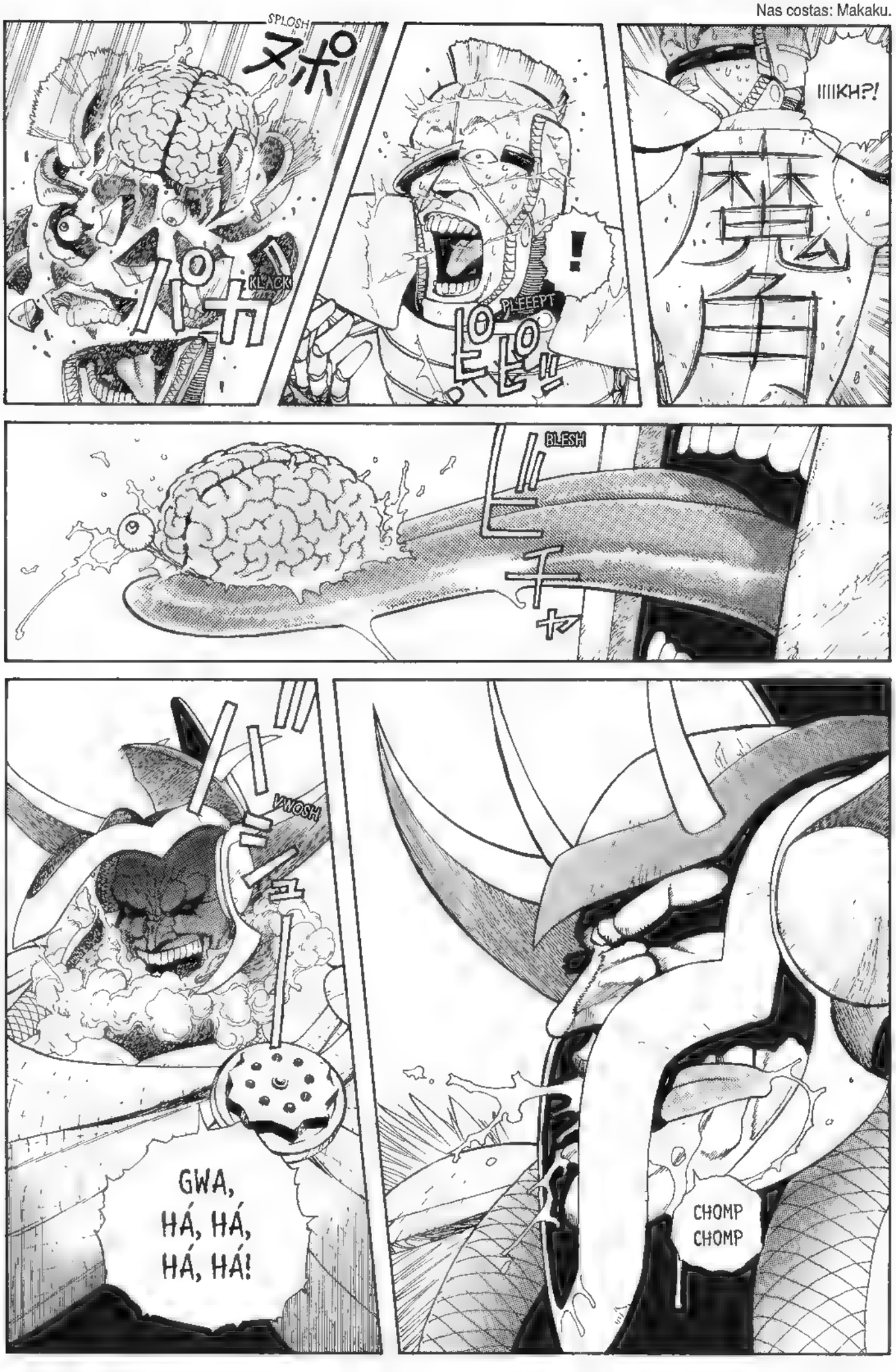
TREC
TREC
TREC
HM?! QUE TREMOR É ESSE?

!
GRRRR
IAU!
HEADROOM 3.0M
THWOOOM
CRECK
CRECK
EXIT
MAX HEADROOM 3.0M
DROOOM
WABOOOM
CLANG
GLANG

ドドドド
DRRUDUMM

MEU BAR...
M-MAS O QUE O ÍDOLO DO COLISEU FAZ AQUI?!!
KINUBA! É O CAMPEÃO KINUBA!
UAAAU. É ELE MESMO?
COM TODO O PRAZER.
VRUUUFT
O-OI, EU SOU UM GRANDE FÃ SEU, CARA!!!
ME DÁ UM AUTÓ-GRAFO?
OBA!
PIYUM
PIYUM
PIYUM

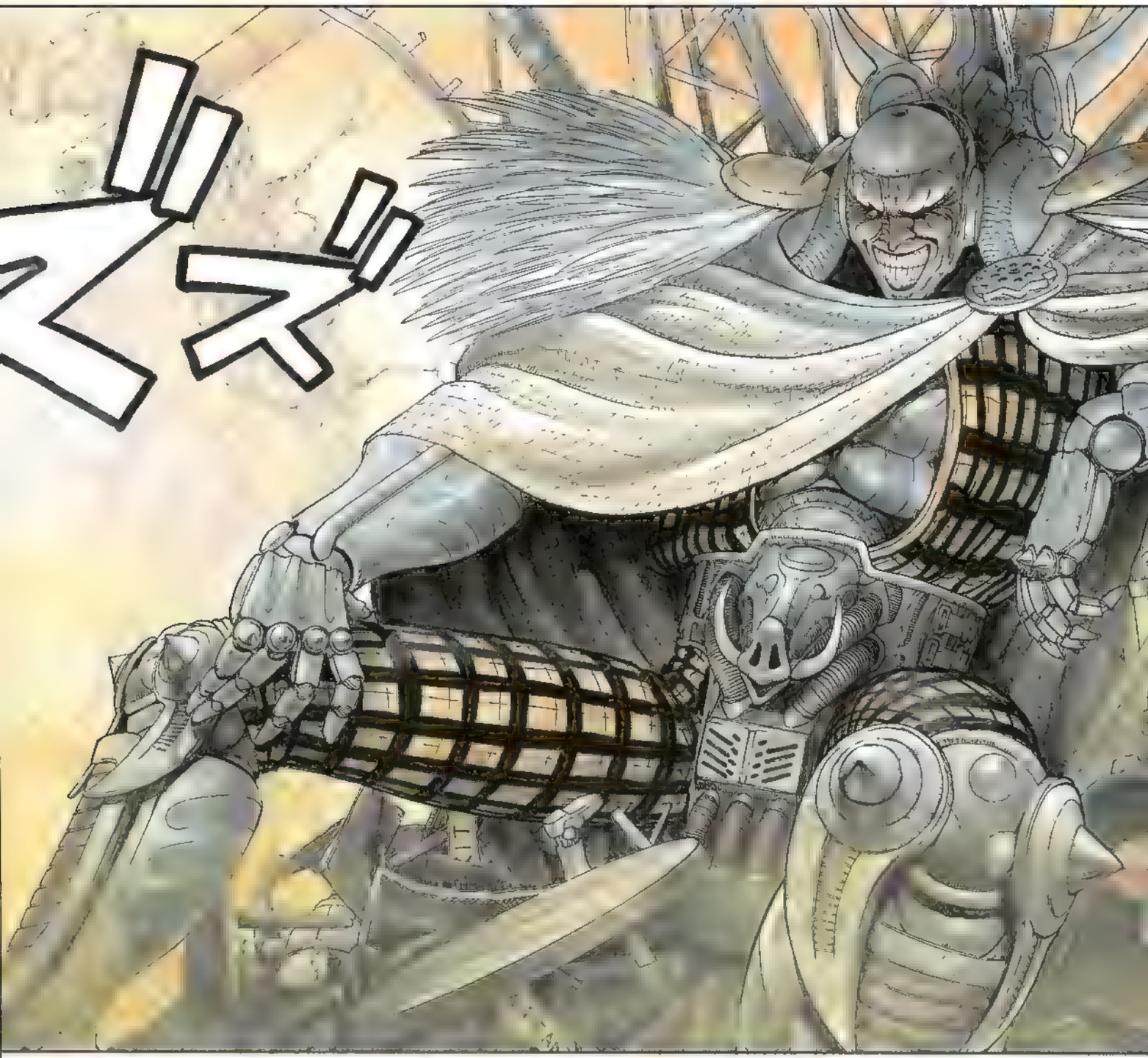
Nas costas: Makaku.



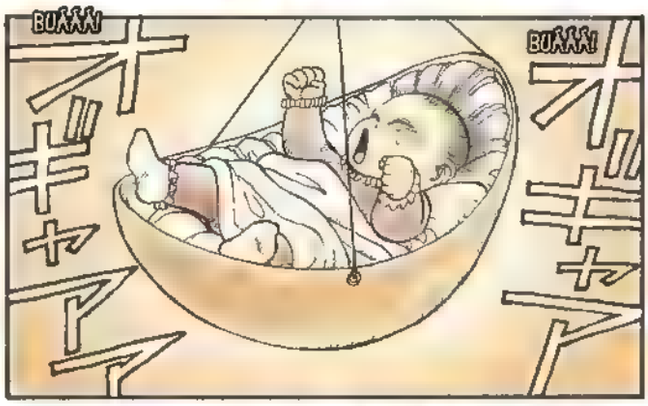
VIM TE VER, BABY.
M-MAKAKU ...?!!
E-ENTÃO ELE TOMOU À FORÇA O PODER DE KINUBA?!!
FWOSH.

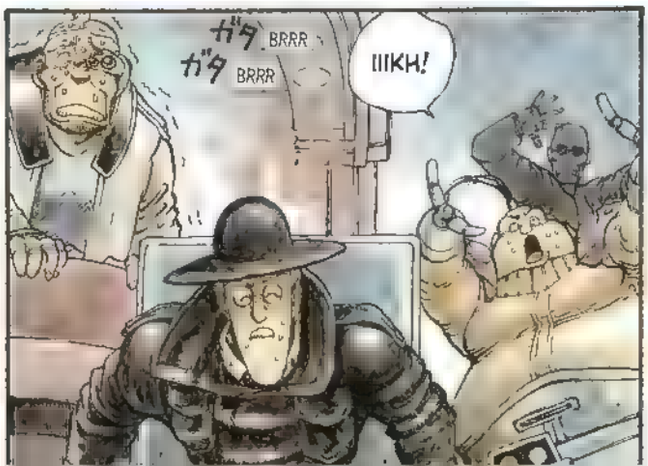
FIGHT_005

Armadilha no Subterrâneo



GWA, HÁ,
HÁ, HÁ!!

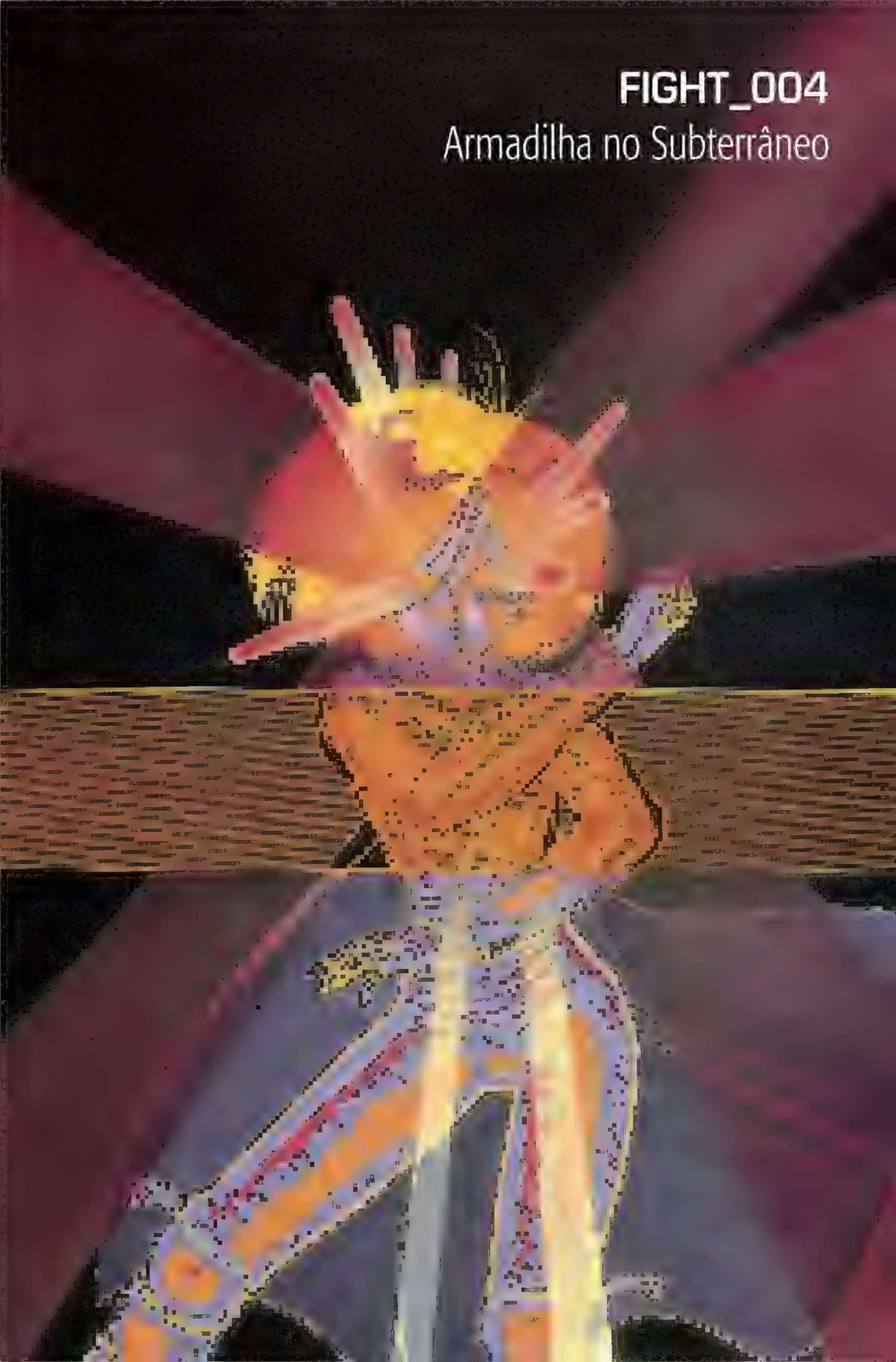

BUÁÁÁ!
BUÁÁÁ!


BRRR
BRRR
IIIKH!

AWOOOO
AU
AU
AU
AU
AU
ZUUUP
DZIIIM
ELE ESTÁ EXAMINANDO MEU CORPO COM UM SENSOR!
DZIIIM
DZIIIM
HÃ?!
PEQUENINA ...
VEJO QUE VOCÊ TAMBÉM ESTÁ DE CORPO NOVO...
SHUPT

FIGHT_004

Armadilha no Subterrâneo



EU QUERO VOCÊ!
O MEU DESEJO, DONZINHO..
QUERO VOCÊ DE QUALQUER JEITO!
NÃO ESQUECI A DOR QUE ME CAUSOU AO ESMAGAR O MEU OLHO DIREITO. SÓ QUE NÃO VOU TE MATAR...
QUE TAL? NÃO É UMA IDEIA MARAVILHOSA?
NÃO EXISTIRÁ PRAZER MAIOR QUE OUVIR OS SEUS GRITOS DE SÚPLICA TODOS OS DIAS.
É TE ESQUARTEJAR VIVA. FAREI DE VOCÊ UM AMULETO QUE GRITA PARA PENDURAR NO MEU PESCOÇO.

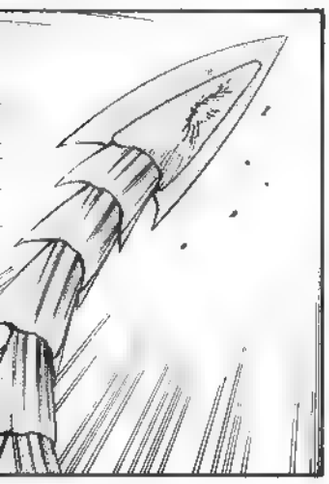
ESSE É O ÚNICO PENSAMENTO QUE FAZ VOCÊ SE SENTIR FELIZ?
VOCÊ É DOENTE.
FHHH ...
ZUUUP
GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
É ISSO MESMO, EU SOU UM VERME! COM MUITO ORGULHO!!!
BUÁÁÁÁ! BUÁÁÁÁ!
UUUH!
GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
BLEEEH!
LO
BLEEEH!
LO
BLEEEH!
LO
HMMM ...

!
...
A MINHA VIDA COMEÇOU EM MEIO AO MEDO E O SOFRIMENTO...
MAS EU PRECISO DE PODER PARA REALIZAR ISSO!!!
O QUE MAIS QUERO NA VIDA É TER O PODER DE JOGAR TODAS AS CRIATURAS NA ESCURIDÃO DO MEDO E DA DOR!!!
NÃO DEMOROU PARA EU DESCOBRIR COMO OS DOIS FUNCIONAVAM!
RUUUFF
ESSAS DUAS SENSAÇÕES SÃO COMO ÁGUA, SEMPRE CORRENDO DA PARTE MAIS ALTA PARA A PARTE MAIS BAIXA...
ENQUANTO EU SEMPRE SUBMETER OS OUTROS AO MEDO E O SOFRIMENTO, EU ESTAREI PROTEGIDO DESSAS DORES.

TCHAKT
COMO ESTE!
UM TIPO DE PODER...
VROOOM
É O GRIND CUTTER!!
SAIA DAÍ, ALITA!!!
VRRRM
WRRRSH
DUMP

FIQUE DE JOELHOS!!
IMPLORE POR PIEDADE AO VERME-REI! GWA, HÁ, HÁ!!

VOCÊ ACHA QUE PODE ME AMEDRONTAR COM ESSA COISA?



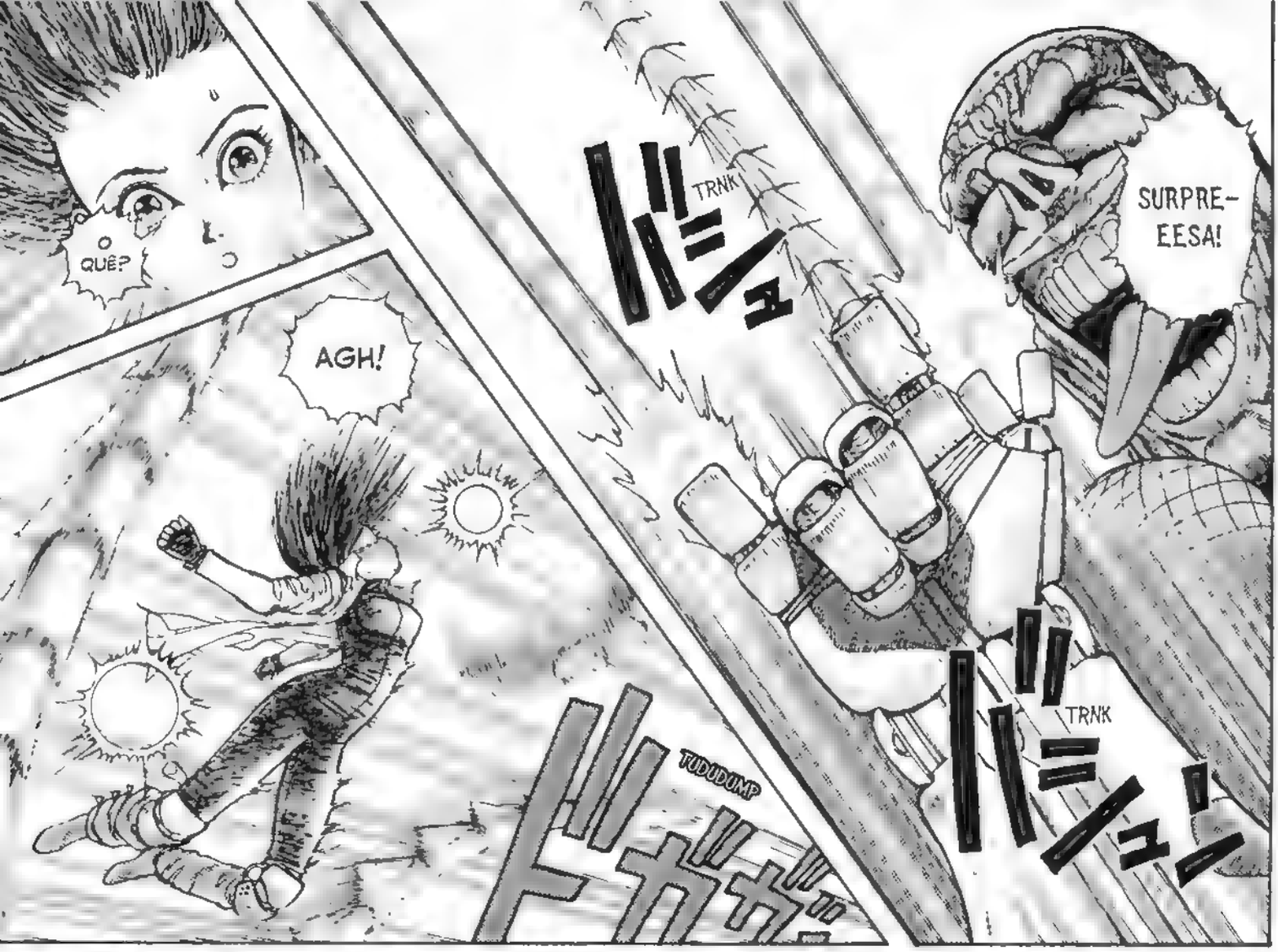
PARECE QUE AINDA NÃO SE DEU CONTA DO MEU PODER.

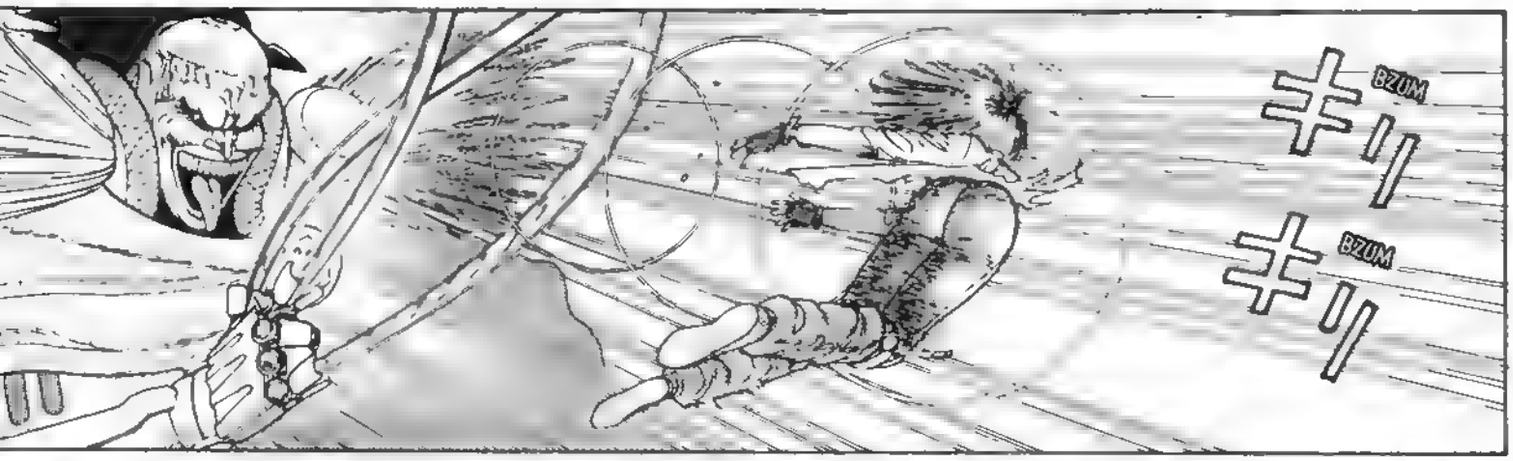
CLANNG
NÃO ME SUBESTIME, SEU MONTE DE SUCATA INÚTIL!!!

ZUP
VWOOOSH
TCHUD
VZUM
ZUM
VZUM
SLAAASH
ZUM
GWA, HÁ, HÁ! QUE TAL? ELE TÁ FICANDO CADA VEZ MAIS RÁPIDO!!!
500 KM/H!
700 KM/H!
ZUM
ZUM

THUNC
THUNC
THUNC
RÃÃÃÃ!
VZUM
VZUM
A ÚNICA FORMA DE UMA NANICA IGUAL A MIM DERROTAR O MAKAKU É ME APROXIMAR O MÁXIMO POSSÍVEL DELE E ACERTAR UM GOLPE FATAL.
THUMP
KRYYYK
É AGORA!
VAP

TUNC
VRUUUM
DUMP
O QUÊ?! ELA ESTÁ CORRENDO SOBRE O GRIND CUTTER!!!
VZUM
GWA, HÁ, HÁ, HÁ! VOCÊ ME DIVERTE MUITO, GAROTA!!!
PREPARE-SE PARA MORRER, MAKAKU!!!
VWOM


QUÊ?
AGH!
TRNK
SURPRE-
EESA!
TRNK
TUDUDUMP


BZUM
BZUM

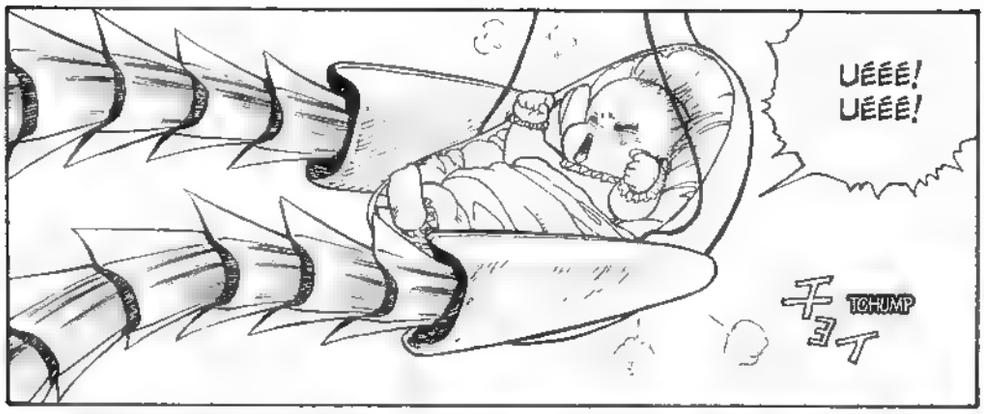
ALITA-
AAA!!!
A...

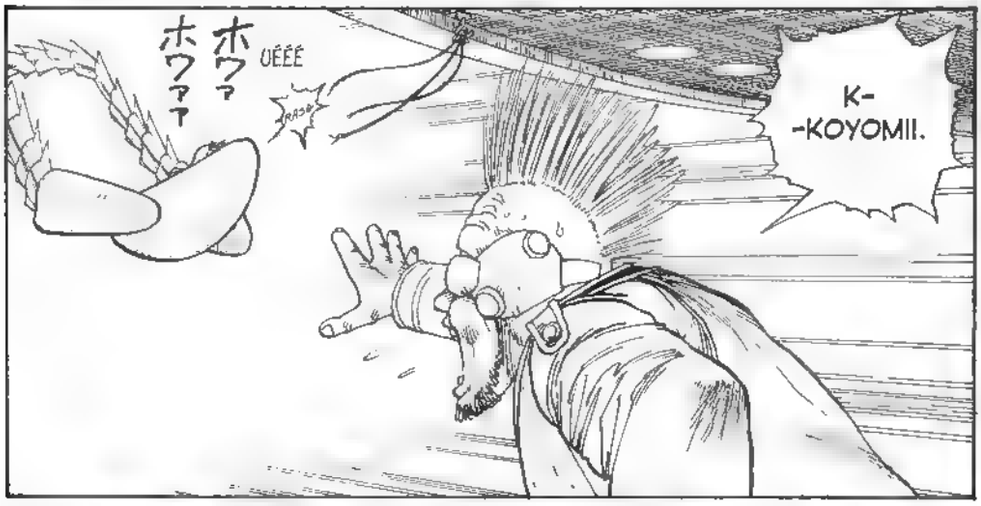
CRASH

GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ! VOCÊ FICOU ASSIM TÃO IRRITADINHA COM A MINHA BRINCADEIRINHA! OLHA SÓ QUE GRACINHA!
DROOOM
UH ...
GLANG
GLANG
UGHT ..

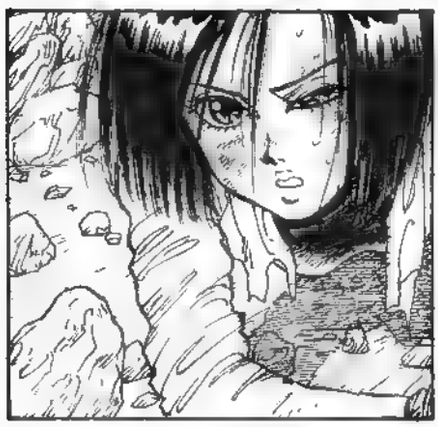
TCHAKT
VOCÊ NÃO SABIA QUE O GRIND CUTTER ESTÁ EMBUTIDO EM TODOS OS DEDOS DA MÃO DIREITA?
SE EU FOSSE UM POUCO MAIS CRUEL, JÁ TERIA TE FEITO EM PEDAÇOS! GWA, HÁ, HÁ, HÁ!

MAS A DIFERENÇA DE PODER É GRANDE DEMAIS!!!
EU TINHA ESPERANÇAS DE QUE O PANZER KUNST DA ALITA E O CORPO DO BERSERKER FOSSEM SUFICIENTES PARA FAZER FRENTE AO MAKAKU...
O MAKAKU PARECE SIMPLESMENTE ESTAR MALTRATANDO A ALITA... MAS NÃO É SÓ ISSO!!! SERÁ QUE...?!
MAS HÁ ALGO QUE ME INTRIGA ...
PUF
PUF
PUF
DUMP
DUMP
DUMP
DROGA! SE O MEU CORPO ESTIVESSE BEM, EU PODERIA GOLPEAR A CABEÇA DELE COM MEU MARTELO!!!
DROGA! DROGA!
SERÁ QUE ESTÁ APAIXONADO PELA ALITA?!!
MAS SERÁ QUE O MAKAKU ESTÁ...
PUF
PUF
PUF
É HORRÍVEL! ME ARREPIO SÓ DE PENSAR NESSA HIPÓTESE...
URP...
PODEM FICAR DE BOCA FECHADA?
É VERDADE QUE NEM MESMO OS CIBORGUES PODEM RESSUSCITAR SE O CÉREBRO FOR DEVORADO?!!
ESTAMOS PERDIDOS! ELE VAI MATAR TODO MUNDO!!!
AIEEEH! NÃO QUERO QUE O MEU CÉREBRO SEJA DEVORADO!!!
AU!


UÉÉÉ!
UÉÉÉ!
TCHUMP


UÉÉÉ
K-
-KOYOMII.

VZUM



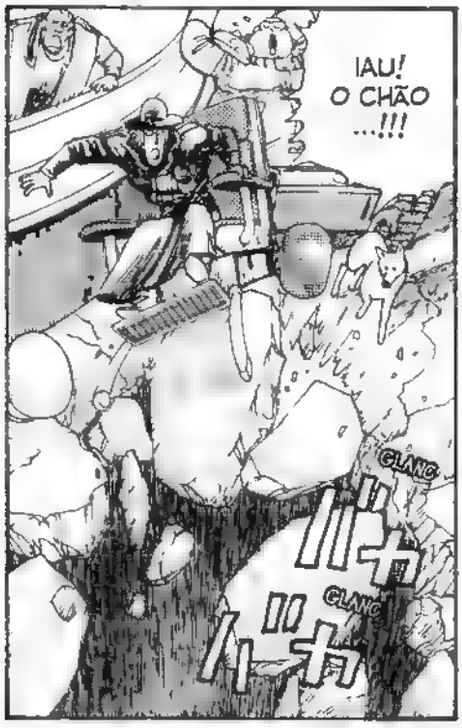
NÃO
...

BRRR
BRRR
E-EU IMPLORO! POR FAVOR, DEVOLVA A MINHA MENINA!

GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!

BLÉ-ÉÉÉ!
BUNYAAA!!
YUP
...
CADÊ, CADÊ?!
CLANG
CLANG
UÉÉÉ
UÉÉÉ
GUTI, GUTI, GUTI.
TSC! QUE CRIANÇA MAIS BIRRENTA.
VOU DEVORÁ-LA!
LARGUE A MENINA! ELA NÃO TEM NADA A VER!
PARE COM ISSO!!!
BUÁÁÁ!!
CLARO QUE NÃO!
POR QUÊ? POR ACASO ELA É SUA FILHA?

VOCÊ SE CHAMA ALITA, CERTO, BELEZURA?
SERIA MUITO FÁCIL RETALHAR VOCÊ TODINHA. MAS AÍ NÃO TERIA A MENOR GRAÇA...
THUUUMP
PLEC


IAU! O CHÃO ...!!!
CLANG
CLANG

CLICK
O CHÃO DO BAR ESTÁ LIGADO AOS ESGOTOS DA CIDADE!!!
EU CORTEI O PISO COM O GRIND CUTTER AGORA HÁ POUCO.

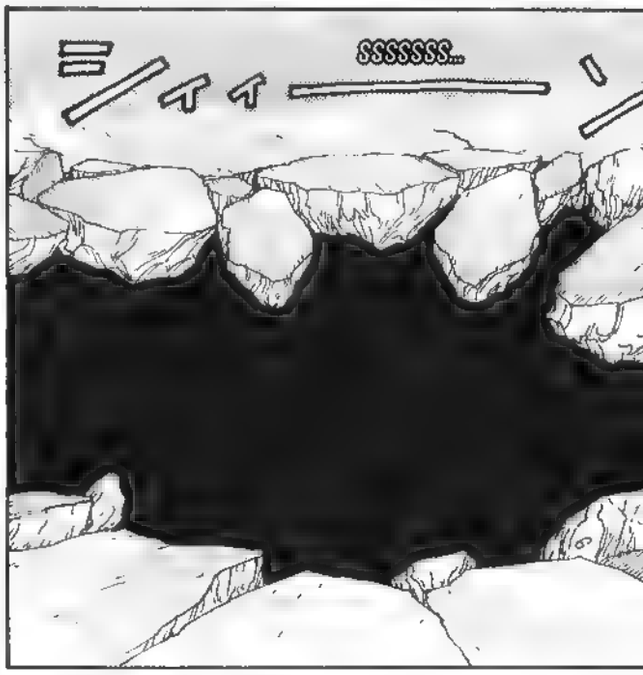
BROOOKK
POR ISSO, VAMOS JOGAR!!!

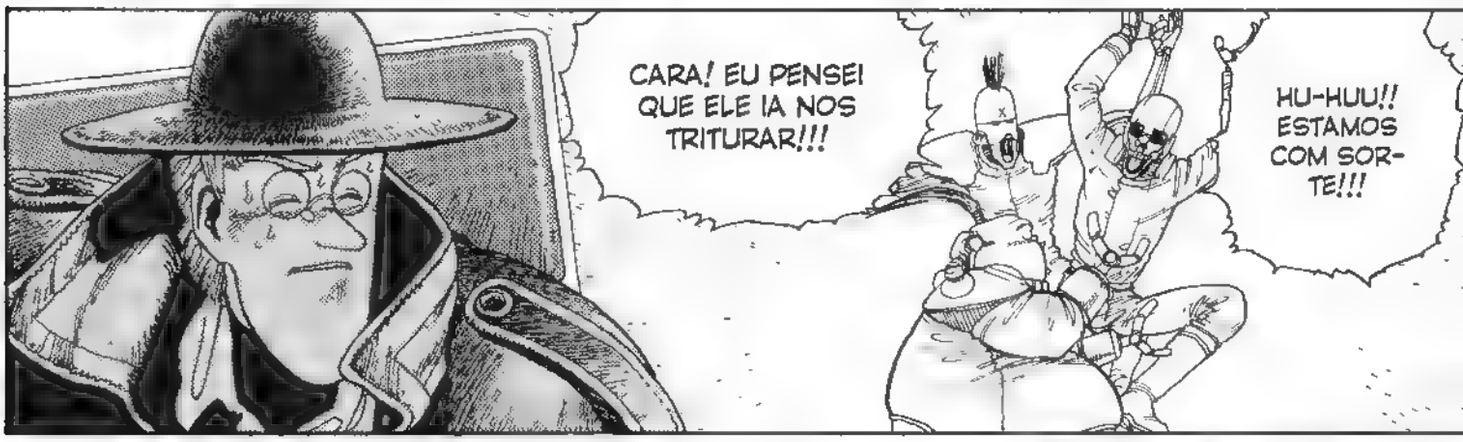
SE QUISER O BEBÊ DE VOLTA, VENHA AO MEU ENCONTRO!!!
ESTAREI TE ESPERANDO!!! GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ.
VAP
ア!!

MEU DEUS! AGORA JÁ ERA. ELA NÃO VAI VOLTAR!

AU, AU, AU!
CANINO!

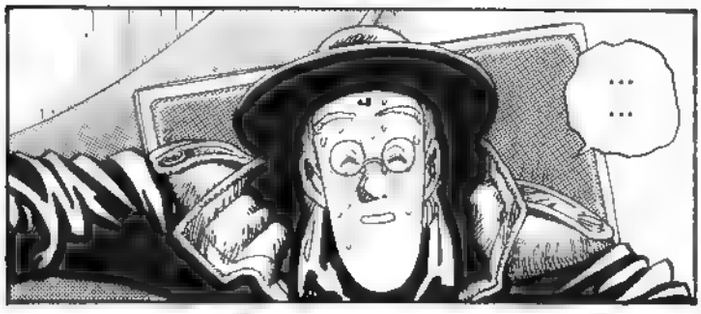
P-PARECE QUE SIM... O MAKAKU FOI EMBORA...!
SERÁ QUE ESTAMOS SALVOS?
EPA!
VIVAAAA!


SSSSSSS...


CARA! EU PENSEI QUE ELE IA NOS TRITURAR!!!
HU-HUU!! ESTAMOS COM SOR-TE!!!

PODE CRER. NUNCA MAIS QUERO TROMBAR COM AQUELE MONSTRENGO!!!
SINTO MUITO PELOS CARAS QUE MORRERAM, MAS ELES TIVERAM MUITO AZAR.
HÃ, HÃ, HÃ, HÃ!

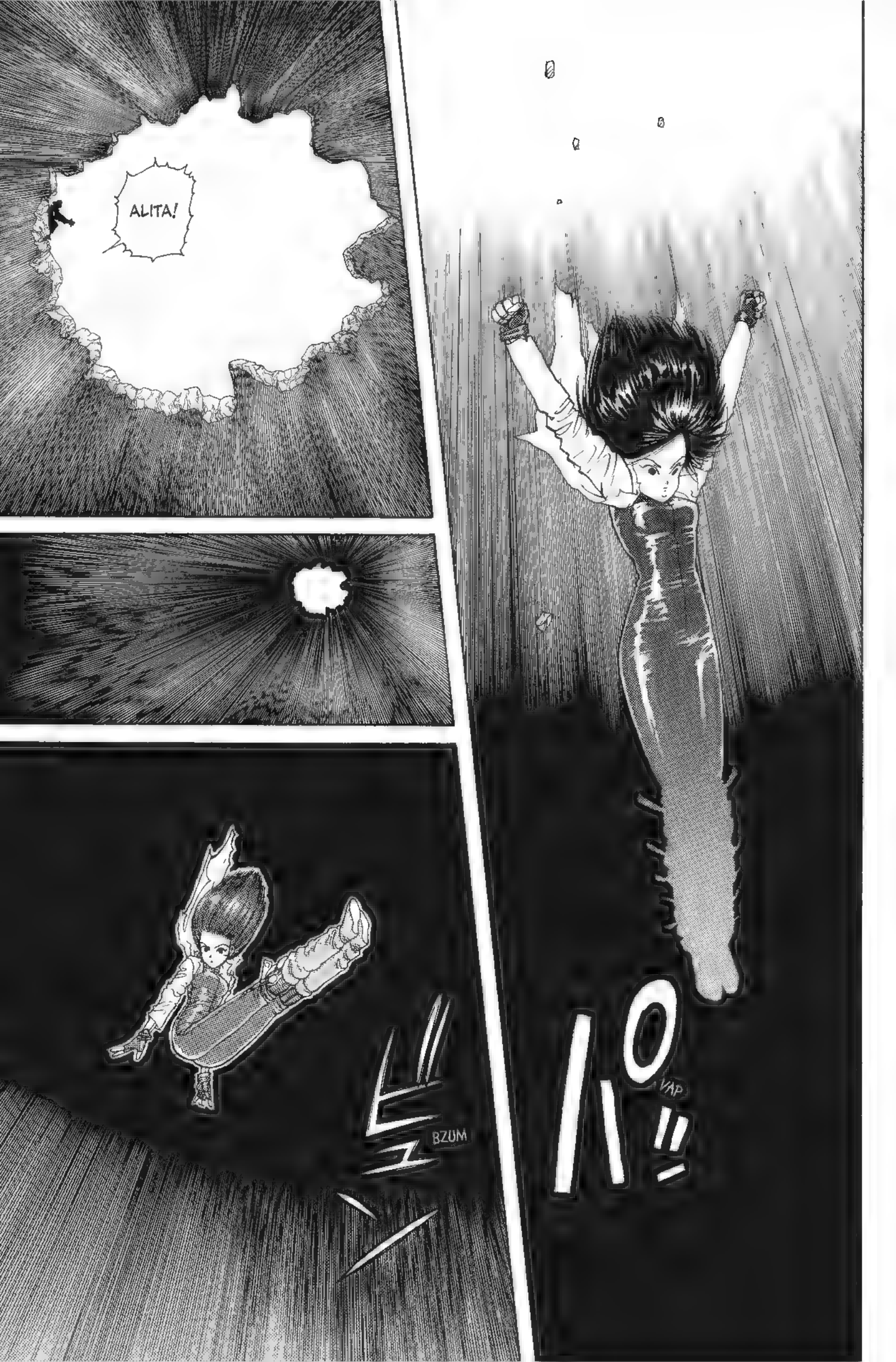
ビク!! GLUP!
NÃO VÁ, ALITA!!!
EU FALEI PARA TODOS QUE TÍNHAMOS QUE PEGÁ-LO. TENHO QUE ASSUMIR A RESPONSABILIDADE PELO QUE DISSE...
MAS ...
NÃO ENTRE NO JOGO DELE!! É UMA ARMADILHA!
ALITA...


...
...

NÃO SE PREOCUPE, SENHOR... EU TRAREI A KOYOMI DE VOLTA.

EU PROMETO!

ALÉM DISSO, NÃO POSSO DEIXAR AQUELA MENINA MORRER.
NÃO É?


ALITA!
VAP
BZUM

ド

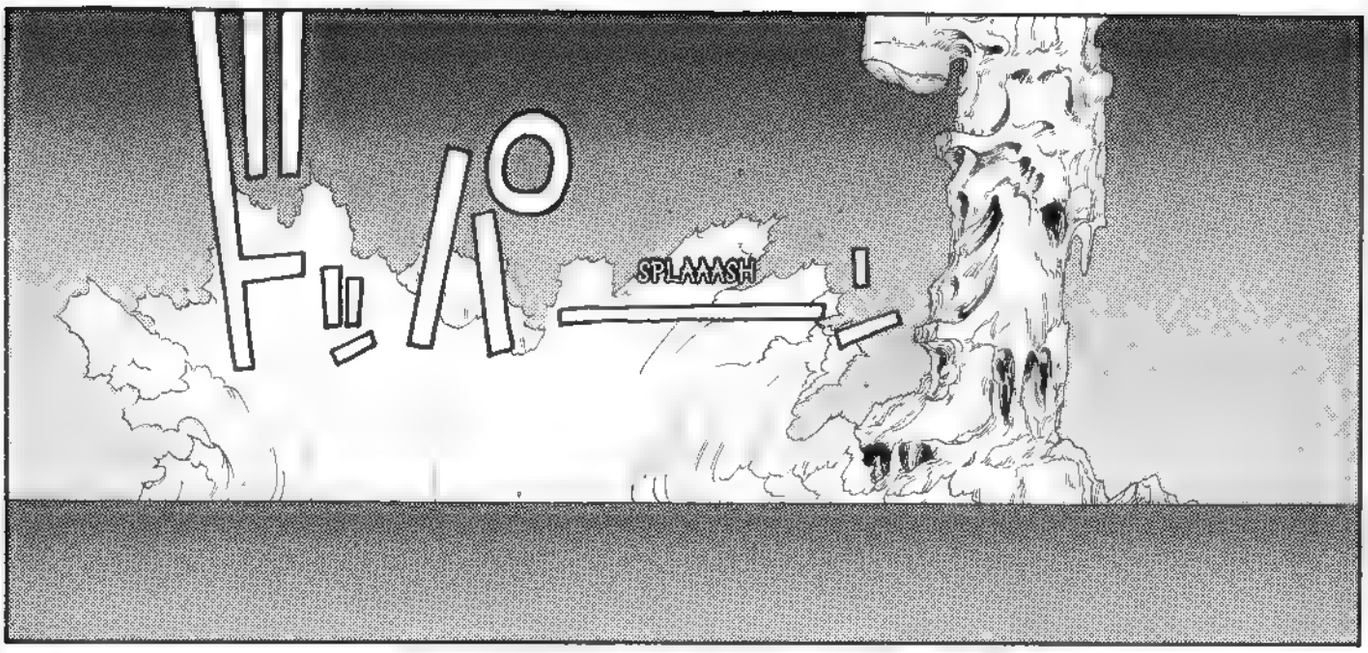
ESSE É O SUBTERRÂNEO DA CIDADE DA SUCATA...?!!
SCHWAAAA
ド ド ド

AI!
CRAS

MAS VAMOS LÁ!
VLUP
AINDA ESTOU MEIO TONTA POR CAUSA DO GOLPE QUE LEVEI DO MAKAKU...
ZÔIM
ZÔIM
CRACK
RÁ!
DUMP

TCHUD
DUMP
GAAP
SPLESH
SPLASH
SPLOSH

MAKAKU
ONDE VOCÊ ESTÁ?
HÃ?!
AAAH!!


SPLAAASH

SPLASH

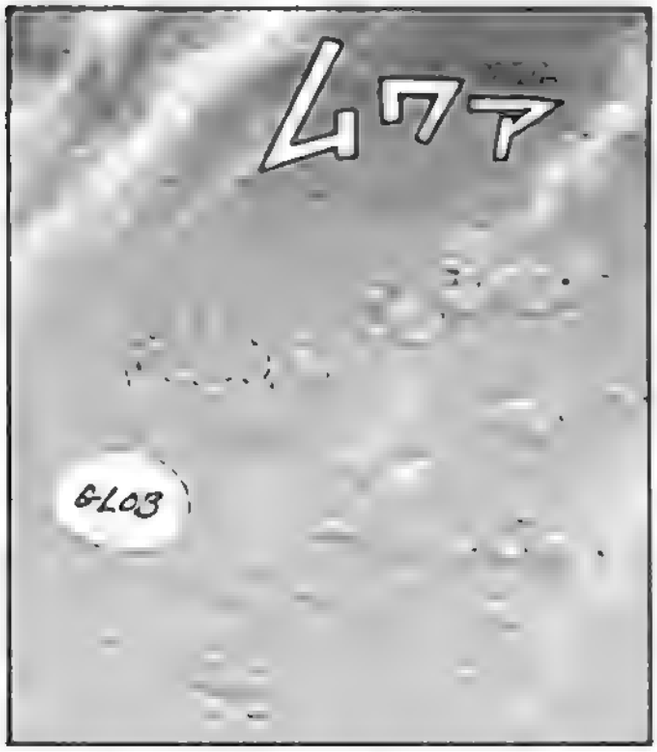
SPLAAASH

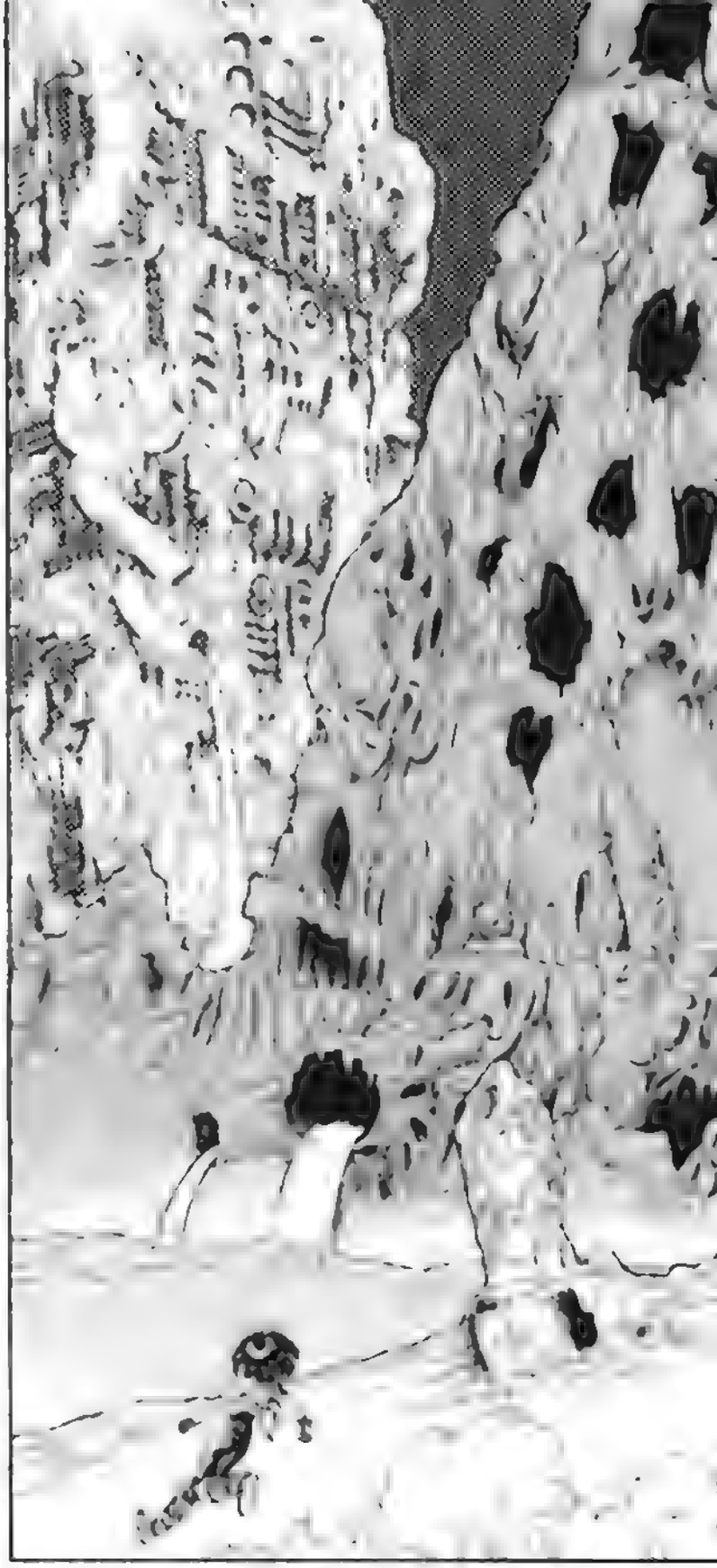
NÃO AGUENTO ESPERAR A ALITA VOLTAR FAZENDO CARA DE TONTO!!!
AAAAH! NÃO VOU CONSE-GUIR!!!
ALITA ...
CALE A BOCA! A CULPA É DE VOCÊS, SEUS IMPRESTÁVEIS!
UGH!
BONC
ゴコォ
EU NÃO ENTENDO. ELA TEVE CHANCE DE ESCAPAR COM VIDA.
MAS JOGOU FORA.
MAS, DOC, ELA TEM ALGUMA CHANCE REAL DE VENCER AQUELE MONSTRO?!
SÓ A INTENÇÃO... E A CORAGEM DELA JÁ ME DEIXAM FELIZ.
DOC... AQUELA GAROTA FOI SALVAR A MINHA KOYOMI... ELA PROMETEU TRAZÊ-LA DE VOLTA...

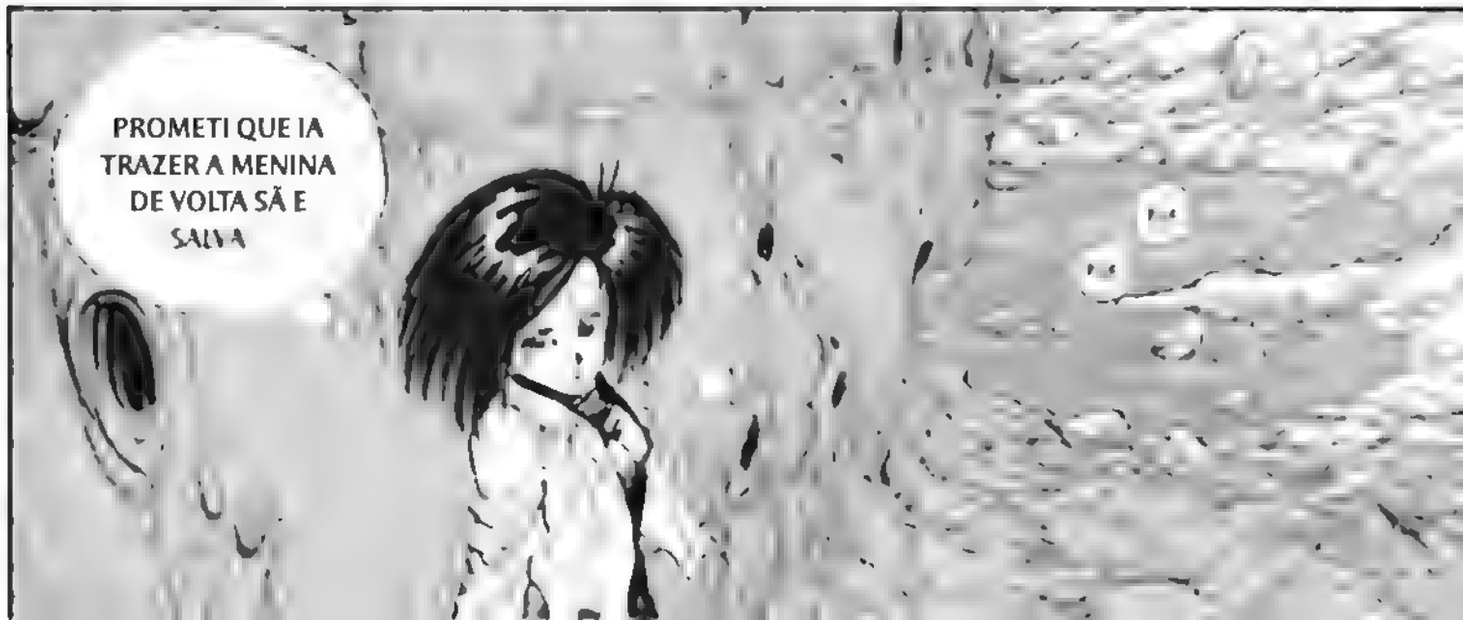
[1] Gânglio Basal: Estrutura do cérebro que regula as habilidades motoras.

VRUM
VWNNN
PLING
ポタ
PLING
ポタ
FWAP!
PROVAVELMENTE, O COMANDO PARA ACIONAR ESSE MODO DE COMBATE É UM INSTINTO FULMINANTE DE LUTA E DE SOBREVIVÊNCIA!

ドドドドド


ムフフ
GLO3




PROMETI QUE IA TRAZER A MENINA DE VOLTA SÃ E SALVA

PLASH PLASH
HM?!
SPLASH
GLUP
QUE VOLTARIA VIVA...
EU ESTOU COM MEDO, IDO...
PUF
PUF
PUF
É COMO SE ALGO QUE ESTAVA VAZIO DENTRO DE MIM ESTIVESSE SENDO PREENCHIDO.
ESSA COISA ME COMPLETA E SE AGITA POR DENTRO...
ME SINTO "VIVA" COM ISSO.
MAS... NÃO SEI POR QUÊ...

EU AINDA
POSSUO UMA VIDA
PULSANDO.

オギャア BUAAA!
オギャア BUAAA!
オギャア BUAAA!
KOYOMI ...!
VAP

TUDUMP
PLOSH
LOSH
PLOSH
HĀ?!
SPLASH
SCHWAAA

NEM SINAL DO MAKAKU.

QUE BOM. ELA PARECE ESTAR BEM!

SCHWAM!

UÉÉÉ!

ホワァァ

UÉÉÉ!

ホワァァ

BUÁÁÁ!

ホギャァ

BUÁÁÁ!

ホギャァ

SCHWAMM

A PRESENÇA MALIGNA DELE... ESTÁ MUITO PRÓXIMA!

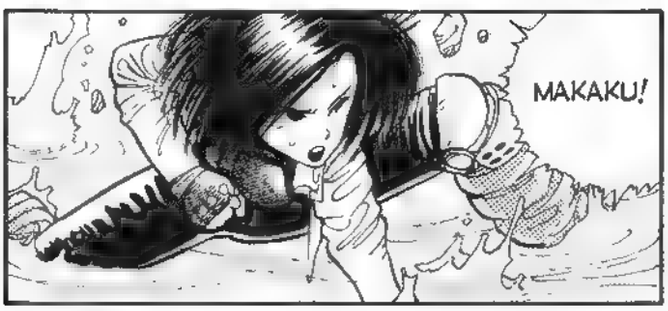
PUF

PUF

MAS ELE ESTÁ AQUI! NÃO PELO SOM, NEM PELO CHEIRO. EU SINTO NO AR!

AQUI, EU SOU UM ALVO FÁCIL!!!

BZUUUM
PAF
PAF
TCHWUM



GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!

DRWNNN

BEM-VINDA AO MEU "LAR".

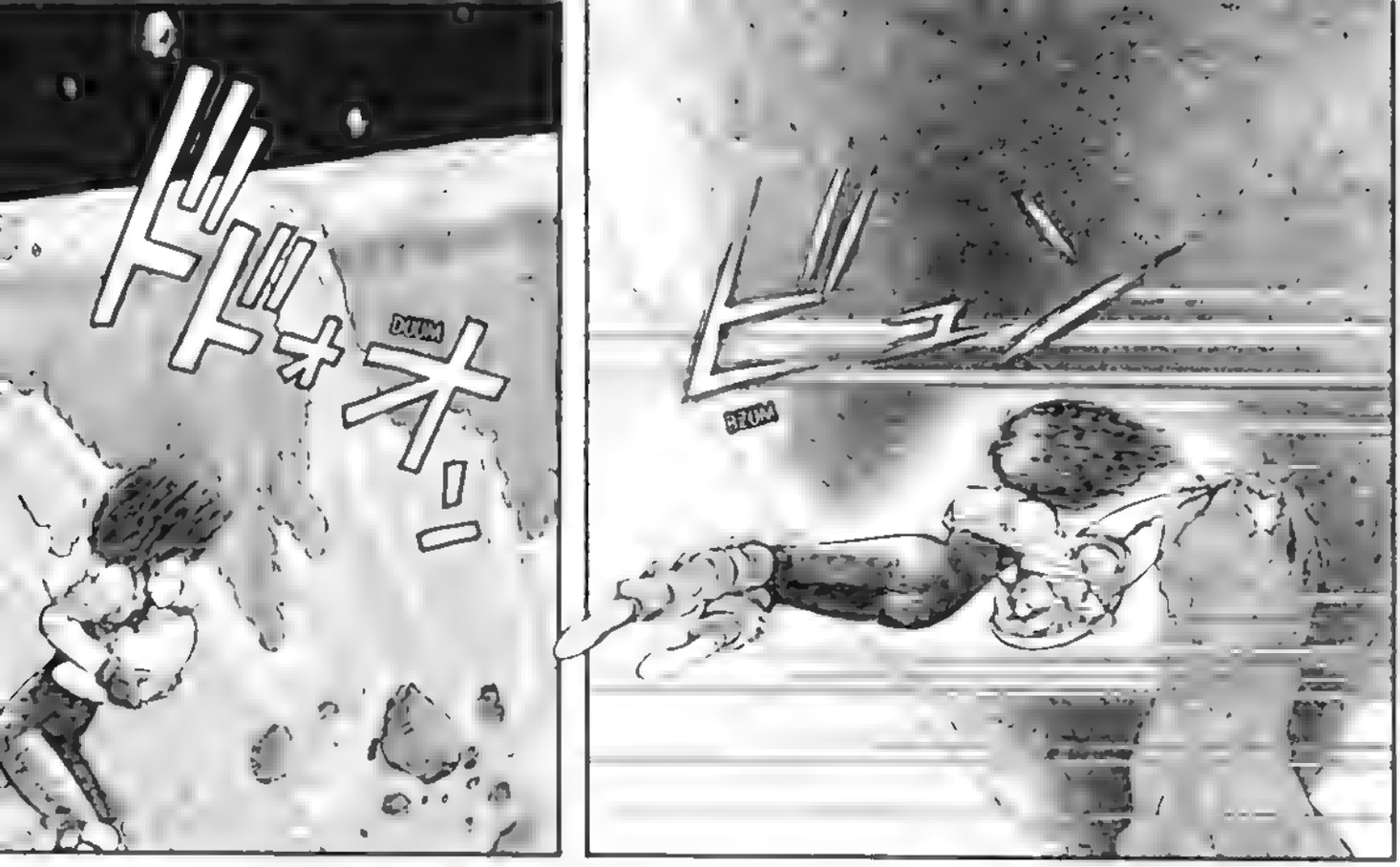
MAKAKU!

VOCÊ É MESMO MUITO BOA.

AINDA QUE EU TENHA MANEIRADO UM POUCO, CONSEGUIU SE LIVRAR DOS GRIND CUTTERS QUE SUPERAM A VELOCIDADE DO SOM.

FOI AQUI QUE EU NASCI E CRESCI!!!!
CHI, HI, HI, HI. OLHE BEM AO SEU REDOR!
SEU "LAR"...? DO QUE ESTÁ FALANDO?!
QUE LUGAR BONITO.
ポタ ポタ
ゴポ ゴポ
VOCÊ REPAROU NAS RUÍNAS? ISTO ERA UMA GRANDE CIDADE, QUE ACABOU SOTERRADA!
O LIXO DE ZALEM É DESPEJADO NA CIDADE DA SUCATA! E O ESGOTO DA CIDADE DA SUCATA DESCE PALO ABAIXO ATE AQUI!
EU SOBREVIVI NESTE LUGAR ÀS CUSTAS DA ESSÊNCIA DA PODRIDÃO DESPEJADA PELO MUNDO DA SUPERFÍCIE!!!

CRACK
CRECK
CRACK
!
BUÁÁÁ!
BUÁÁÁ!
GRÁS...
?!
NÃO PRECISO MAIS DA PIR-RALHINHA!
BUÁÁÁÁ!


DUUM
BZUM

VOCÊ ARRISCA A PRÓPRIA VIDA PARA PROTEGER UMA CRIANÇA QUE NÃO É SUA!
MAS VOCÊ, ALITA...
A MINHA MÃE ME PARIU NA PRIVADA E ME ATIROU AQUI, DESCARGA ABAIXO, JUNTO COM TODA A MERDA!

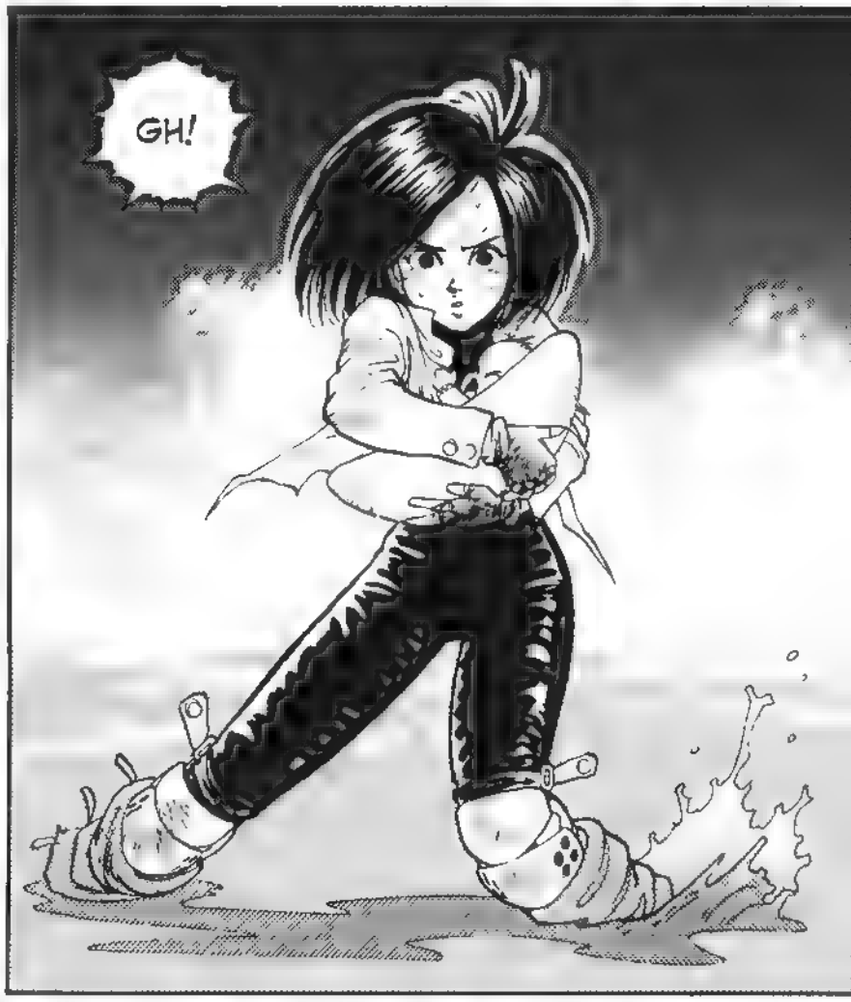
...!
EU NÃO SUPORTO ISSO!!!

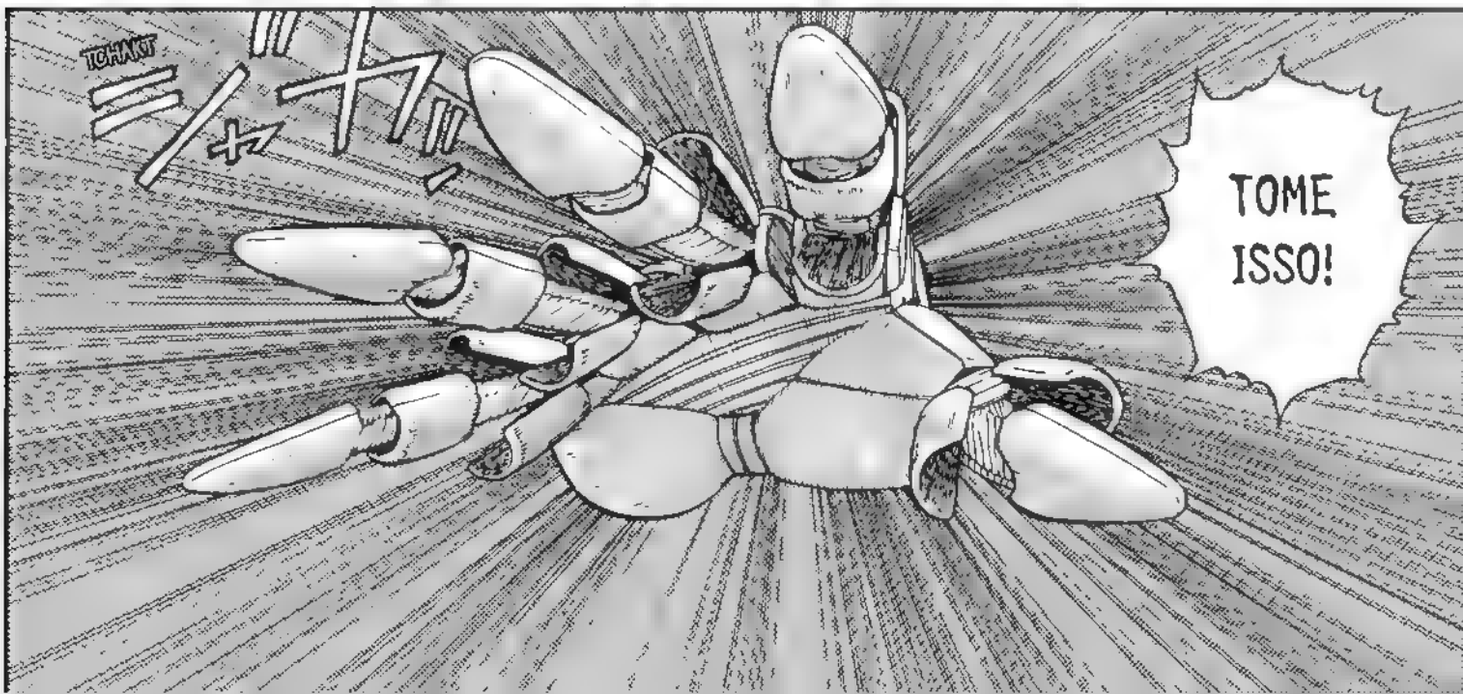
GWA, HÁ, HÁ, HÁ!
O CORPO PEQUENINO DELA NÃO SUPORTARÁ UMA ACELERAÇÃO SÚBITA! DESTA VEZ, VOCÊ SERÁ RETALHADA, BONECA!
VOCÊ NÃO PODERÁ SE MOVER RAPIDAMENTE CARREGANDO UM BEBÊ NO COLO.

BUÁÁÁ!
BUÁÁÁ!

PUF
PUF
PUF

GWA, HÁ, HÁ, HÁ!


GH!


TCHAN!
TOME ISSO!

VWOSH
GRAAAUR
NHAC
GRAAAUUUR
GWAAAH! DE ONDE SAIU ESSE VIRA-LATA?!
CANINO!
IIIKH!

VAP
SBLOSHT
NHAC
GWAA-
ARGH!!!
PIH-H-H-H-P
ENTÃO VOCÊ TAM-BÉM ESTÁ VIVO?!
SPLASH
VOCÊ É INCRÍVEL ...!
AU!

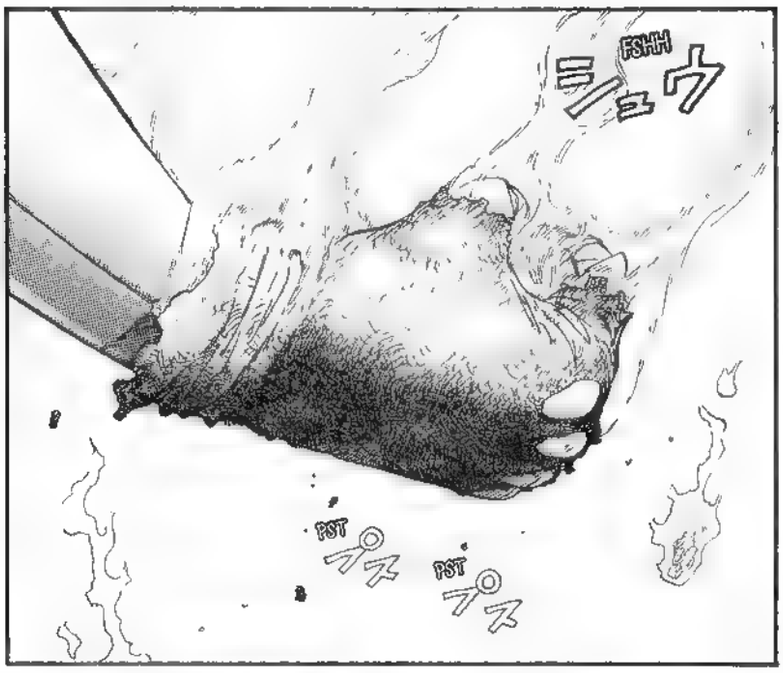
TRUNK
C-CÉREBRO! PRECISO DE CÉREBRO!!!
AAAAI. COMO DÓI!!!
REC REC
TUDUMP
BREKT
BROKT
CHOMP, CHOMP.
PLECK
TRECK
NÃO VAI FUGIR DE MIM, MALDITO VIRA-LATA!!!
VWOOSH
KIUUM!
CANINO, LEVE A KOYO-MI PRA LONGE DAQUI!
VÁ! AGORA!!
GRRR...

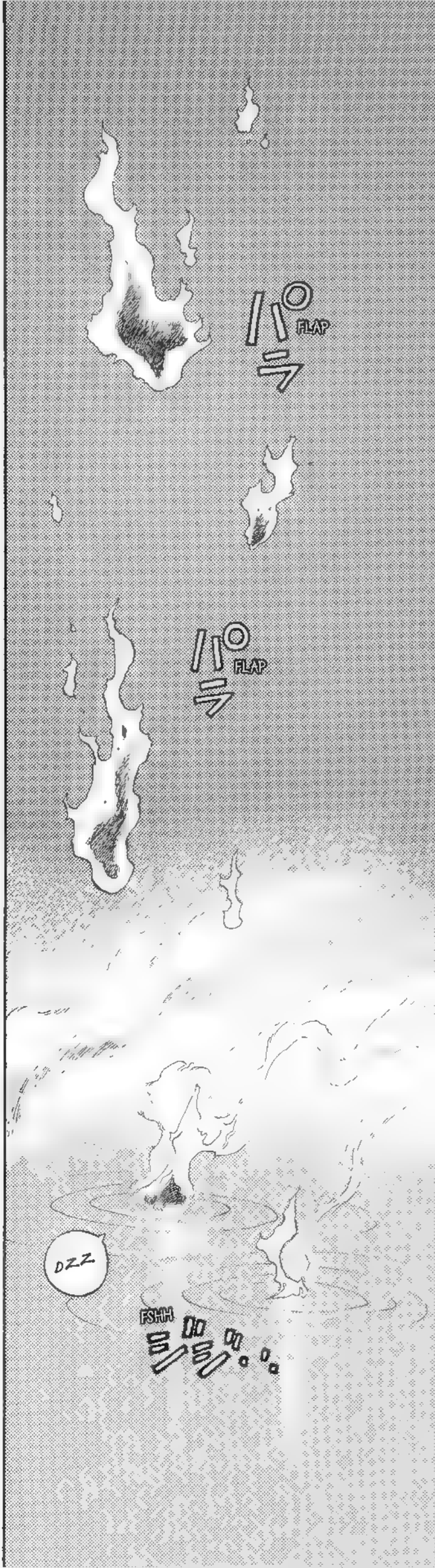
BZUM
FUP
BOOOM
BZZZT
BZZZT
BZZZT
...
...
CREK
CREK
GWAA-
ARGH!

GNUP
GNUP
FIQUE LONGE DO CACHORRO E DA MENINA.

FWOSH
A SUA LUTA É COMIGO!!!

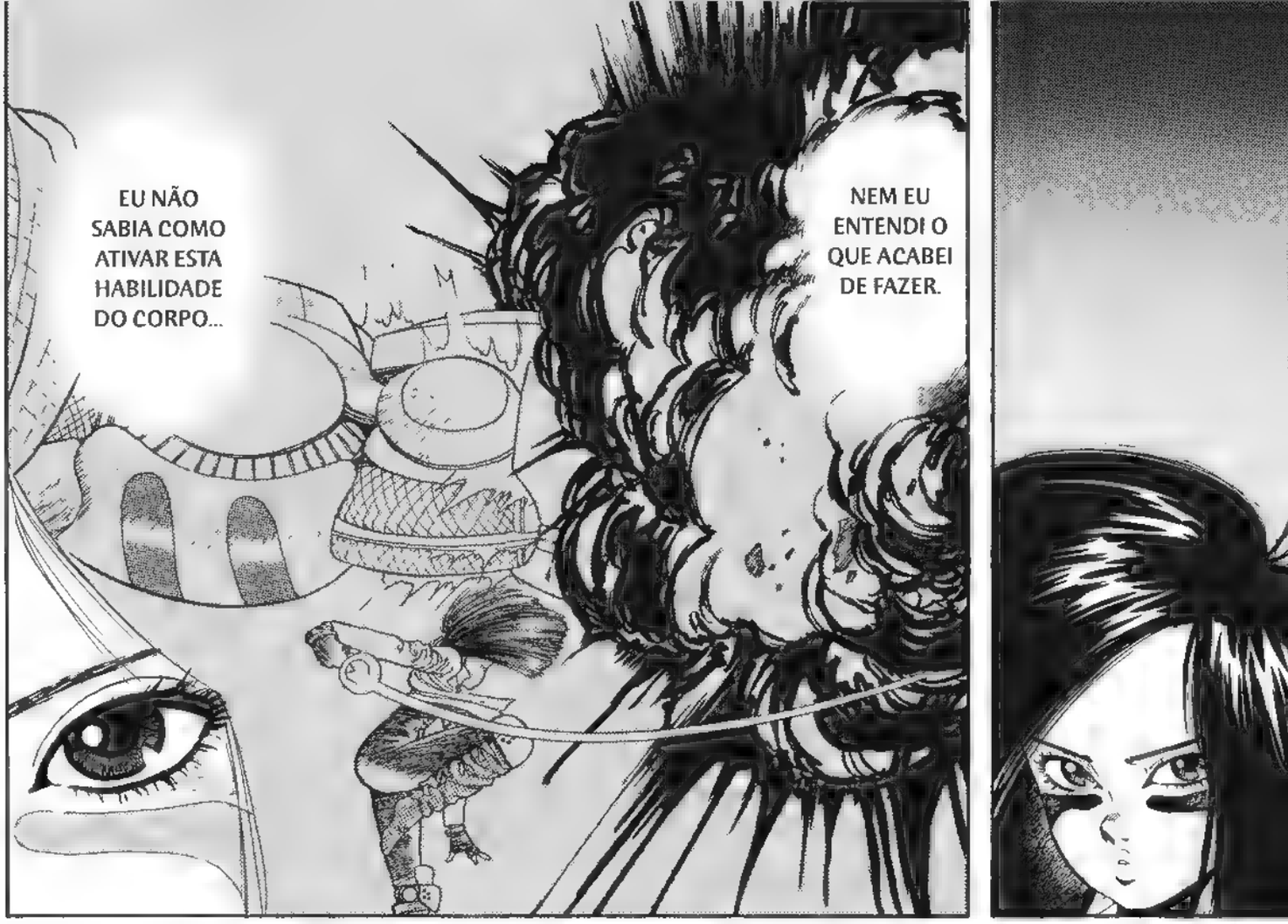
FIGHT_006 Anjo Lutador



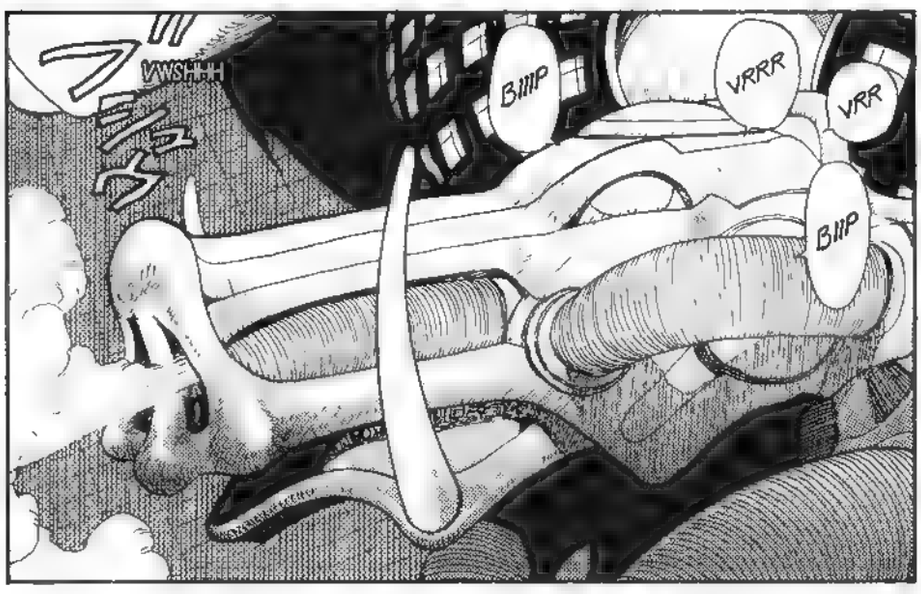


FIGHT_006
Anjo Lutador

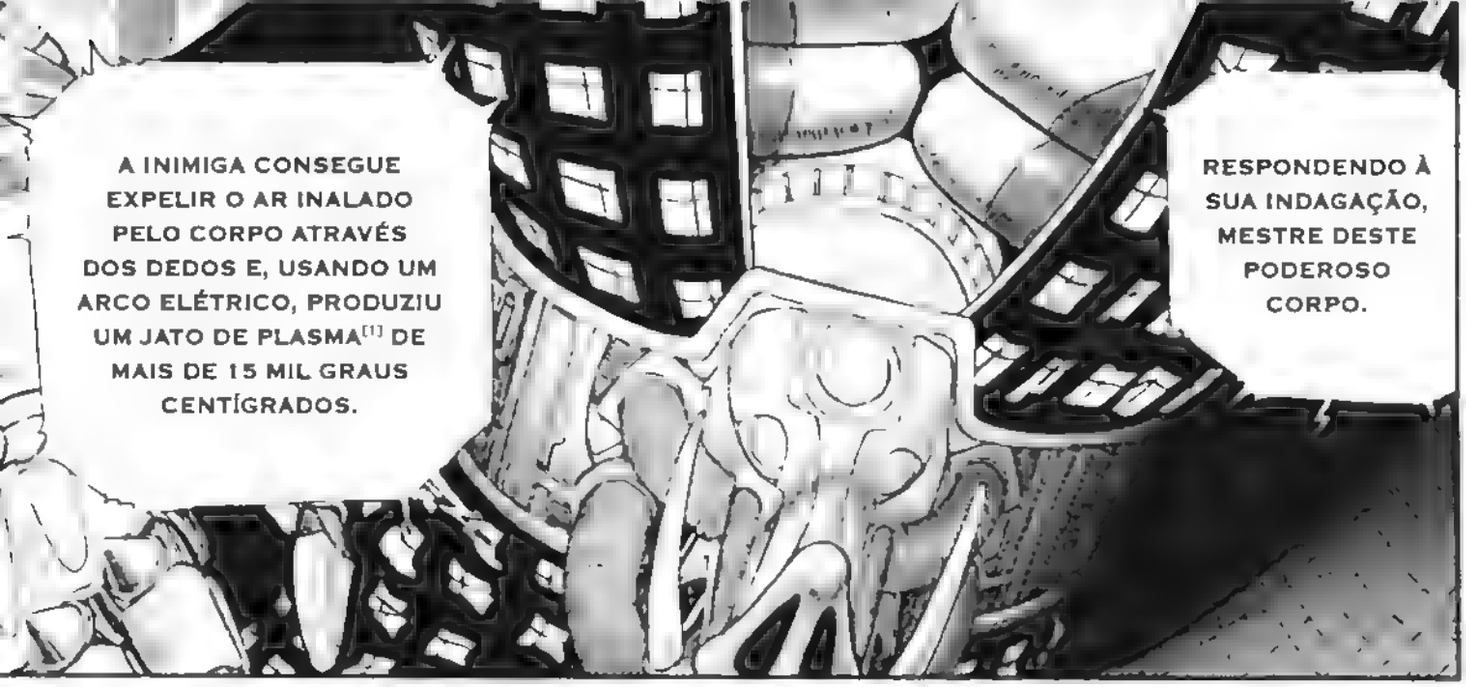
GWAA-
ARGH!!!
O-O QUE FOI ISSO?
O MEU BRAÇO REVESTIDO COM UMA PELE BLINDADA DE 40 MILÍMETROS DE ESPESSURA... COMO ELE EXPLODIU TÃO FACILMENTE?!!

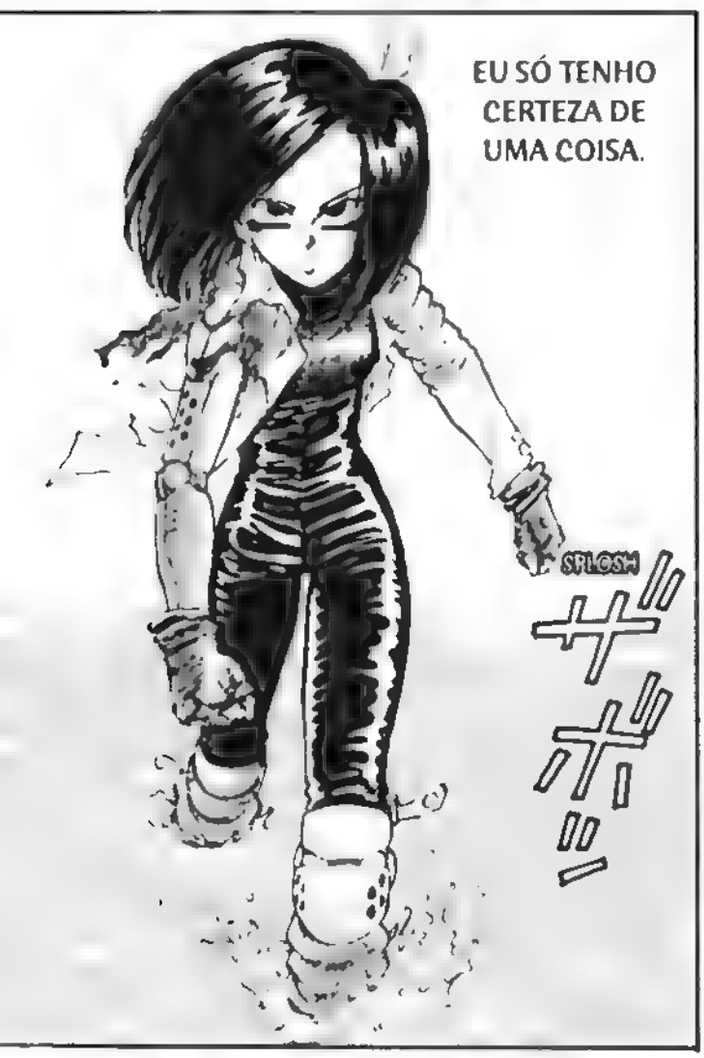

EU NÃO SABIA COMO ATIVAR ESTA HABILIDADE DO CORPO...
NEM EU ENTENDI O QUE ACABEI DE FAZER.

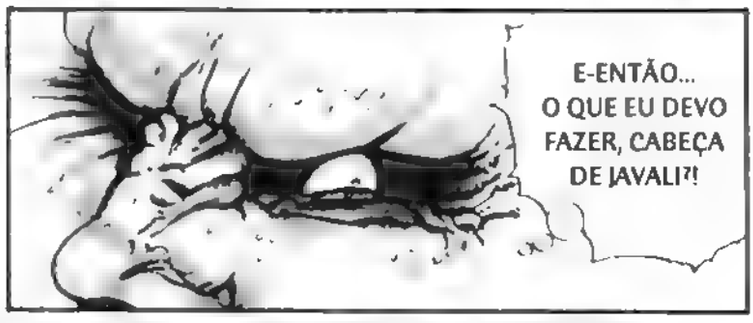
DEIXEI O MEU CORPO SE MEXER SOZINHO, POIS ME PARECEU A COISA MAIS NATURAL A SE FAZER...
TAMBÉM NÃO ENTENDO POR QUE PASSEI PICHE SOB MEUS OLHOS.


VWSHHH
BIIIP
VRRR
VRR
BIIIP

GUH .. ANALISE A HABILIDADE DA GAROTA, CABEÇA DE JAVALI!!!







[1] Jato de Plasma: Fluxo de alta velocidade de gás ionizado. É uma tecnologia realmente utilizada em cortes, soldas e fundições.
[2] Propulsão MHD (magnetohidrodinâmico): Um tipo de propulsão que aplica hidrodinâmica magnética com plasma. É o mesmo princípio do propulsor do submarino nuclear que apareceu no filme "Caçada ao Outubro Vermelho".

O MEDO QUE EU SENTIA AGORA HÁ POUCO DESAPARECEU!

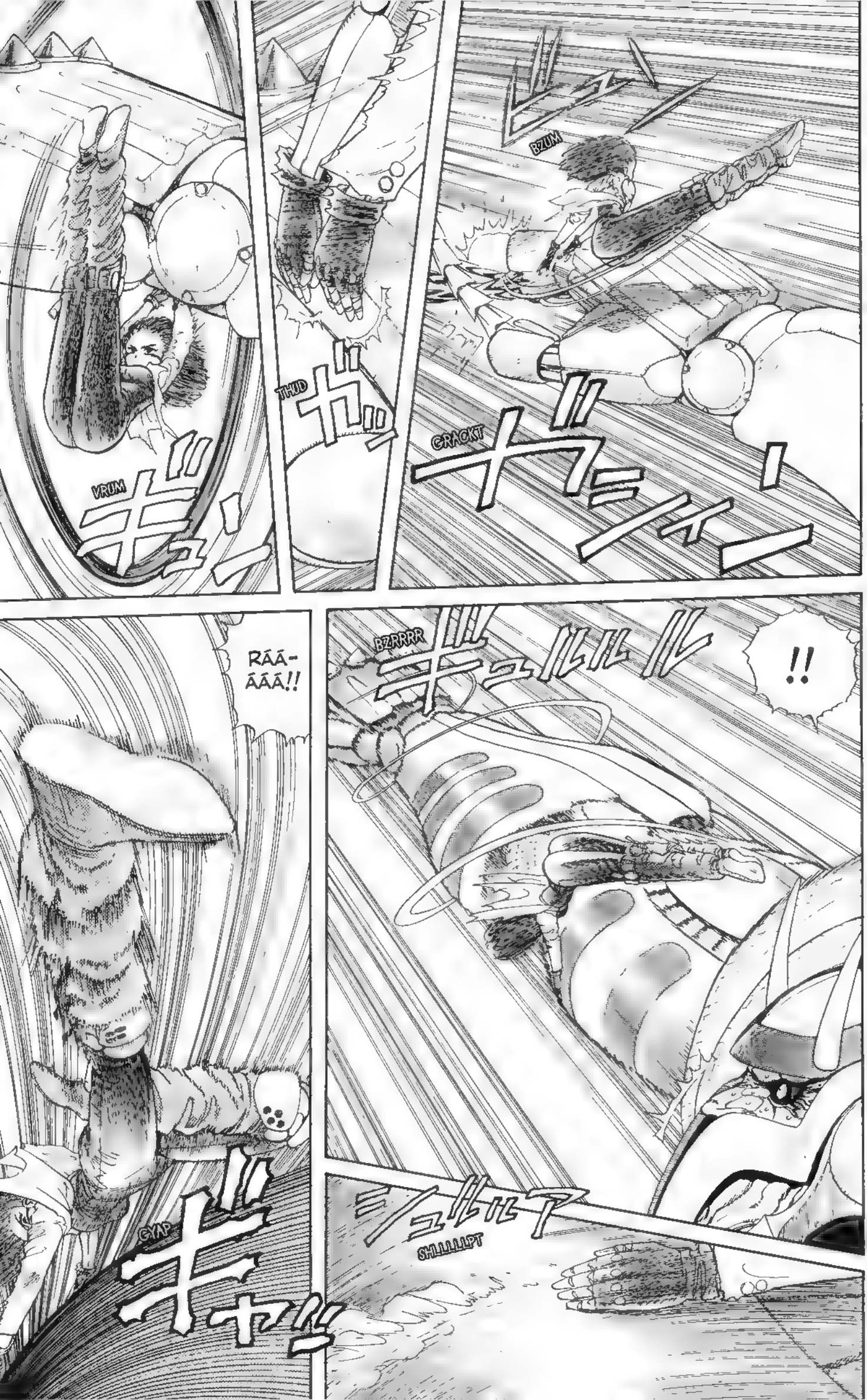
UM ANSEIO DE LUTA CRESCE DENTRO DE MIM. MEU CORAÇÃO ESTÁ TOTALMENTE CONCENTRADO EM ACABAR COM O MONSTRO À MINHA FRENTE!!!

DEVE DECIDIR A LUTA A DISTÂNCIA, NUM ÚNICO GOLPE COM O GRIND CUTTER!!!
NÃO DEIXE A INIMIGA SE APRO-XIMAR!!!
PODER MÁXI-MO!!! GOLPE SIMULTÂNEO COM TODOS OS DEDOS!!!
GAP
TRWNN
ZUM

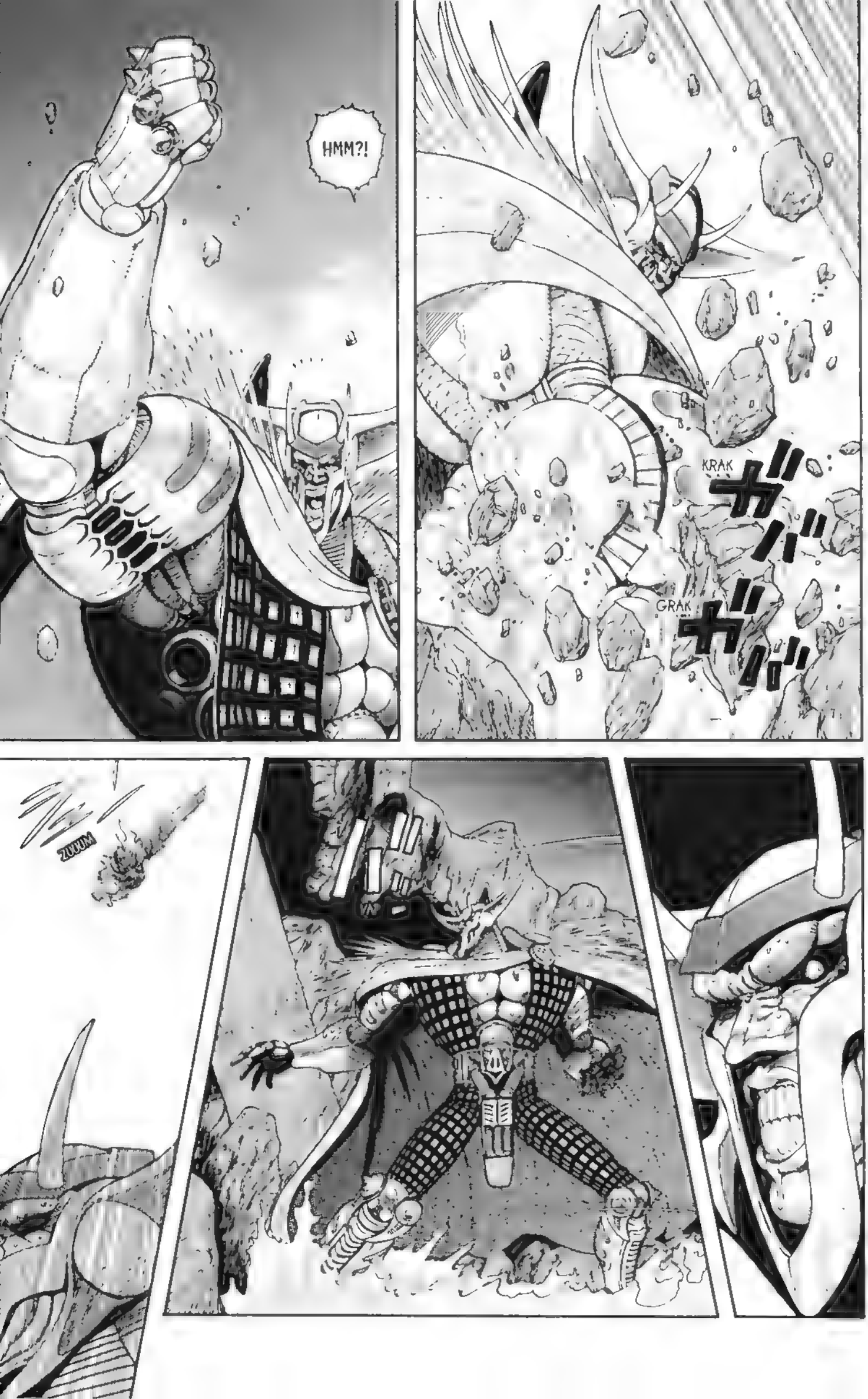
GYUP
VELOCIDADE DO INIMIGO: MACH 0.94. TRAJETÓRIA CAPTADA!!!
CRÁS
A VELOCIDADE DO INIMIGO É MENOR QUE 1/4 DA VELOCIDADE DO GRIND CUTTER! SUA ANIQUILAÇÃO É CERTA!!!
?!
VRRRR

M-MAS O QUÊ...? NÃO CONSIGO CONTRABALANÇAR A REAÇÃO DO GRIND CUTTER?!!
GWAAH!
VWOOM
THOOOM

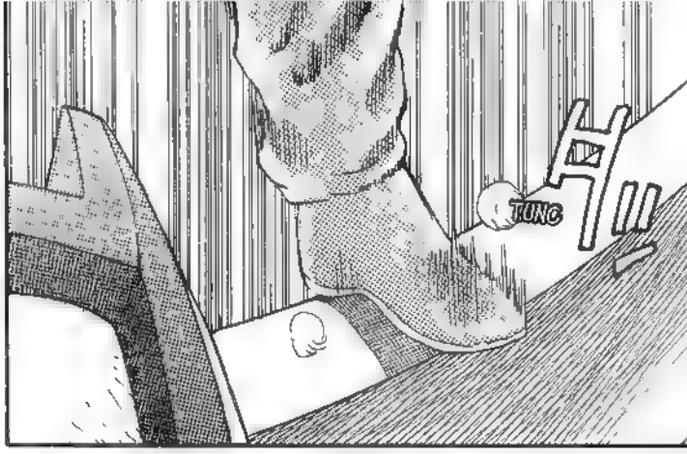
QUANTO MAIS RÁPIDO VOCÊ DISPARAR, MAIS FORTE SERÁ A FORÇA DE REAÇÃO!
COM A SUA NOÇÃO DE EQUILÍBRIO COMPROMETIDA, VOCÊ NÃO PODERÁ CONTROLAR O ATAQUE!!!
BZUM
SEU IDIOTA! VOCÊ NÃO PERCEBEU QUE O EQUILÍBRIO DO SEU CORPO FICOU COMPROMETIDO DEPOIS QUE PERDEU UM DOS BRAÇOS?!!
INIMIGA SE APROXIMANDO!!!
GAP
GWOOOOH! MALDITA!!!


VRUM
THUD
BZUM
CRACKT
RÁÁ-
ÁÁÁ!!
BZRRRR
!!
GYAP
SHLLLLLPT

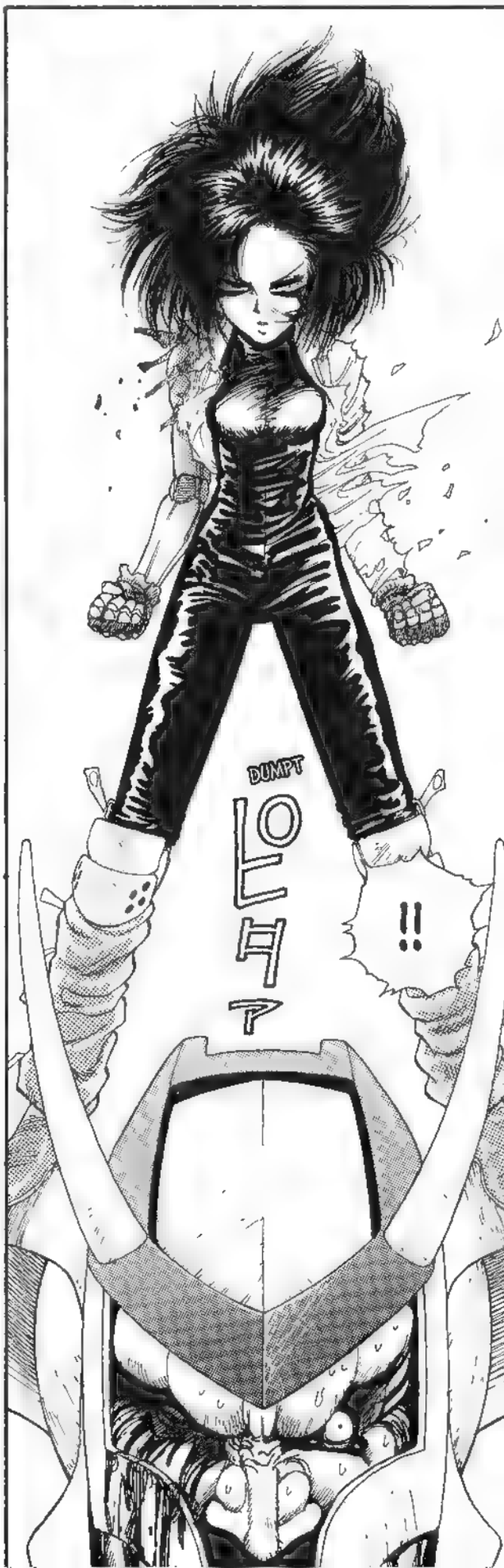
GWAA-
ARGH!!
THUUM
RUUUMBLE
BRAKK
GWA, HÁ,
HÁ, HÁ!
TUDUMP

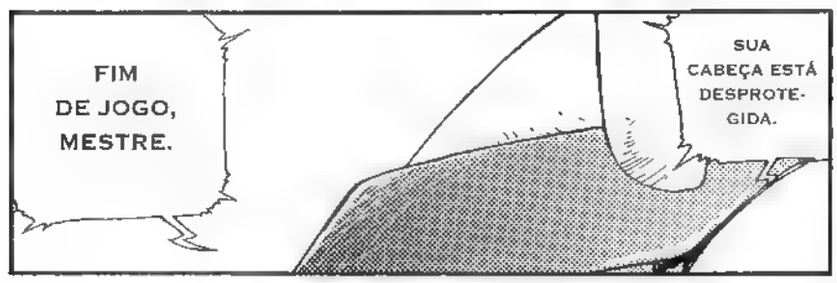

HMM?!
KRAK
GRAK
ZUUUM

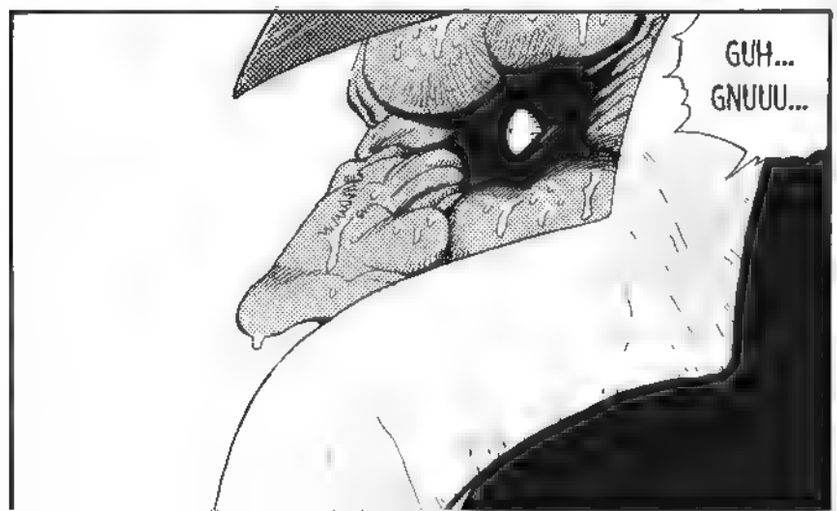
TUNC


TUNC

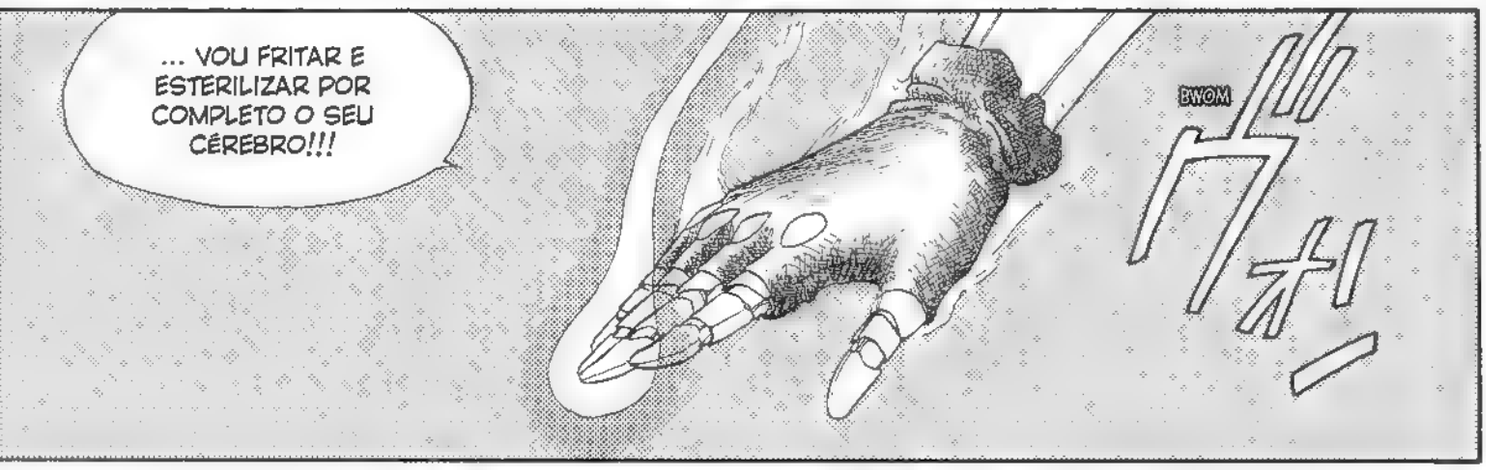
PLIC
PLIC
FHHH!


DUMPT
!!

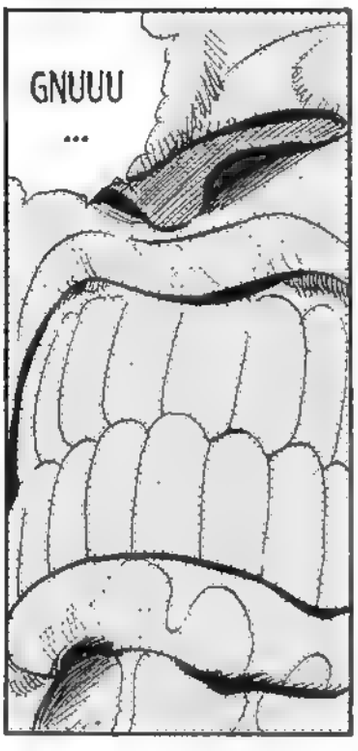

FIM DE JOGO, MESTRE.
SUA CABEÇA ESTÁ DESPROTE-GIDA.


GUH... GNUUU...

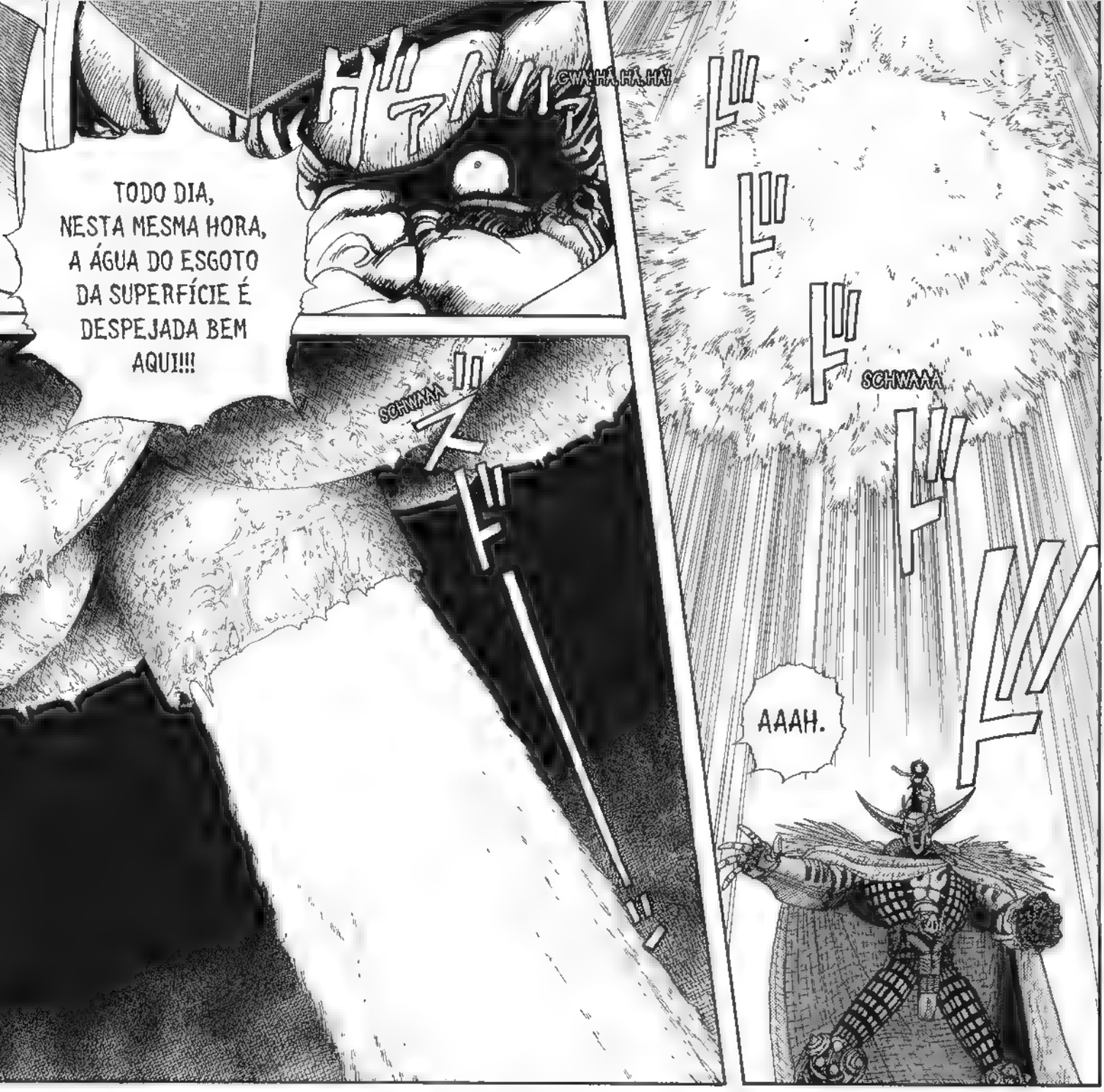
DESISTA! VOCÊ ESTÁ PERDIDO!
PARA QUE NUNCA MAIS FAÇA MAL A QUALQUER UM...
PLIC
PLIC

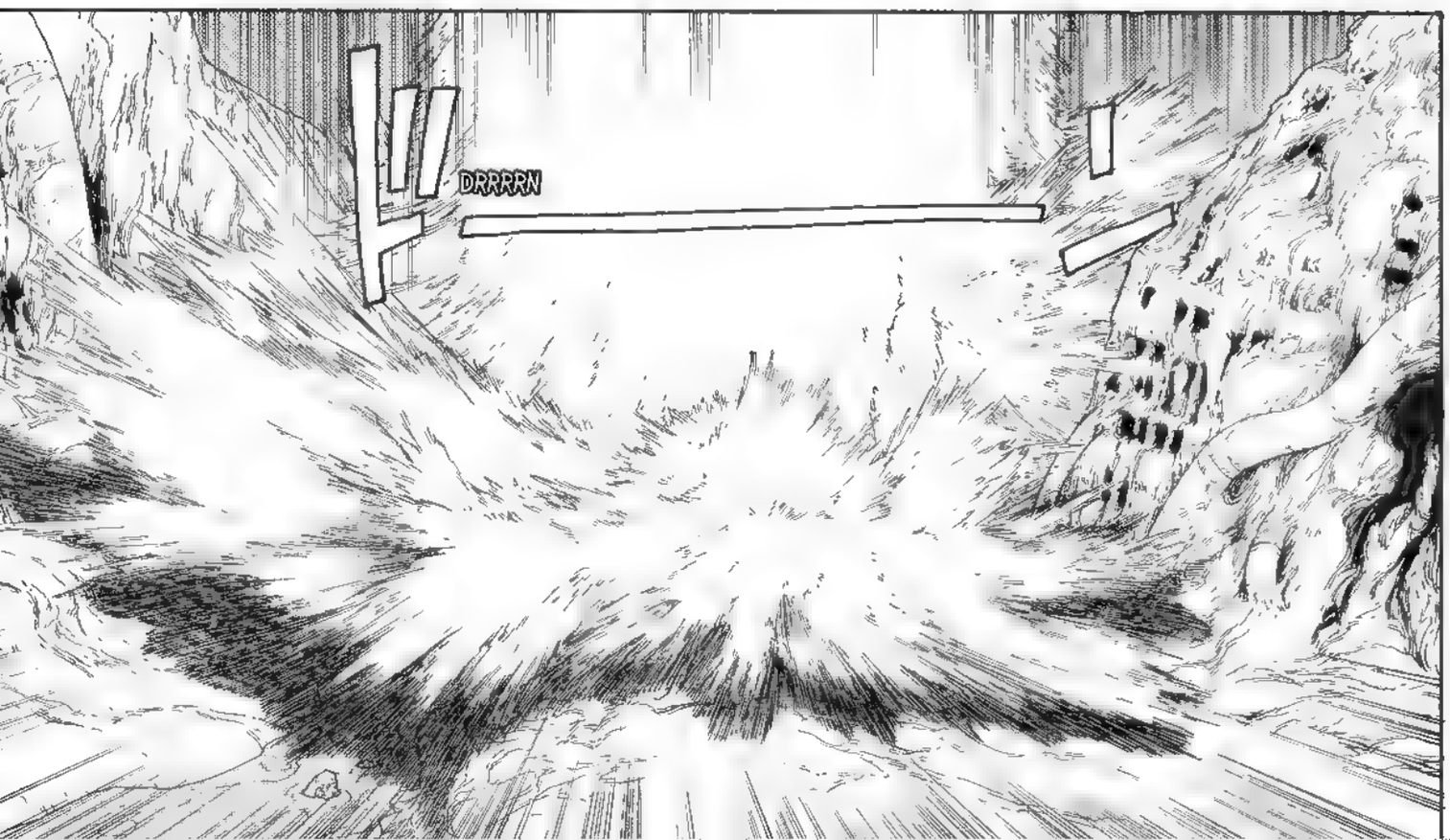

... VOU FRITAR E ESTERILIZAR POR COMPLETO O SEU CÉREBRO!!!
BWOM

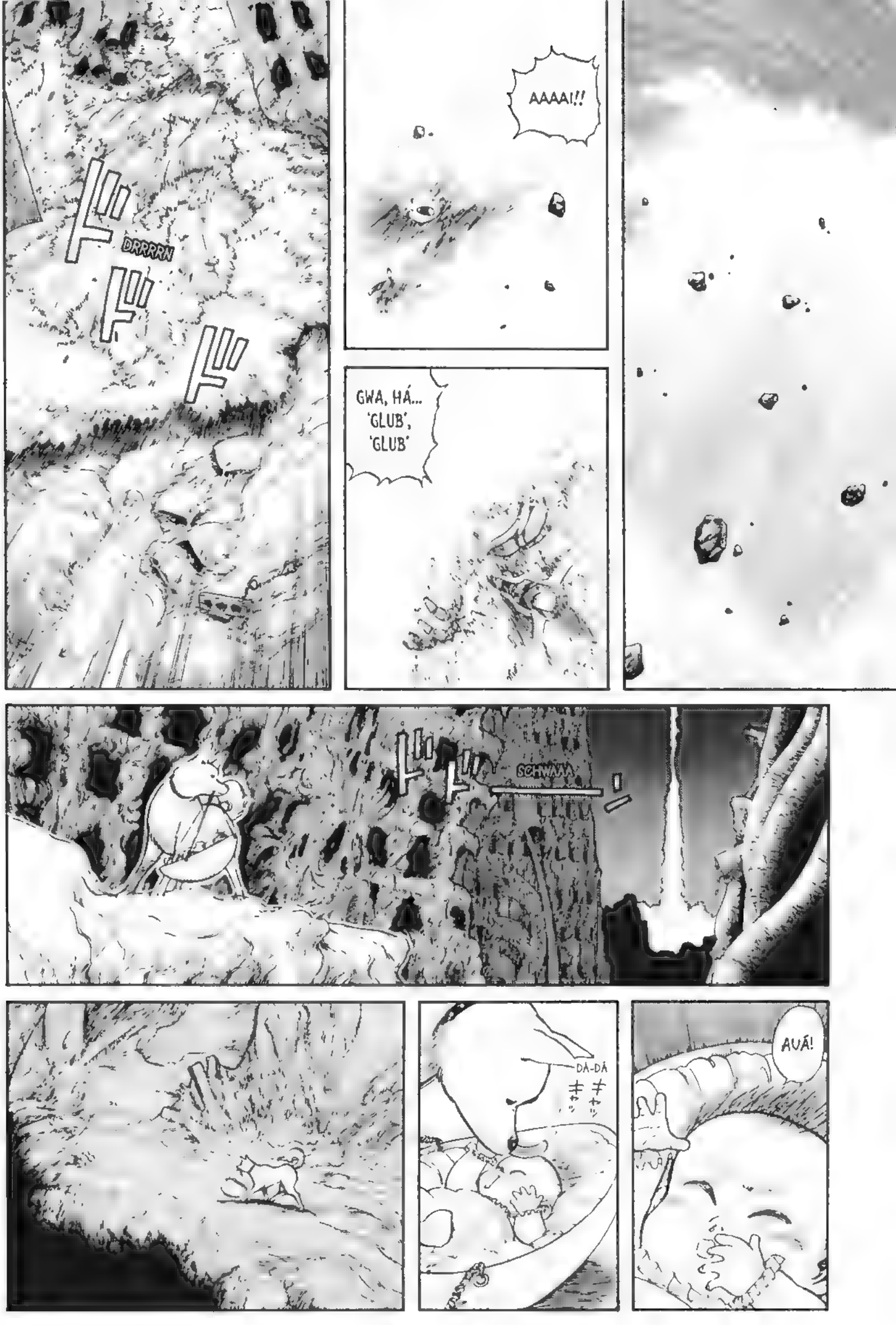
MAS VOCÊ ACHA QUE ESCOLHI LUTAR AQUI À TOA?!!
GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ! MUITO BOM, MEU ANJO.


GNUUU ...

CONHEÇO BEM A SUA GEOGRAFIA, ASSIM COMO O CURSO DA ÁGUA QUE VEM LÁ DE CIMA!!!
LEMBRA QUE TE CONTEI QUE CRESCI NESTE LUGAR?
O QUÊ?!
PING
PING
TCHUM
?
E DAÍ?!! ISSO NÃO VAI TE SALVAR AGORA...
PTUM
GWA, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ! SABE O QUE ISTO SIGNIFICA?!
CHUVA NO SUBTERRÂ-NEO...?!!
PLOFT
PLOFT
PLOFT
DUUM
...
SCRAAAAA


GWAHA.HA.HA!
TODO DIA, NESTA MESMA HORA, A ÁGUA DO ESGOTO DA SUPERFÍCIE É DESPEJADA BEM AQUI!!!
SCHWAAA
SCHWAAA
AAAH.


DRRRRN


DRRRRN
AAAA!!
GWA, HÁ... 'GLUB', 'GLUB'
SCHWAA
DA-DÁ
AUÁ!

DRRRN
DRRRN

A CORRENTEZA É FORTE DEMAIS! NÃO CONSIGO ME MOVER DIREITO!!!
CLIP
CLIP
CLIP
CLIP
CLIP

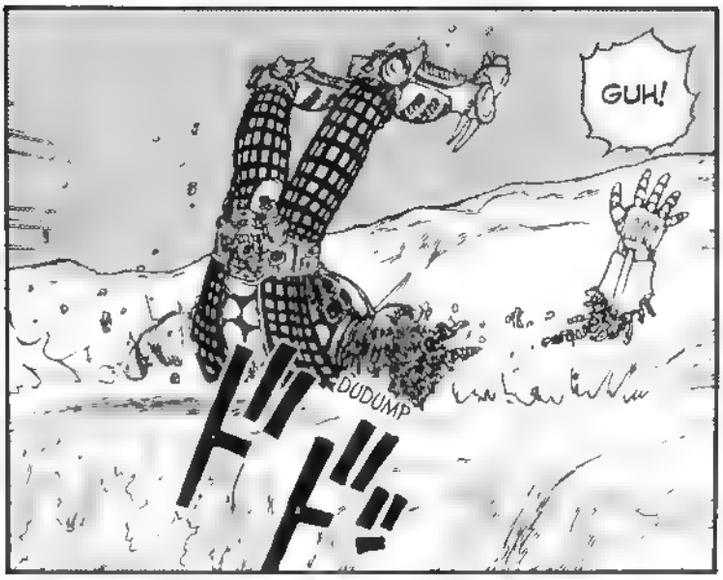
ENQUANTO EU JÁ CONSIGO ME POSICIONAR NA CORRENTEZA PARA USAR O GRIND CUTTER SEM ME PREOCUPAR COM A REAÇÃO DO TIRO!
ドドドド
PARECE QUE A SITUAÇÃO SE INVERTEU, ALITA!!!
DEBAIXO D'ÁGUA, VOCÊ NÃO TEM COMO PRODUZIR O PLASMA!!!
ガババ
...
...
ZUH!

CRAAK
SEU COM-
PUTADOR
IDIOTA!
TCHUD
QUE PAPO FOI
AQUELE DE
FIM DE JOGO?
ÓINC
MAS
ANTES.
VLOPT
TCHWUM
E AGORA
VOCÊ, MINHA
QUERIDA
ALITA.

PRIMEIRO, VOU ARRANCAR ESSE SEU MALDITO BRAÇO DIREITO.
MELHOR CORTAR SUAS PERNAS ANTES.
DEPOIS, ARRANCO OS BRAÇOS... DEVAGARINHO..
FAREI CORTES BEM BONITINHOS.
TOME!
E, ENTÃO, FINALMENTE TEREI VOCÊ.
IRÁ CONSOLAR O MEU CORAÇÃO, SOLTANDO GRITOS DE DESESPERO NO MEU PEITO!!!
GWAAABWAB!

O QUÊ?!
PLECT
WABOOM
DRRRRRRN
GLUUK
GWEE-EUGHH?!

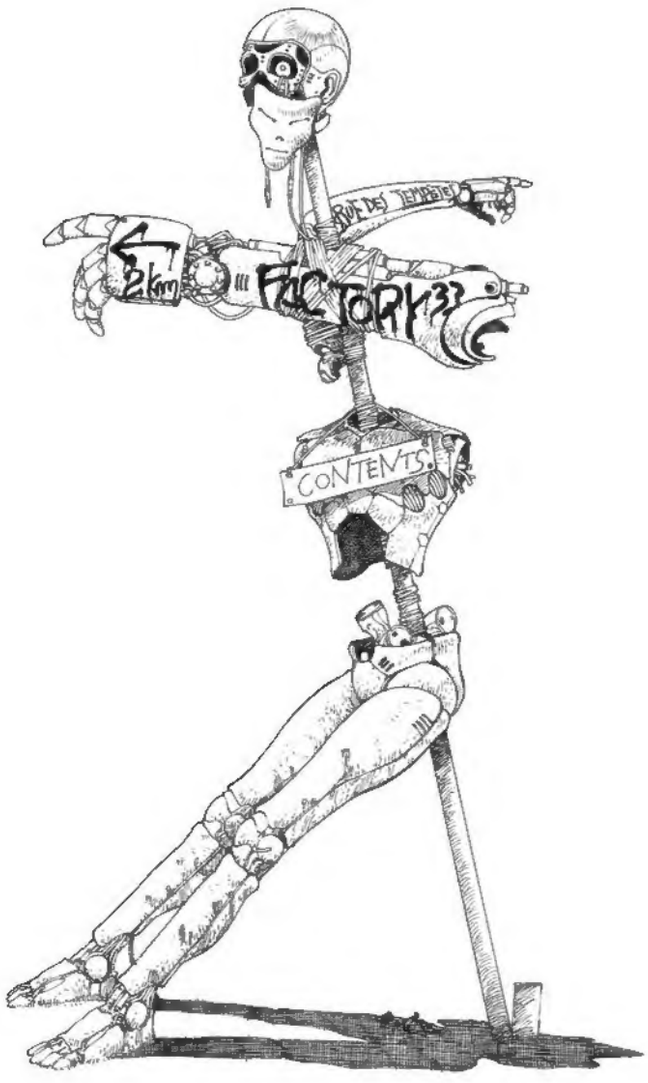
DRRRN


GUH!
DUDUMP

SPLAAASH
GWE-
EHH!!

SPLAH.

FUI EU, IDIOTA!
THUD
C-COMO FOI QUE O MEU BRAÇO EXPLODIU?!!
ENQUANTO EU ATACAVA, FIZ CORTES NOS ATUADORES DO SEU BRAÇO...
... PARA QUE ELE EXPLODISSE QUANDO VOCÊ CONCENTRASSE A ENERGIA NOVAMENTE NO GRIND CUTTER.
FIZ ISSO COM ESTES DEDOS!!!
BWOM


2km
FACTORY
CONTENTS

Battle Angel Alita – Gunnm Hyper Future Vision vol. 1 (edição digital)

Yukito Kishiro

© 2013 Yukito Kishiro
All rights reserved.
First published in Japan in 2013 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this Portuguese edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

Battle Angel Alita – Gunnm Hyper Future Vision Vol. 1
EDITORA JBC

EDITORA JBC
São Paulo
2017

Tradução: Arnaldo Massato Oka

EDITORA JBC

R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5904-9286
www.editorajbc.com.br

Battle Angel Alita – Gunnm Hyper Future Vision vol. 1 (edição digital) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis.
Todos os direitos reservados.

A Editora JBC não se responsabiliza pelo conteúdo das informações nas publicidades veiculadas comercialmente pelos anunciantes.